

Quick Start Guide

*Multi-Spectrum Binocular*

# ***HABROK SERIES***



### English

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Multi-Spectrum Binocular | 4 |
|--------------------------|---|

### Deutsch

|                        |   |
|------------------------|---|
| Multispektrum-Fernglas | 9 |
|------------------------|---|

### Français

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Binoculaire multispectrale | 15 |
|----------------------------|----|

### Español

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Binoculares multiespectro | 21 |
|---------------------------|----|

### Português

|                        |    |
|------------------------|----|
| Binóculo multiespectro | 27 |
|------------------------|----|

### Italiano

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Binocolo multispettrale | 32 |
|-------------------------|----|

### Čeština

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Multispektrální binokulár | 38 |
|---------------------------|----|

### Slovenčina

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Multispektrálny binokulár | 43 |
|---------------------------|----|

### Polski

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Lornetka wielofunkcyjna | 48 |
|-------------------------|----|

### Magyar

|                      |    |
|----------------------|----|
| Többspektrumú látcső | 53 |
|----------------------|----|

### Română

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Binoclu multispectral | 59 |
|-----------------------|----|

### Български

|                        |    |
|------------------------|----|
| Многоспектърен бинокъл | 64 |
|------------------------|----|

### Nederlands

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Multispectrum verrekijker | 70 |
|---------------------------|----|

### Dansk

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Multispektral kikkert | 75 |
|-----------------------|----|

### Norsk

|                      |    |
|----------------------|----|
| Multispektrumkikkert | 80 |
|----------------------|----|

### Suomi

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Monispektriset kiikarit | 85 |
|-------------------------|----|

## Svenska

---

|                      |    |
|----------------------|----|
| Multispektral kikare | 90 |
|----------------------|----|

## Lietuvių

---

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Daugiaspektris žiūronas | 95 |
|-------------------------|----|

## Русский

---

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Мультиспектральный бинокль | 101 |
|----------------------------|-----|

## 日本語

---

|             |     |
|-------------|-----|
| マルチスペクトル双眼鏡 | 107 |
|-------------|-----|

## 한국어

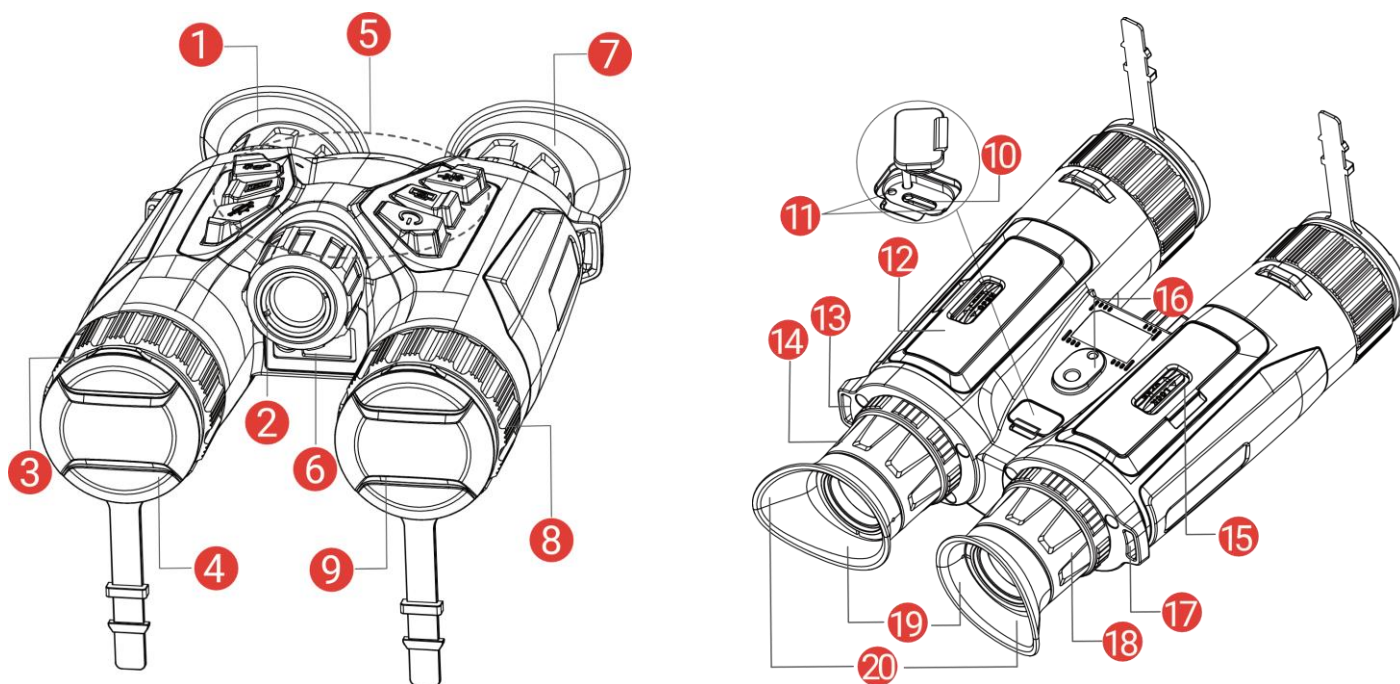
---

|             |     |
|-------------|-----|
| 다중 스펙트럼 쌍안경 | 113 |
|-------------|-----|

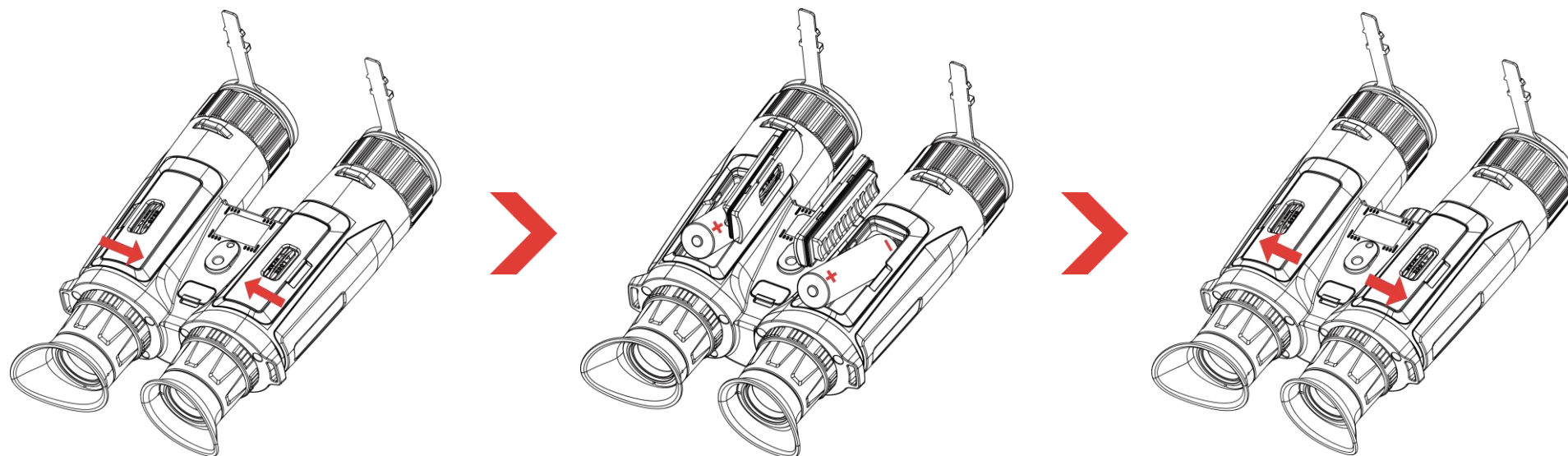


Contact Us

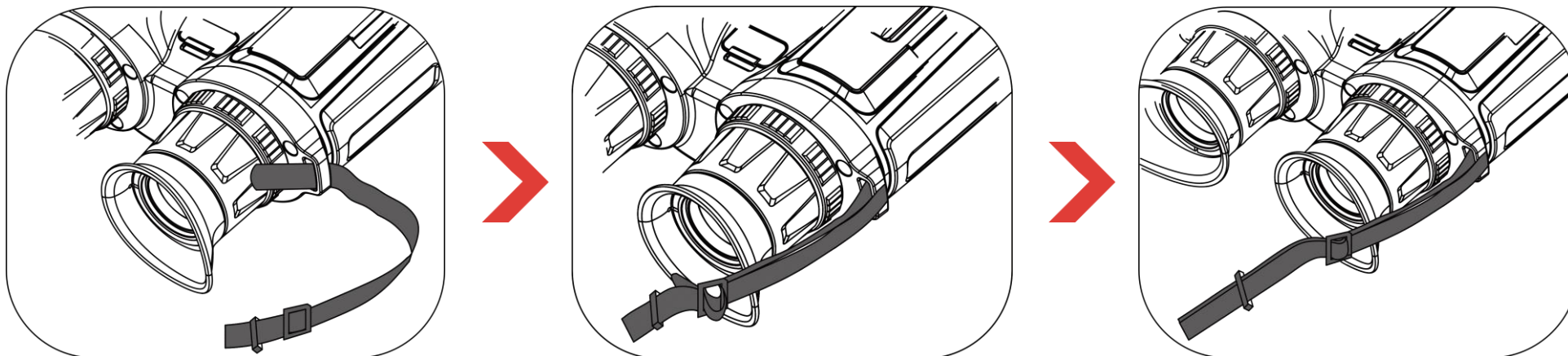
A



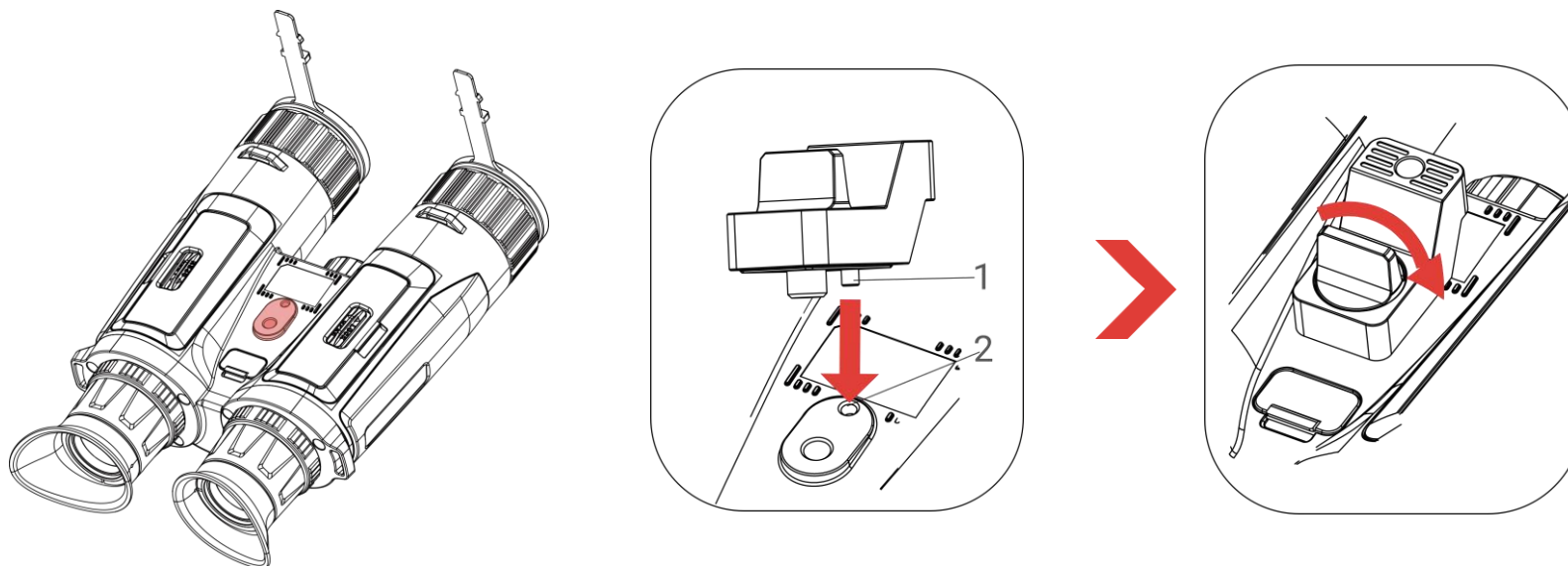
B



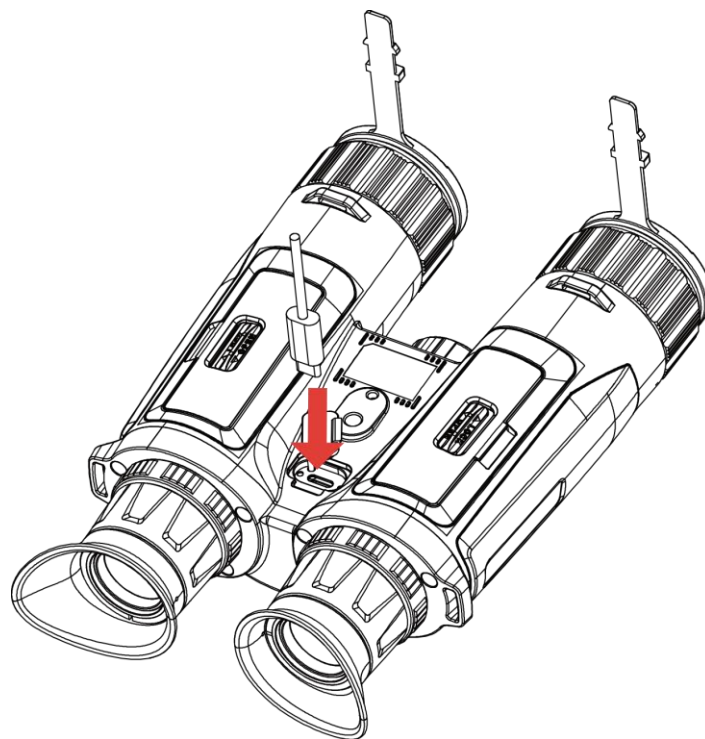
C



D



E



## 1. Introduction

HIKMICRO HABROK series is a powerful and innovative handheld thermal and digital day & night vision multi-spectrum binocular. It adopts a 12  $\mu\text{m}$  infrared thermal sensor with high thermal sensitivity up to NETD < 20 mK, 2560  $\times$  1440 low illumination optical sensor with built-in adjustable IR illuminator, and a precise built-in laser rangefinder up to 1000 m measuring distance. It offers excellent image quality in true living color or thermal during day and night observation in adverse weather conditions with up to 1800 m detection range. The device can be mainly applied in forest & field hunting, birding, animal searching, adventuring, and rescuing scenario.

## 2. Package Content

The package includes: Device ( $\times$  1), Battery ( $\times$  4), Neck Strap ( $\times$  1), Tripod Adapter ( $\times$  1), Battery Charger ( $\times$  1), Type-C Cable ( $\times$  1), Lint-free Cloth ( $\times$  1), and Quick Start Guide ( $\times$  1).

## 3. Appearance (Page 1 – A)

The appearance may vary according to different models. Please take the actual product for reference.

|                  |                                  |                                                                                                                                                     |
|------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 &amp; 7</b> | <b>Eyepiece</b>                  | The piece placed closest to the eye to view the target. Adjust the interpupillary distance by moving the eyepieces farther or closer to each other. |
| <b>2</b>         | <b>Infrared Light</b>            | Helps to view target clearly in the dark environment.                                                                                               |
| <b>3 &amp; 8</b> | <b>Focus Ring</b>                | Adjusts focus to obtain clear targets.                                                                                                              |
| <b>4</b>         | <b>Thermal Lens</b>              | For thermal imaging.                                                                                                                                |
| <b>5</b>         | <b>Buttons</b>                   | To set functions and parameters.                                                                                                                    |
| <b>6</b>         | <b>Laser Rangefinder</b>         | Measures the distance to the target with laser.                                                                                                     |
| <b>9</b>         | <b>Digital Lens</b>              | For digital imaging.                                                                                                                                |
| <b>10</b>        | <b>Type-C Interface</b>          | To connect the device to power supply or transmit data with a type-C cable.                                                                         |
| <b>11</b>        | <b>Charging Status Indicator</b> | Indicates the charging status of the device.<br>♦ Flashing Red & Green: Error occurred.                                                             |

|                    |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Solid Red: Charging.</li> <li>♦ Solid Green: Fully charged.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| <b>12 &amp; 15</b> | <b>Battery Compartment</b>         | For holding the battery.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>13 &amp; 17</b> | <b>Neck Strap Attachment Point</b> | Mounts the neck strap.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>14 &amp; 18</b> | <b>Dioptr Adjustment Ring</b>      | Adjusts the dioptric setting.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>16</b>          | <b>Tripod Mount</b>                | Mounts the tripod.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>19 &amp; 20</b> | <b>Eyecup</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Unfoldable Eyecup Part (<b>19</b>): cannot be folded, forcefully folding may cause sudden elastic rebound, posing a risk of injury.</li> <li>♦ Foldable Eyecup Part (<b>20</b>): can be folded if wearing glasses.</li> </ul> |

## Button Description

|                                                                                     |                |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Power</b>   | <b>Press:</b> Standby mode/Wake up device.   <b>Hold:</b> Power on/off.<br><i>* The power indicator stays solid red when the device is on.</i>  |
|    | <b>Capture</b> | <b>Press:</b> Capture snapshots.   <b>Hold:</b> Start/Stop recording videos.                                                                    |
|  | <b>Measure</b> | <b>Press:</b> Turn on laser ranging.   <b>Double Press:</b> Turn off laser ranging.   <b>Hold:</b> Correct non-uniformity of display (FFC).     |
|  | <b>Mode</b>    | <b>Non-Menu Mode:</b><br><b>Press:</b> Switch palettes.   <b>Hold:</b> Switch day/night/auto mode.<br><b>Menu Mode:</b> Press to move up.       |
|  | <b>Menu</b>    | <b>Non-Menu Mode:</b> Press to enter the menu.<br><b>Menu Mode:</b><br><b>Press:</b> Confirm/Set parameters.   <b>Hold:</b> Save and exit menu. |



## Zoom

### Non-Menu Mode:

**Press:** Switch digital zoom. | **Hold:** Turn on/off PIP (Picture-in-Picture).

**Menu Mode:** Press to move down.

## 4. Install Battery (Page 1 – B)

### Steps:

1. Unlock and open the battery compartment cover.
2. Insert batteries into the battery compartment as the positive and negative marks indicate.
3. Close the battery compartment cover and lock it.

### ≡ Note

- ♦ Charge the device for more than 5 hours before first use.
- ♦ Remove the battery if the device is not used for a long time.
- ♦ The external rechargeable battery type is 18650, and the battery size should be 19 mm × 70 mm. The rated voltage is 3.6 VDC, and the battery capacity is 3200 mAh.
- ♦ To ensure the normal operation of the device, please install two batteries into the battery compartment.

## 5. Mount Neck Strap (Page 2 – C)

### Steps:

1. Thread one end of the neck strap through a neck strap attachment point.
2. Thread the neck strap through the strap buckle and fasten the neck strap, as is shown in the picture.
3. Thread the neck strap through the strap keeper.
4. Repeat above steps to finish mounting, and adjust the length of neck strap as needed.

## 6. Mount Tripod Adapter (Page 2 – D)

### Steps:

1. Insert the location column (1) to the location point (2).
2. Rotate the tripod adapter screw clockwise to fix the tripod adapter.

## 7. Charge Device (Page 3 - E)

### Steps:

1. Lift the type-C interface cover.
2. Connect the device and power adapter with a type-C cable to charge the device.

### ≡ Note

- ♦ The charging temperature should be from 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F).
- ♦ Please charge the device after the battery is installed in the battery compartment of the device.
- ♦ You can use the battery charger to charge the battery.

## 8. App Connection



- ♦ Firmware Upgrade
- ♦ Browse & Save Exciting Moment
- ♦ Preview & Remote Control
- ♦ How-to Videos
- ♦ Repair Records & Warranty Inquiry

### Steps:

1. Scan the QR code to download and install the app.
2. Select  in the device menu to enable hotspot.
3. Turn on WLAN of your phone and connect to the device hotspot.
  - ♦ Hotspot Name: HIKMICRO\_Serial No.
  - ♦ Hotspot Password: Go to **Hotspot** in the menu to check the password.
4. Open the app and connect your phone with the device. You can view the device interface on your phone.

### ≡ Note

If the password is not displayed, please upgrade the device to the latest version. Or enter the serial No. as the password.

## 9. More Operations

Scan the QR code below to obtain the user manual for more operations.



## 1. Einleitung

Bei der HIKMICRO HABROK-Serie handelt es sich um ein leistungsstarkes und innovatives Handheld-Wärmebild- und digitales Tag- und Nachtsicht-Multispektrum-Fernglas. Es verfügt über einen 12-µm-Infrarot-Wärmesensor mit hoher thermischer Empfindlichkeit von bis zu NETD < 20 mK, einen optischen 2560 × 1440-Pixel-Low Illumination-Sensor mit eingebautem einstellbarem IR-Strahler und einen eingebauten präzisen Laser-Entfernungsmesser mit bis zu 1000 m Messentfernung. Es bietet eine exzellente Bildqualität in Echtfarben oder Wärmebild bei Tag- und Nachtbeobachtung unter widrigen Wetterbedingungen mit einer Erfassungsreichweite von bis zu 1800 m. Das Gerät kann vor allem bei der Wald- und Feldjagd, bei der Vogelbeobachtung, bei der Tiersuche, bei Abenteuern und bei Rettungsszenarien eingesetzt werden.

## 2. Lieferumfang

Das Paket enthält: 1 Gerät, 4 Akkus, 1 Umhängegurt, 1 Stativadapter, 1 Akkuladegerät, 1 Typ-C-Kabel, 1 fusselfreies Tuch und 1 Kurzanleitung.

## 3. Erscheinungsbild (Seite 1 – A)

Das Aussehen kann je nach Modell variieren. Bitte nehmen Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

|                |                                |                                                                                                                                                                         |
|----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 und 7</b> | <b>Okular</b>                  | Das dem Auge am nächsten liegende Teil, um das Ziel zu sehen. Stellen Sie den Augenabstand ein, indem Sie die Okulare weiter auseinander oder näher zueinander bewegen. |
| <b>2</b>       | <b>Infrarot-Licht</b>          | Hilft, das Ziel in dunkler Umgebung deutlich zu sehen.                                                                                                                  |
| <b>3 und 8</b> | <b>Fokusring</b>               | Stellen Sie den Fokus ein, um die Ziele klar zu erkennen.                                                                                                               |
| <b>4</b>       | <b>Wärmebildobjektiv</b>       | Für Wärmebildaufnahmen.                                                                                                                                                 |
| <b>5</b>       | <b>Schaltflächen</b>           | Zum Einstellen von Funktionen und Parametern.                                                                                                                           |
| <b>6</b>       | <b>Laser-Entfernungsmesser</b> | Messen Sie die Entfernung zum Ziel mit dem Laser.                                                                                                                       |
| <b>9</b>       | <b>Digitalobjektiv</b>         | Für digitale Bildgebung.                                                                                                                                                |
| <b>10</b>      | <b>Type-C-Schnittstelle</b>    | Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder übertragen Sie Daten mit einem Type-C-Kabel.                                                                     |
| <b>11</b>      | <b>Ladezustandsanzeige</b>     | Zeigt den Ladestatus des Geräts an.                                                                                                                                     |

## Deutsch

|                  |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Blinkt rot und grün: Es ist ein Fehler aufgetreten.</li> <li>♦ Leuchtet rot: Ladezyklus.</li> <li>♦ Leuchtet Grün: Vollständig aufgeladen.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| <b>12 und 15</b> | <b>Akkufach</b>                              | Zum Halten der Akkus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>13 und 17</b> | <b>Befestigungsösen für den Nackenriemen</b> | Zur Befestigung des Umhängegurts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>14 und 18</b> | <b>Dioptrieneinstellring</b>                 | Stellt die Dioptrieneinstellung ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>16</b>        | <b>Befestigung für ein Stativ</b>            | Zur Befestigung eines Stativs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>19 und 20</b> | <b>Augenmuschel</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Nicht klappbare Augenmuschel (<b>19</b>): Nicht klappbar. Durch zu starkes Zusammenklappen kann es zu einem plötzlichen Rückfedern kommen, wodurch Verletzungsgefahr besteht.</li> <li>♦ Klappbare Augenmuschel (<b>20</b>): Kann beim Tragen einer Brille eingeklappt werden.</li> </ul> |

## Schaltfläche Beschreibung

|                                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Ein/Aus</b>  | <b>Drücken:</b> Standby-Modus/Gerät aufwecken.   <b>Gedrückt halten:</b> Ein/Ausschalten.<br><i>* Die Betriebsanzeige leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.</i>                                |
|  | <b>Erfassen</b> | <b>Drücken:</b> Schnappschüsse aufnehmen.   <b>Gedrückt halten:</b> Starten/stoppen der Videoaufnahme.                                                                                                   |
|  | <b>Messen</b>   | <b>Drücken:</b> Die Laser-Entfernungsmessung einschalten.   <b>Zweimal drücken:</b> Die Laser-Entfernungsmessung ausschalten.   <b>Gedrückt halten:</b> Ungleichmäßigkeit der Anzeige korrigieren (FFC). |

|                                                                                   |              |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Modus</b> | <p><b>Nicht-Menümodus:</b><br/> <b>Drücken:</b> Paletten umschalten.   <b>Gedrückt halten:</b> Zum Wechsel zwischen Tag-/Nacht-/Automatikmodus.<br/> <b>Menümodus:</b> Drücken, um nach oben zu gehen.</p> |
|  | <b>Menü</b>  | <p><b>Nicht-Menümodus:</b> Drücken, um das Menü aufzurufen.<br/> <b>Menümodus:</b><br/> <b>Drücken:</b> Parameter bestätigen/einstellen.   <b>Gedrückt halten:</b> Speichern und Menü verlassen.</p>       |
|  | <b>Zoom</b>  | <p><b>Nicht-Menümodus:</b><br/> <b>Drücken:</b> Digitalzoom umschalten.   <b>Gedrückt halten:</b> PIP (Picture-in-Picture) ein-/ausschalten.<br/> <b>Menümodus:</b> Drücken, um nach unten zu gehen.</p>   |

## 4. Akku einsetzen (Seite 1- B)

### Schritte:

1. Entriegeln und öffnen Sie den Akkufachdeckel.
2. Setzen Sie die Akkus entsprechend der positiven und negativen Markierung in das Akkufach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach und verriegeln Sie es.

### Hinweis

- ♦ Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mehr als 5 Stunden lang auf.
- ♦ Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- ♦ Die externe wiederaufladbare Batterie ist vom Typ 18650 und die Batteriegröße sollte 19 mm × 70 mm betragen. Die Nennspannung beträgt 3,6 VDC und die Akkukapazität beträgt 3200 mAh.
- ♦ Um den normalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, legen Sie bitte zwei Batterien in das Batteriefach ein.

## 5. Umhängegurt montieren (Seite 2 – C)

### Schritte:

1. Führen Sie ein Ende des Umhängegurts durch eine Befestigungsöse für den Umhängegurt.
2. Führen Sie den Umhängegurt durch die Gurtschnalle und befestigen Sie ihn, wie in der Abbildung dargestellt.
3. Führen Sie den Umhängegurt durch die Gurtschlaufe.
4. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Montage abzuschließen, und stellen Sie die Länge des Umhängegurts je nach Bedarf ein.

## 6. Stativadapter montieren (Seite 2 – D)

### Schritte:

1. Setzen Sie den Führungsstift (1) in den Führungspunkt ein (2).
2. Drehen Sie die Stativadapterschraube im Uhrzeigersinn, um den Stativadapter zu befestigen.

## 7. Gerät aufladen (Seite 3 – E)

### Schritte:

1. Öffnen Sie die Schutzkappe des Type-C-Anschlusses.
2. Verbinden Sie Gerät und Netzteil über ein USB-Type-C-Kabel, um das Gerät aufzuladen.

### Hinweis

- ♦ Die Temperatur beim Aufladen muss zwischen 0 °C bis +45 °C liegen.
- ♦ Laden Sie das Gerät auf, nachdem Sie die Batter in das Batteriefach des Geräts eingelegt haben.
- ♦ Verwenden Sie das Ladegerät zum Aufladen des Akkus.

## 8. App-Verbindung



- ♦ Firmware-Aktualisierung
- ♦ Spannenden Moment durchsuchen und speichern
- ♦ Vorschau und Fernbedienung
- ♦ Anleitungsvideos
- ♦ Anfrage zu Reparaturprotokollen und Gewährleistung

### Schritte:

1. Scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren.
2. Wählen Sie  im Gerätemenü die Aktivierung des Hotspots aus.
3. Schalten Sie das WLAN Ihres Telefons ein und verbinden Sie sich mit dem Geräte-Hotspot.
  - ♦ Hotspot-Name: HIKMICRO\_Seriennummer
  - ♦ Hotspot-Passwort: Gehen Sie im Menü auf **Hotspot**, um das Passwort zu überprüfen.
4. Öffnen Sie die App und verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem Gerät. Sie können die Geräteschnittstelle auf Ihrem Telefon anzeigen.

### Hinweis

Wenn das Passwort nicht angezeigt wird, aktualisieren Sie das Gerät bitte auf die neueste Version. Oder geben Sie die Seriennummer als Passwort ein.

## 9. Weitere Funktionen

Scannen Sie den QR-Code unten, um das Benutzerhandbuch für eine ausführlichere Anleitung abzurufen.



## 1. Introduction

La série HIKMICRO HABROK est une binoculaire multispectrale portative puissante et innovante à vision diurne et nocturne thermique et numérique. Elles adoptent un capteur thermique infrarouge 12 µm dont la grande sensibilité peut atteindre une NETD inférieure à 20 mK et un capteur optique pour faible luminosité offrant une résolution de 2560 × 1440. Elles intègrent également un illuminateur infrarouge réglable et un télémètre laser d'une grande précision capable de mesurer des distances pouvant atteindre 1 000 m. Elles offrent une excellente qualité d'image en couleur réelle ou thermique pour vos observations, de jour comme de nuit, dans des conditions météorologiques défavorables avec une portée de détection allant jusqu'à 1800 m. L'appareil peut s'utiliser principalement lors de la chasse en forêt et dans les champs, l'observation des oiseaux, la recherche d'animaux, la quête d'aventures et les scénarios de sauvetage.

## 2. Contenu de l'emballage

L'emballage contient : Dispositif (× 1), batterie (× 4), sangle de cou (× 1), adaptateur pour trépied (× 1), chargeur de batteries (× 1), câble USB-C (× 1), chiffon non pelucheux (× 1) et guide de démarrage rapide (× 1).

## 3. Apparence (Page 1 – A)

L'apparence peut varier selon les modèles. Veuillez vous référer au produit réel.

|                |                                            |                                                                                                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 et 7.</b> | <b>Oculaire de visée</b>                   | Pièce placée le plus près de l'œil pour voir la cible. Ajustez la distance interpupillaire en rapprochant ou en éloignant les oculaires l'un de l'autre. |
| <b>2</b>       | <b>Lumière infrarouge</b>                  | Aide à voir clairement la cible dans l'obscurité.                                                                                                        |
| <b>3 et 8.</b> | <b>Bague de mise au point</b>              | Permet d'ajuster la mise au point pour obtenir des cibles nettes.                                                                                        |
| <b>4</b>       | <b>Objectif thermique</b>                  | Pour l'imagerie thermique.                                                                                                                               |
| <b>5</b>       | <b>Touches</b>                             | Permet de régler les fonctions et les paramètres.                                                                                                        |
| <b>6</b>       | <b>Télémètre laser</b>                     | Permet de mesurer la distance à la cible à l'aide du laser.                                                                                              |
| <b>9</b>       | <b>Objectif d'appareil photo numérique</b> | Pour l'imagerie numérique.                                                                                                                               |

|                  |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10</b>        | <b>Interface de type C</b>                   | Permet de connecter l'appareil à l'alimentation électrique ou de transmettre des données à l'aide d'un câble de type C.                                                                                                                                                                            |
| <b>11</b>        | <b>Voyant d'état de charge</b>               | Indique l'état de charge de l'appareil.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Clignotement rouge et vert : Une erreur s'est produite.</li> <li>♦ Rouge fixe : chargement en cours.</li> <li>♦ Vert fixe : chargement complet.</li> </ul>                                                     |
| <b>12 et 15.</b> | <b>Compartiment à pile</b>                   | Permet d'accueillir la batterie.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>13 et 17.</b> | <b>Point de fixation de la sangle de cou</b> | Permet de monter la sangle de cou.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>14 et 18.</b> | <b>Bague de réglage dioptrique</b>           | Permet d'ajuster le réglage dioptrique.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>16</b>        | <b>Fixation pour trépied</b>                 | Permet de monter un trépied.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>19 et 20</b>  | <b>Œillette</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Œillette non pliable (<b>19</b>) : ne peut pas être pliée, un pliage forcé peut provoquer un rebond élastique soudain, présentant un risque de blessure.</li> <li>♦ Œillette pliable (<b>20</b>) : peut être pliée en cas de port de lunettes.</li> </ul> |

## Description des boutons

|                                                                                     |                     |                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Alimentation</b> | <b>Appuyer</b> : Mode veille/réactivation de l'appareil.   <b>Pression longue</b> : mise en marche/arrêt.<br><i>* L'indicateur d'alimentation reste rouge fixe lorsque l'appareil est en marche.</i> |
|  | <b>Capturer</b>     | <b>Appuyer</b> : capturer des instantanés.   <b>Pression longue</b> : démarrer/arrêter l'enregistrement vidéo.                                                                                       |
|  | <b>Mesure</b>       | <b>Appuyer</b> : allumer la télémétrie laser.   <b>Double appui</b> : éteindre la télémétrie laser.   <b>Pression longue</b> : corriger la non-uniformité de l'affichage (FFC).                      |

|                                                                                   |             |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Mode</b> | <p><b>En dehors du menu Mode :</b><br/> <b>Appuyer :</b> changer de palette.   <b>Pression longue :</b> passer en mode jour/nuit/auto.<br/> <b>Dans le menu Mode :</b> Appuyez dessus pour un déplacement vers le haut.</p>                                   |
|  | <b>Menu</b> | <p><b>En dehors du menu Mode :</b> Appuyez pour accéder au menu.<br/> <b>Dans le menu Mode :</b><br/> <b>Appuyer :</b> confirmer/définir des paramètres.   <b>Pression longue :</b> Enregistrer et quitter le menu.</p>                                       |
|  | <b>Zoom</b> | <p><b>En dehors du menu Mode :</b><br/> <b>Appuyer :</b> modifier le zoom numérique.   <b>Pression longue :</b> activer/désactiver l'incrustation PIP (Photo dans photo).<br/> <b>Dans le menu Mode :</b> appuyez dessus pour un déplacement vers le bas.</p> |

## 4. Installation de la pile (page 1 – B)

### Procédure :

1. Déverrouillez et ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie.
2. Insérez la batterie dans le compartiment correspondant en veillant à respecter le pôle positif et le pôle négatif.
3. Fermez le couvercle du compartiment, puis verrouillez-le.

### Remarque

- ♦ Chargez l'appareil pendant au moins 5 heures avant la première utilisation.
- ♦ Retirez la batterie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- ♦ La batterie rechargeable externe est de type 18650 et sa taille doit être de 19 mm × 70 mm. La tension nominale est de 3,6 V CC et la capacité de la batterie est de 3 200 mAh.
- ♦ Pour assurer le fonctionnement normal de l'appareil, veuillez installer deux piles dans le compartiment à piles.

### 5. Montage de la sangle de cou (Page 2 - C)

#### Procédure :

1. Enfilez l'une des extrémités de la sangle de cou dans un point d'attache de la sangle de cou.
2. Faites passer la sangle de cou par la boucle de sangle et fixez la sangle de cou comme illustré sur l'image.
3. Enfilez la sangle de cou dans le support de sangle.
4. Répétez les étapes ci-dessus pour terminer le montage, et ajustez la longueur de la boucle de cou au besoin.

### 6. Montage de l'adaptateur de trépied (Page 2 – D)

#### Procédure :

1. Insérez la colonne d'installation de l'adaptateur trépied (1) dans son point d'installation sur le trépied (2).
2. Tournez la vis de l'adaptateur de trépied dans le sens horaire pour fixer l'adaptateur de trépied.

### 7. Charge de l'appareil (Page 3 - E)

#### Procédure :

1. Soulevez le couvercle de l'interface de type C.
2. Pour charger l'appareil, connectez-le à un adaptateur d'alimentation à l'aide du câble de type C.

#### ☰ Remarque

- ♦ La température de charge doit être comprise entre 0 °C et 45 °C (32 °F à 113 °F).
- ♦ Veuillez charger l'appareil après avoir installé la batterie dans le compartiment correspondant de l'appareil.
- ♦ Pour charger la batterie, utilisez le chargeur de batterie.

## 8. Connexion à l'application



- ♦ Mise à niveau du micrologiciel
- ♦ Naviguer et sauvegarder un moment excitant
- ♦ Aperçu et commande à distance
- ♦ Vidéos de prise en main
- ♦ Archives de réparation et garantie

### Procédure :

1. Scannez le code QR pour télécharger et installer l'application.
2. Sélectionnez  dans le menu de l'appareil pour activer le point d'accès.
3. Activez le réseau local sans fil de votre téléphone et connectez-le au point d'accès de l'appareil.
  - ♦ Nom du point d'accès : HIKMICRO\_N° de série.
  - ♦ Mot de passe du point d'accès : Accédez à **Point d'accès** dans le menu pour vérifier le mot de passe.
4. Ouvrez l'application et connectez votre téléphone à l'appareil. Vous pouvez afficher l'interface de l'appareil sur votre téléphone.

### Remarque

Si le mot de passe ne s'affiche pas, veuillez mettre à jour l'appareil vers la dernière version. Ou saisissez le numéro de série comme mot de passe.

## 9. Autres opérations

Scannez le QR Code ci-dessous afin d'obtenir le manuel d'utilisation pour en savoir plus sur des opérations supplémentaires.



## 1. Introducción

La serie HABROK de HIKMICRO es un potente e innovador binocular portátil de visión multispectral térmica y digital diurna y nocturna. La serie incorpora un sensor térmico infrarrojo de 12  $\mu\text{m}$  con alta sensibilidad térmica de hasta NETD < 20 mK, un sensor óptico de baja iluminación de 2560 × 1440 con un iluminador IR integrado y un preciso telémetro láser con una distancia de medición de hasta 1000 m. Ofrece una excelente calidad de imagen en nítidos colores reales o térmicos para la observación de día y de noche en condiciones meteorológicas adversas con un rango de detección de hasta 1800 m. El dispositivo se puede utilizar principalmente en la caza en el bosque y en el campo, la observación de aves, la búsqueda de animales, las aventuras y los rescates.

## 2. Contenido del paquete

El paquete incluye: Dispositivo (× 1), Pilas (× 4), Correa para colgar al cuello (× 1), Adaptador de trípode (× 1), Cargador de pilas recargables (× 1), cable USB tipo C (× 1), Gamuza de limpieza (× 1) y Guía de inicio rápido (× 1).

## 3. Apariencia (página 1 – A)

La apariencia puede variar dependiendo del modelo. Seleccione el tipo del producto real como referencia.

|              |                                     |                                                                                                                               |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 y 7</b> | <b>Ocular</b>                       | La pieza colocada más cerca del ojo para ver el objetivo. Ajuste la distancia interpupilar acercando o alejando los oculares. |
| <b>2</b>     | <b>Luz infrarroja</b>               | Ayuda a ver el objetivo con claridad en entornos oscuros.                                                                     |
| <b>3 y 8</b> | <b>Anillo de enfoque</b>            | Ajusta el enfoque para captar objetivos claros.                                                                               |
| <b>4</b>     | <b>Lente térmica</b>                | Para las imágenes térmicas.                                                                                                   |
| <b>5</b>     | <b>Botones</b>                      | Para ajustar las funciones y parámetros.                                                                                      |
| <b>6</b>     | <b>Telémetro láser</b>              | Mide la distancia al objetivo con láser.                                                                                      |
| <b>9</b>     | <b>Lente digital</b>                | Para imágenes digitales.                                                                                                      |
| <b>10</b>    | <b>Interfaz de tipo C</b>           | Conecta el dispositivo a la fuente de alimentación o transmite datos con un cable USB tipo C.                                 |
| <b>11</b>    | <b>Indicador de estado de carga</b> | Indica el estado de carga del dispositivo.<br>♦ Rojo y verde intermitente: Se ha producido un error.                          |

|                |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Rojo fijo: cargando.</li> <li>♦ Verde fijo: carga completa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| <b>12 y 15</b> | <b>Compartimento de la batería</b>              | Alberga la batería.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>13 y 17</b> | <b>Punto de fijación de la correa de cuello</b> | Monta la correa para el cuello.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>14 y 18</b> | <b>Rueda de ajuste de dioptrías</b>             | Ajusta la configuración dióptrica.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>16</b>      | <b>Soporte para trípode</b>                     | Lugar donde se monta el trípode.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>19 y 20</b> | <b>Ocular</b>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Pieza de ocular no plegable (<b>19</b>): no se puede plegar. Si se lo pliega con fuerza puede provocar un rebote elástico repentino, lo que supone un riesgo de lesiones.</li> <li>♦ Pieza de ocular plegable (<b>20</b>): puede plegarse si se usan gafas.</li> </ul> |

## Descripción de botones

|                                                                                     |                  |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Encendido</b> | <b>Pulsar brevemente:</b> Modo en espera/activar dispositivo.   <b>Mantener pulsado:</b> Encendido/apagado.<br><i>* El indicador de encendido se mantiene iluminado en rojo cuando el dispositivo está encendido.</i> |
|  | <b>Captura</b>   | <b>Pulsar brevemente:</b> Capturar instantáneas.   <b>Mantener pulsado:</b> Iniciar/detener grabación de vídeo.                                                                                                       |
|  | <b>Medición</b>  | <b>Pulsar brevemente:</b> Activar el registro láser.   <b>Pulsar dos veces:</b> Desactivar el registro láser.   <b>Mantener pulsado:</b> Corregir la falta de uniformidad de la visualización (FFC).                  |

|                                                                                   |             |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Modo</b> | <b>Modo sin menú:</b><br><b>Pulsar brevemente:</b> Cambiar las paletas.   <b>Mantener pulsado:</b> Cambia entre modo día/noche/automático.<br><b>Modo menú:</b> Pulsar para mover arriba.        |
|  | <b>Menú</b> | <b>Modo sin menú:</b> Pulsar para entrar en el menú.<br><b>Modo menú:</b><br><b>Pulsar brevemente:</b> Confirmar/establecer los parámetros.   <b>Mantener pulsado:</b> Guardar y salir del menú. |
|  | <b>Zoom</b> | <b>Modo sin menú:</b><br><b>Pulsar brevemente:</b> Cambiar el Zoom digital.   <b>Mantener pulsado:</b> Activar/desactivar PIP (imagen en imagen).<br><b>Modo menú:</b> Pulsar para mover abajo.  |

## 4. Instalación de la batería (Página 1 – B)

### Pasos:

1. Desbloquee y abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las pilas en el compartimiento con las marcas del positivo y negativo según se indica.
3. Cierre la tapa del compartimento de la batería y bloquéela.

### ≡ Nota

- ♦ Cargue el dispositivo durante más de 5 horas antes del primer uso.
- ♦ Retire la pila si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- ♦ El tipo de pila recargable externa es 18650, y el tamaño de la pila debe ser de 19 mm × 70 mm. La tensión nominal es de 3,6 VCC y la capacidad de la pila es de 3200 mAh.
- ♦ A fin de garantizar el normal funcionamiento del dispositivo, coloque dos baterías en el compartimento correspondiente.

## 5. Correa para el cuello (Página 2 – C)

### Pasos:

1. Pase un extremo de la correa para el cuello a través de un punto de fijación de la correa para el cuello.
2. Pase la correa para el cuello por la hebilla de la correa y abróchela, como se muestra en la imagen.
3. Pase la correa para el cuello por el cierre de la correa.
4. Repita los pasos anteriores para finalizar el montaje y ajuste el largo de la correa para cuello según sea necesario.

## 6. Adaptador del trípode de montaje (Página 2 – D)

### Pasos:

1. Inserte la columna de localización (1) en el punto de localización (2).
2. Gire el tornillo del adaptador de trípode en el sentido de las agujas del reloj para fijar el adaptador de trípode.

## 7. Carga del dispositivo (Página 3 – E)

### Pasos:

1. Levante la tapa del conector USB tipo C.
2. Para cargar el dispositivo, conéctelo al adaptador de corriente usando un cable de tipo C.

### ≡ Nota

- ♦ La temperatura de carga debe ser de 0 °C a 45 °C.
- ♦ Cargue el dispositivo después de instalar la pila en su compartimento.
- ♦ Puede utilizar el cargador de batería para cargar la batería.

## 8. Conexión de la aplicación



- ♦ Actualización del firmware
- ♦ Explore y guarde momentos emocionantes
- ♦ Vista previa y control remoto
- ♦ Vídeos explicativos
- ♦ Registros de reparación y consulta de la garantía

### Pasos:

1. Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación.
2. Seleccione  en el menú del dispositivo para activar el punto de acceso wifi.
3. Active la WLAN de su teléfono y conéctese al punto de acceso wifi del dispositivo.
  - ♦ Nombre del punto de acceso: HIKMICRO\_Núm. de serie
  - ♦ Contraseña del punto de acceso wifi: Vaya a **Punto de acceso** en el menú para comprobar la contraseña.
4. Abra la aplicación y conecte el teléfono con el dispositivo. Podrá ver la interfaz del dispositivo en su teléfono.

### Nota

Si no se muestra la contraseña, actualice el dispositivo a la última versión. También puede introducir el número de serie como contraseña.

## **9. Más operaciones**

Escanee el siguiente código QR para obtener el manual de usuario para conocer todas las operaciones.



## 1. Introdução

A série HIKMICRO HABROK é um poderoso e inovador binóculo multi-espectro portátil de visão térmica e digital diurna e noturna. Inclui um sensor térmico de infravermelhos de 12  $\mu\text{m}$  com elevada sensibilidade térmica até NETD < 20 mK, um sensor ótico de baixa iluminação de 2560  $\times$  1440 com iluminador por IV ajustável integrado e um medidor de alcance a laser integrado e preciso para medição de distâncias até 1000 metros. Oferece uma excelente qualidade de imagem com uma cor viva e fiel ou térmica durante a observação diurna e noturna em condições meteorológicas adversas com um alcance de deteção de até 1800 m. O dispositivo pode ser utilizado principalmente na caça na floresta e no campo, na observação de aves, na procura de animais, em aventuras e em cenários de resgate.

## 2. Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui: Dispositivo ( $\times$  1), Bateria ( $\times$  4), Correia de pescoço ( $\times$  1), Adaptador de tripé ( $\times$  1), Carregador de bateria ( $\times$  1), Cabo tipo C ( $\times$  1), Pano sem fiapos ( $\times$  1) e Guia de Início Rápido ( $\times$  1).

## 3. Aspeto (Página 1 – A)

O aspeto pode variar consoante os modelos. Tenha o produto real como referência.

|              |                                      |                                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 e 7</b> | <b>Óculo</b>                         | A peça posicionada junto ao olho que permite visualizar o alvo. Ajuste a distância interpupilar, afastando ou aproximando os óculos um do outro. |
| <b>2</b>     | <b>Luz por infravermelhos</b>        | Ajuda a visualizar um alvo claramente num ambiente escuro.                                                                                       |
| <b>3 e 8</b> | <b>Anel de foco</b>                  | Ajuste a focagem para obter alvos com maior nitidez.                                                                                             |
| <b>4</b>     | <b>Lente térmica</b>                 | Para imagens térmicas.                                                                                                                           |
| <b>5</b>     | <b>Botões</b>                        | Para definir funções e parâmetros.                                                                                                               |
| <b>6</b>     | <b>Medidor de distâncias a laser</b> | Mede a distância até ao alvo com o laser.                                                                                                        |
| <b>9</b>     | <b>Lente digital</b>                 | Para imagens digitais.                                                                                                                           |
| <b>10</b>    | <b>Interface Tipo-C</b>              | Ligue o dispositivo à fonte de alimentação ou transmita dados através de um cabo Tipo-C.                                                         |

## Português

|                |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11</b>      | <b>Indicador de estado de carregamento</b> | Indica o estado de carregamento do dispositivo.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Vermelho e verde intermitente: Ocorreu um erro.</li> <li>♦ Vermelho fixo: A carregar.</li> <li>♦ Verde fixo: Totalmente carregada.</li> </ul>                                                              |
| <b>12 e 15</b> | <b>Compartimento das pilhas</b>            | Para inserir a bateria.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>13 e 17</b> | <b>Ponto de fixação da alça de pescoço</b> | Para montar a alça de pescoço.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>14 e 18</b> | <b>Anel de ajuste da dioptria</b>          | Ajusta as definições da dioptria.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>16</b>      | <b>Suporte do tripé</b>                    | Montar o tripé.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>19 e 20</b> | <b>Ocular</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Peça de ocular não dobrável (<b>19</b>): não pode ser dobrada, dobrar com força pode causar um ressalto elástico repentino, colocando o risco de lesão.</li> <li>♦ Peça de ocular dobrável (<b>20</b>): pode ser dobrada se estiver a usar óculos.</li> </ul> |

## Descrição do botão

|                                                                                     |                       |                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Ligar/desligar</b> | <b>Premir:</b> Modo de espera/Ativar dispositivo.   <b>Manter premido:</b> Ligar/desligar.<br><i>*O indicador de corrente permanece vermelho fixo quando o dispositivo está ligado.</i> |
|  | <b>Captura</b>        | <b>Premir:</b> Capture instantâneos.   <b>Manter premido:</b> Iniciar/parar de gravar vídeo.                                                                                            |
|  | <b>Medição</b>        | <b>Premir:</b> Ligar o alcance do laser.   <b>Premir duas vezes:</b> Desligar o alcance do laser.   <b>Manter premido:</b> Corrigir as desigualdades de visualização (FFC).             |

|                                                                                   |             |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Modo</b> | <b>Modo não-menu:</b><br><b>Premir:</b> Alterar as paletas.   <b>Manter premido:</b> Comutação do modo dia/noite/automático.<br><b>Modo de menu:</b> prima para mover para cima.                 |
|  | <b>Menu</b> | <b>Modo não-menu:</b> Prima para entrar no menu.<br><b>Modo de menu:</b><br><b>Premir:</b> Confirmar/definir parâmetros.   <b>Manter premido:</b> Guardar e sair do menu.                        |
|  | <b>Zoom</b> | <b>Modo não-menu:</b><br><b>Premir:</b> Mudar para o zoom digital.   <b>Manter premido:</b> Ativar/desativar o modo PIP (Imagem na imagem).<br><b>Modo de menu:</b> prima para mover para baixo. |

## 4. Instalar a bateria (Página 1 - B)

### Passos:

1. Desbloqueie e abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Introduza as pilhas no compartimento da bateria de acordo com as marcas de positivo e negativo.
3. Fechar o compartimento da bateria e trancá-lo.

### Nota

- Antes da primeira utilização, carregue o dispositivo durante mais de 5 horas.
- Retire as pilhas caso não utilize o dispositivo por um longo período de tempo.
- O tipo de bateria recarregável externa é 18650, e o tamanho da bateria deve ser de 19 mm × 70 mm. A tensão nominal é de 3,6 V CC e a capacidade da bateria é de 3200 mAh.
- Para garantir o funcionamento normal do dispositivo, instale duas pilhas no compartimento das baterias.

## 5. Montar a correia do pescoço (Página 2 – C)

### Passos:

1. Passe uma ponta da alça de pescoço pelo ponto de fixação da mesma.
2. Passe a alça de pescoço pela respetiva fivela e aperte a mesma, conforme mostrado na figura.
3. Passe a alça de pescoço através do respetivo fixador.
4. Repita os passos acima para concluir a montagem e ajuste o comprimento da correia do pescoço consoante necessário.

## 6. Montar o adaptador do tripé (Página 2 – D)

### Passos:

1. Insira a coluna de localização (1) no ponto de localização (2).
2. Rode o parafuso do adaptador do tripé no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o adaptador do tripé.

## 7. Carregar o dispositivo (Página 3 – E)

### Passos:

1. Levante a cobertura da interface tipo C.
2. Ligue o dispositivo ao adaptador de alimentação por intermédio de um cabo Tipo-C para carregar o dispositivo.

### Nota

- ♦ A temperatura de carregamento deve situar-se entre os 0 °C e 45 °C (32 °F e 113 °F).
- ♦ Carregue o dispositivo depois de a bateria ser instalada no compartimento da bateria do dispositivo.
- ♦ Pode utilizar o carregador para carregar a bateria.

## 8. Ligação através da aplicação



- ♦ Atualização do firmware
- ♦ Explorar e guardar momento excitante
- ♦ Pré-visualização e Controlo remoto
- ♦ Tutoriais de vídeo
- ♦ Registos de reparação e Consulta da garantia

**Passos:**

1. Leia o código QR para descarregar e instalar a aplicação.
2. Selecione  no menu do dispositivo para ativar o hotspot.
3. Ative a WLAN no seu telefone e estabeleça ligação ao hotspot do dispositivo.
  - ♦ Nome do hotspot: HIKMICRO\_N.º de série
  - ♦ Palavra-passe do hotspot: Aceda a **Hotspot** no menu para verificar a palavra-passe.
4. Abra a aplicação e ligue o seu telefone ao dispositivo. Pode ver a interface do dispositivo no seu telefone.

**Nota**

se a palavra-passe não for apresentada, atualize o dispositivo para a versão mais recente. Ou introduza o número de série como a palavra-passe.

## 9. Mais operações

Leia o código QR abaixo para obter o manual do utilizador e aceder a mais operações.



## 1. Introduzione

Il binocolo termico multispettrale portatile della serie HIKMICRO HABROK è un modello digitale potente e innovativo adatto alla visione diurna e notturna. Impiega un sensore termico a infrarossi da 12 µm ad elevata sensibilità termica fino a NETD < 20 mK, con sensore ottico adatto a condizioni di scarsa illuminazione con risoluzione 2560 × 1440 e illuminatore a infrarossi regolabile integrato, un mirino laser di precisione incorporato con capacità di misurazione della distanza fino a 1000 metri. Il prodotto offre un'eccellente qualità delle immagini, caratterizzata da colori vividi o in modalità visione notturna per l'osservazione diurna e notturna in condizioni meteo difficili, e una distanza di rilevamento massima di 1800 m. I campi di applicazione principali del dispositivo sono la caccia nei boschi e nei campi, l'osservazione degli uccelli, la ricerca di animali, l'escursionismo e le attività di soccorso.

## 2. Contenuto della confezione

La confezione contiene: Dispositivo (× 1), batteria (× 4), tracolla (× 1), adattatore per treppiede (× 1), caricabatteria (× 1), cavo di tipo C (× 1), panno per la pulizia (× 1) e guida rapida (× 1).

## 3. Descrizione (Pagina 1 – A)

L'aspetto può variare a seconda del modello. Fare riferimento al prodotto reale.

|               |                                |                                                                                                                                                                     |
|---------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 e 7</b>  | <b>Oculare</b>                 | L'elemento posizionato più vicino all'occhio per visualizzare il bersaglio. Regolare la distanza interpupillare avvicinando o allontanando gli oculari tra di loro. |
| <b>2</b>      | <b>Luce a infrarossi</b>       | Consente di visualizzare chiaramente l'obiettivo in ambienti bui.                                                                                                   |
| <b>3 e 8.</b> | <b>Ghiera di messa a fuoco</b> | Consente di regolare la messa a fuoco per avere dei bersagli chiari.                                                                                                |
| <b>4</b>      | <b>Obiettivo termico</b>       | Per immagini termiche.                                                                                                                                              |
| <b>5</b>      | <b>Pulsanti</b>                | Consentono di impostare le funzioni e i parametri.                                                                                                                  |
| <b>6</b>      | <b>Telemetro laser</b>         | Misura la distanza del bersaglio con il laser.                                                                                                                      |
| <b>9</b>      | <b>Obiettivo digitale</b>      | Per immagini digitali.                                                                                                                                              |
| <b>10</b>     | <b>Interfaccia Type-C:</b>     | Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione o trasmettere dati con un cavo USB-C.                                                                          |

|                 |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11</b>       | <b>Indicatore dello stato di ricarica</b> | Indica lo stato di carica del dispositivo. <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Lampeggia in verde e rosso: si è verificato un errore.</li> <li>♦ Rosso fisso: ricarica in corso.</li> <li>♦ Verde fisso: Carica completata.</li> </ul>                                                                                         |
| <b>12 e 15.</b> | <b>Vano batterie</b>                      | Contiene le batterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>13 e 17.</b> | <b>Punto di fissaggio per tracolla</b>    | Serve per fissare la tracolla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>14 e 18.</b> | <b>Ghiera di regolazione diottrica</b>    | Regola l'impostazione delle diottrie.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>16</b>       | <b>Supporto per treppiede</b>             | Consente il montaggio del treppiede.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>19 e 20</b>  | <b>Paraocchi</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Parte del paraocchi non pieghevole (<b>19</b>): non può essere ripiegata, se forzata può causare un improvviso rimbalzo elastico, con conseguente rischio di lesioni.</li> <li>♦ Parte pieghevole del paraocchi (<b>20</b>): può essere ripiegata se si indossano gli occhiali.</li> </ul> |

## Descrizione dei tasti

|                                                                                     |                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Accensione</b>   | <b>Pressione breve:</b> modalità standby/riattivazione dispositivo.   <b>Pressione lunga:</b> accensione/spegnimento.<br><i>* la spia di alimentazione emette una luce rossa fissa quando il dispositivo è acceso.</i> |
|  | <b>Acquisizione</b> | <b>Pressione breve:</b> per acquisire istantanee.   <b>Pressione lunga:</b> Avvia/interrompi la registrazione video.                                                                                                   |

|                                                                                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Misurazione</b> | <b>Pressione breve:</b> attiva la telemetria laser.   <b>Doppia pressione:</b> Disattiva la telemetria laser.   <b>Pressione prolungata:</b> correggere le difformità del display (FFC).                                                               |
|  | <b>Modalità</b>    | <b>Modalità senza menu:</b><br><b>Pressione breve:</b> cambio tavolozze.   <b>Pressione lunga:</b> commutazione automatica della modalità giorno/notte.<br><b>Modalità menu:</b> premere per scorrere il menu verso l'alto.                            |
|  | <b>Menu</b>        | <b>Modalità senza menu:</b> Premere per accedere al menu.<br><b>Modalità menu:</b><br><b>Pressione breve:</b> confermare/impostare i parametri.   <b>Pressione lunga:</b> salvare e uscire dal menu.                                                   |
|  | <b>Zoom</b>        | <b>Modalità senza menu:</b><br><b>Pressione breve:</b> cambio dello zoom digitale.   <b>Pressione lunga:</b> attivazione/disattivazione della modalità PIP (Picture in Picture).<br><b>Modalità menu:</b> premere per scorrere il menu verso il basso. |

## 4. Installazione della batteria (Pagina 1 – B)

### Procedura:

1. Sbloccare e aprire il coperchio dello scomparto batterie.
2. Inserire le batterie nello scomparto rispettando le indicazioni dei poli positivi e negativi.
3. Chiudere il coperchio del vano batteria e bloccarlo.

### Nota

- ♦ Caricare il dispositivo per più di 5 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
- ♦ Estrarre la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- ♦ Le caratteristiche della batteria ricaricabile esterna sono: modello 18650; dimensioni di 19 × 70 mm; tensione nominale pari a 3,6 V CC; capacità di 3200 mAh.
- ♦ Per garantire il funzionamento corretto del dispositivo, installare due batterie nel vano batterie.

## **5. Applicazione della tracolla (Pagina 2 – C)**

### **Procedura:**

- 1.** Infilare un'estremità della tracolla in un punto di attacco.
- 2.** Far passare la tracolla attraverso la fibbia e stringerla, come mostrato nella figura.
- 3.** Infilare la tracolla nell'apposito passante.
- 4.** Ripetere i passaggi precedenti per completare il montaggio e regolare la lunghezza della tracolla secondo necessità.

## **6. Montaggio dell'adattatore per treppiede (Pagina 2 – D)**

### **Procedura:**

- 1.** Inserire la colonna di posizionamento (1) nel punto (2).
- 2.** Fissare l'adattatore del treppiede ruotando l'apposita vite in senso orario.

## **7. Carica del dispositivo (Pagina 3 – E)**

### **Procedura:**

- 1.** Sollevare il coperchio della porta Type-C.
- 2.** Per caricare il dispositivo, collegarlo all'alimentatore utilizzando un cavo USB-C.

### **≡ Nota**

- ♦ La temperatura di carica deve essere compresa tra 0 °C e 45 °C.
- ♦ Dopo avere installato la batteria nell'apposito vano del dispositivo, caricare quest'ultimo.
- ♦ È possibile utilizzare l'apposito caricabatterie per caricare la batteria.

## 8. Connessione con l'app



- ♦ Aggiornamento firmware
- ♦ Sfoglia e salva i momenti più entusiasmanti
- ♦ Anteprima e controllo da remoto
- ♦ Video illustrativi
- ♦ Registri di riparazione e richiesta di garanzia

### Procedura:

1. Scansionare il codice QR per scaricare e installare l'applicazione.
2. Selezionare  nel menu del dispositivo per attivare l'hotspot.
3. Attivare la connettività WLAN del telefono e connettersi all'hotspot del dispositivo.
  - ♦ Nome dell'hotspot: HIKMICRO\_numero di serie
  - ♦ Password hotspot: Andare in **Hotspot** nel menu per verificare la password.
4. Avviare l'app e connettere il cellulare al dispositivo. È possibile visualizzare l'interfaccia del dispositivo sul telefono.

### Nota

Se la password non viene visualizzata, effettuare l'upgrade del dispositivo alla versione più recente. Oppure inserire il n. di serie come password.

## 9. Altre operazioni

Eseguire la scansione del codice QR per scaricare il manuale d'uso e trovare informazioni dettagliate su altre operazioni.



## 1. Úvod

Řada HIKMICRO HABROK je výkonný a inovativní ruční termovizní a digitální multispektrální binokulár s denním i nočním viděním. Zařízení je vybavené 12μm infračerveným tepelným senzorem s vysokou tepelnou citlivostí až NETD < 20 mK, optickým snímačem 2 560 × 1 440 pro slabé osvětlení s vestavěným nastavitelným IR přísvitem a precizním vestavěným laserovým dálkoměrem s měřením vzdálenosti až na 1 000 m. Nabízí vynikající kvalitu obrazu ve věrných živých barvách nebo termovizi při denním i nočním pozorování za nepříznivých povětrnostních podmínek s dosahem detekce až 1800 m. Přístroj lze použít především při lesním a polním lovu, pozorování ptáků, hledání zvířat, dobrodružných výletech a záchranných akcích.

## 2. Obsah balení

Balení obsahuje: zařízení (1×), baterii (4×), popruh na krk (1×), adaptér na stativ (1×), nabíječku baterií (1×), kabel typu C (1×), hadřík nepouštějící vlákna (1×) a stručnou příručku (1×).

## 3. Vzhled (strana 1 – A)

Vzhled se může u různých modelů lišit. Jako referenci použijte skutečný výrobek.

|               |                                 |                                                                                                                             |
|---------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 a 7</b>  | <b>Okulár</b>                   | Díl umístěný nejbližší k oku k zobrazení cíle. Posunováním okulárů dál od sebe nebo blíž k sobě nastavte vzdálenost zornic. |
| <b>2</b>      | <b>Infračervené Světlo</b>      | Pomáhá v jasném zobrazení cíle v tmavém prostředí.                                                                          |
| <b>3 a 8.</b> | <b>Zaostřovací kroužek</b>      | Upravte zaostření a vyhledejte jasné cíle.                                                                                  |
| <b>4</b>      | <b>Termoobjektiv</b>            | Pro tepelné snímkování.                                                                                                     |
| <b>5</b>      | <b>Tlačítka</b>                 | Slouží k nastavení funkcí a parametrů.                                                                                      |
| <b>6</b>      | <b>Laserový dálkoměr</b>        | Slouží k měření vzdálenosti cíle pomocí laseru.                                                                             |
| <b>9</b>      | <b>Digitální objektiv</b>       | Pro digitální zobrazování.                                                                                                  |
| <b>10</b>     | <b>Konektor typu C</b>          | Připojte zařízení ke zdroji napájení nebo přenášejte data pomocí kabelu typu C.                                             |
| <b>11</b>     | <b>Indikátor stavu nabíjení</b> | Zjistěte stav nabíjení zařízení.<br>♦ Bliká červená a zelená: Došlo k chybě.                                                |

|                |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Svítí červená: Nabíjení.</li> <li>♦ Trvale zelená: Plně nabito.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <b>12 a 15</b> | <b>Prostor pro baterie</b>           | Sem se vkládá baterie.                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>13 a 17</b> | <b>Upevňovací bod popruhu na krk</b> | Slouží k připevnění popruhu na krk.                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>14 a 18</b> | <b>Prstenec nastavení dioptrií</b>   | Slouží k nastavení dioptrií.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>16</b>      | <b>Držák na stativ</b>               | Slouží k připevnění stativu.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>19 a 20</b> | <b>Očnice</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Pevná část očnice (<b>19</b>): nelze složit, složení silou může způsobit náhlý elastický odraz a představovat riziko zranění.</li> <li>♦ Sklopná část očnice (<b>20</b>): v případě nošení brýlí lze sklopit.</li> </ul> |

## Popis tlačítka

|                                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Napájení</b> | <b>Stisknutí:</b> Pohotovostní režim/probuzení zařízení.   <b>Podržení:</b> Zapnutí/vypnutí.<br><i>* Je-li zařízení zapnuté, svítí indikátor napájení nepřerušovaně červeně.</i>                               |
|   | <b>Snímání</b>  | <b>Stisknutí:</b> Slouží k zachycení snímků.   <b>Podržení:</b> Slouží ke spuštění/ukončení nahrávání videa.                                                                                                   |
|  | <b>Měření</b>   | <b>Stisknutí:</b> Slouží k zapnutí určování vzdálenosti laserem.   <b>Dvojití stisknutí:</b> Slouží k vypnutí určování vzdálenosti laserem.   <b>Podržení:</b> Slouží ke korekci nejednotnosti displeje (FFC). |
|  | <b>Režim</b>    | <b>Režim bez nabídky:</b><br><b>Stisknutí:</b> Přepnutí palet.   <b>Podržení:</b> Slouží k přepnutí denního/nočního/automatického režimu.<br><b>Režim nabídky:</b> Stisknutím tlačítka se posunete nahoru.     |

|  |                |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Nabídka</b> | <p><b>Režim bez nabídky:</b> Stisknutím otevřete nabídku.</p> <p><b>Režim nabídky:</b></p> <p><b>Stisknutí:</b> Slouží k potvrzení nebo nastavení parametrů.   <b>Podržení:</b> Uložení a ukončení nabídky.</p>                                         |
|  | <b>Zoom</b>    | <p><b>Režim bez nabídky:</b></p> <p><b>Stisknutí:</b> Přepnutí digitálního zoomu.   <b>Podržení:</b> Slouží k zapnutí/vypnutí funkce PIP („Picture-in-Picture“, obraz v obraze).</p> <p><b>Režim nabídky:</b> Stisknutím tlačítka se posunete dolů.</p> |

## 4. Instalace baterie (strana 1 – B)

### Kroky:

1. Odjistěte a otevřete kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte baterie do prostoru pro baterie podle značek kladného a záporného pólu.
3. Zavřete kryt prostoru pro baterie a zamkněte jej.

### **Poznámka**

- ♦ Před prvním použitím nabíjejte zařízení po dobu více než 5 hodiny.
- ♦ Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.
- ♦ Typ externí dobíjecí baterie je 18650 a velikost baterie by měla být 19 mm × 70 mm. Jmenovité napětí je 3,6 V stejn. a kapacita baterie je 3 200 mAh.
- ♦ Pro zajištění normálního provozu zařízení vložte do prostoru pro baterie dvě baterie.

## 5. Nasazení popruhu na krk (strana 2 – C)

### Kroky:

1. Protáhněte jeden konec popruhu na krk skrz upevňovací bod popruhu na krk.
2. Protáhněte popruh na krk skrz sponu popruhu a popruh utáhněte, viz obrázek.
3. Protáhněte popruh na krk skrz držák popruhu.
4. Opakováním výše uvedených kroků dokončete montáž a podle potřeby upravte délku popruhu na krk.

## 6. Adaptér pro montáž na stativ (strana 2 - D)

Kroky:

1. Vložte sloupek umístění (1) do bodu umístění (2).
2. Otočením šroubu adaptéru na stativ ve směru hodinových ručiček připevněte adaptér na stativ.

## 7. Nabíjení zařízení (strana 3 – E)

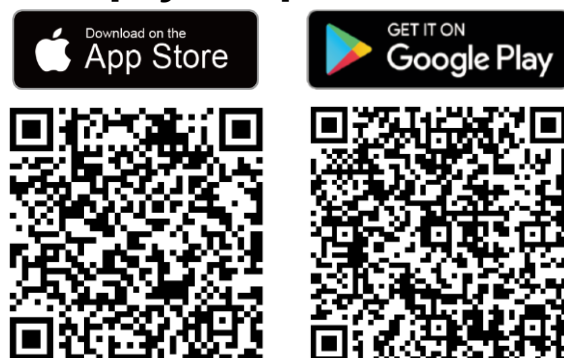
Kroky:

1. Zvedněte kryt konektoru typu C.
2. Pomocí kabelu typu C propojte zařízení a napájecí adaptér a nabijte zařízení.

### ☰ Poznámka

- ♦ Teplota při nabíjení by měla být v rozsahu 0 °C až 45 °C.
- ♦ Zařízení nabijte po vložení baterie do prostoru pro baterii v zařízení.
- ♦ K nabíjení baterií můžete použít nabíječku baterií.

## 8. Připojení aplikace



- ♦ Upgrade firmwaru
- ♦ Procházení a ukládání vzrušujících momentů
- ♦ Náhled a dálkové ovládání
- ♦ Video s postupy
- ♦ Záznamy o opravách a dotaz na záruku

Kroky:

1. Chcete-li stáhnout a nainstalovat aplikaci, naskenujte kód QR.
2. Výběrem  v nabídce zařízení povolíte hotspot.
3. Zapněte síť WLAN telefonu a připojte se k hotspotu zařízení.
  - ♦ Název hotspotu: HIKMICRO\_Sériové číslo

- ♦ Heslo hotspotu: V nabídce přejděte na **Hotspot** a zkontrolujte heslo.

4. Otevřete aplikaci a připojte telefon k zařízení. Na telefonu si můžete zobrazit rozhraní zařízení.

## ☰ Poznámka

Pokud se heslo nezobrazuje, aktualizujte zařízení na nejnovější verzi. Nebo jako heslo zadejte sériové číslo.

## 9. Další operace

Návod k obsluze s dalšími operacemi získáte naskenováním kódu QR níže.



## 1. Úvod

Rad HIKMICRO HABROK je výkonný a úplne nový ručný termografický a digitálny multispektrálny binokulár na denné aj nočné videnie. Využíva 12 µm infračervený termografický snímač s vysokou tepelnou citlivosťou až do NETD < 20 mK, optický snímač s nízkym osvetlením s rozlíšením 2 560 × 1 440 a presným zabudovaným laserovým diaľkomerom s rozsahom merania do 1 000 m. Ponúka vynikajúcu kvalitu obrazu v realistických živých farbách alebo termografickom zobrazení počas denného i nočného pozorovania aj v nepriaznivých poveternostných podmienkach a s rozsahom detekcie do 1800 m. Zariadenie môžete využívať najmä pri poľovaní v lese a na poli, pri pozorovaní vtákov, hľadaní zvierat, dobrodružných výpravách a záchranných akciách.

## 2. Obsah balenia

Balenie obsahuje súčasti: Zariadenie (1 ×), batéria (4 ×), popruh na krk (1 ×), adaptér na statív (1 ×), nabíjačka batérií (1 ×), kábel typu C (1 ×), látka nezanechávajúca vlákna (1 ×) a stručná úvodná príručka (1 ×).

## 3. Vzhľad (strana 1 – A)

Vonkajší vzhľad sa pri rôznych modeloch môže líšiť. Na referenčné účely použite skutočný výrobok.

|              |                                  |                                                                                                                                                                    |
|--------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 a 7</b> | <b>Okulár</b>                    | Diel umiestnený najbližšie k oku, aby bolo možné zobrazíť cieľ. Vzdialenosť medzi zrenicami môžete nastaviť posunutím okulárov ďalej od seba alebo bližšie k sebe. |
| <b>2</b>     | <b>Infračervené svetlo</b>       | Pomôcka na jasné zobrazenie cieľa v tmavom prostredí.                                                                                                              |
| <b>3 a 8</b> | <b>Zaostrovací krúžok</b>        | Úprava zaostrenia, aby ste získali jasné ciele.                                                                                                                    |
| <b>4</b>     | <b>Termografický objektív</b>    | Na termálne zobrazovanie.                                                                                                                                          |
| <b>5</b>     | <b>Tlačidlá</b>                  | Nastavenie funkcií a parametrov.                                                                                                                                   |
| <b>6</b>     | <b>Laserový diaľkomer</b>        | Meria vzdialenosť k cieľu pomocou lasera.                                                                                                                          |
| <b>9</b>     | <b>Digitálny objektív</b>        | Na digitálne spracovanie obrazu.                                                                                                                                   |
| <b>10</b>    | <b>Rozhranie Type-C</b>          | Pripojenie zariadenia k napájaniu alebo na prenos údajov pomocou kábla typu C.                                                                                     |
| <b>11</b>    | <b>Indikátor stavu nabíjania</b> | Signalizuje stav nabitia zariadenia.                                                                                                                               |

|                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Blikajúca červená a zelená: Vyskytla sa chyba.</li> <li>♦ Neprerušovaná červená: Prebieha nabíjanie.</li> <li>♦ Neprerušovaná zelená: Plne nabité.</li> </ul>                                                                                                                        |
| <b>12 a 15</b> | <b>Priehradka na batérie</b>            | Na držanie batérie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>13 a 17</b> | <b>Bod na pripojenie popruhu na krk</b> | Slúži na upevnenie popruhu na krk.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>14 a 18</b> | <b>Krúžok na nastavenie dioptrií</b>    | Upravuje dioptrické nastavenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>16</b>      | <b>Bod na upevnenie trojnožky</b>       | Slúži na upevnenie trojbodového statívu.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>19 a 20</b> | <b>Očnica</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Časť očnice, ktorá sa nedá sklopiť (<b>19</b>): nedá sa sklopiť, násilné sklopenie môže spôsobiť náhle odrazenie spôsobené pružnosťou, čo predstavuje riziko zranenia.</li> <li>♦ Časť očnice, ktorá sa dá sklopiť (<b>20</b>): ak používate okuliare, môžete ju sklopiť.</li> </ul> |

## Tlačidlo popisu

|                                                                                     |                  |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Napájanie</b> | <b>Stlačenie:</b> Pohotovostný režim/spustenie zariadenia.   <b>Podržanie:</b> Zapnutie/vypnutie napájania.<br><i>* Indikátor napájania svieti neprerušovanou červenou, keď je zariadenie zapnuté.</i> |
|  | <b>Snímanie</b>  | <b>Stlačenie:</b> Zachytenie snímok.   <b>Podržanie:</b> Spustenie/zastavenie zaznamenávania videí.                                                                                                    |
|  | <b>Meranie</b>   | <b>Stlačenie:</b> Zapnutie merania vzdialenosti laserom.   <b>Dve stlačenia:</b> Vypína meranie vzdialenosti laserom.   <b>Podržanie:</b> Oprava nerovnomernosti zobrazenia (FFC).                     |

|                                                                                   |                    |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Režim</b>       | <b>Režim mimo ponuky:</b><br><b>Stlačenie:</b> Prepínanie paliet.   <b>Podržanie:</b> Prepínanie denného/nočného/automatického režimu.<br><b>Režim ponuky:</b> Stlačením sa presuniete nahor.            |
|  | <b>Ponuka</b>      | <b>Režim mimo ponuky:</b> Stlačením prejdete do ponuky.<br><b>Režim ponuky:</b><br><b>Stlačenie:</b> Potvrdenie/nastavenie parametrov.   <b>Podržanie:</b> Uloženie a ukončenie                          |
|  | <b>Priblíženie</b> | <b>Režim mimo ponuky:</b><br><b>Stlačenie:</b> Prepnutie digitálneho priblíženia.   <b>Podržanie:</b> Zapína/vypína funkciu PIP (obraz v obraze).<br><b>Režim ponuky:</b> Stlačením sa presuniete nadol. |

## 4. Inštalácia batérie (strana 1 – B)

### Postup:

1. Odomknite a otvorte kryt priehradky na batérie.
2. Vložte batérie do priehradky na batérie podľa označenia kladnej a zápornej polarity.
3. Zatvorte kryt priehradky na batérie a zamknite ho.

### Poznámka

- ♦ Pred prvým použitím nabíjajte zariadenie viac ako 5 hodiny.
- ♦ Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- ♦ Typ externej nabíjateľnej batérie je 18650 a veľkosť batérie musí byť 19 mm × 70 mm. Menovité napätie je 3,6 V jednosmerný prúd a kapacita batérie je 3 200 mAh.
- ♦ Na zabezpečenie normálnej prevádzky zariadenia vložte do priestoru pre batérie dve batérie.

## 5. Pripojenie popruhu na krk (strana 2 – C)

### Postup:

1. Prevlečte jeden koniec popruhu na krk cez dva body na pripojenie popruhu na krk.

2. Preveďte popruh na krk cez sponu na popruhu a dotiahnite popruh na krk podľa ilustrácie na obrázku.
3. Preveďte popruh na krk cez držiak popruhu.
4. Zopakujte vyššie uvedené kroky na dokončenie montáže a podľa potreby upravte dĺžku popruhu na krk.

## 6. Montáž adaptéra na statív (strana 2 – D)

### Postup:

1. Vložte pozičný stĺpik (1) do pozičného otvoru (2).
2. Otáčaním skrutky na adaptéri na trojnožku upevnite adaptér na trojnožku.

## 7. Nabitie zariadenia (strana 3 – E)

### Postup:

1. Zdvihnite kryt rozhrania typu C.
2. Na napájanie zariadenia prepojte zariadenie a napájací adaptér pomocou kábla typu C.

### ☰ Poznámka

- ♦ Teplota nabíjania by mala byť od 0 °C až 45 °C (od 32 °F až 113 °F).
- ♦ Nabite zariadenie po vložení batérie do priehradky na batérie v zariadení.
- ♦ Na nabíjanie batérie môžete použiť nabíjačku batérií.

## 8. Pripojenie aplikácie



- ♦ Inovácia firmvéru
- ♦ Prezeranie a ukladanie úžasných momentov
- ♦ Ukážka a diaľkové ovládanie
- ♦ Videá s návodom
- ♦ Záznamy o opravách a informácie o záruke

### Postup:

1. Naskenovaním QR kódu prevezmite aplikáciu a nainštalujte ju.

2. Výberom možnosti  v ponuke zariadenie povolíte hotspot.
3. Zapnite vo svojom telefóne rozhranie WLAN a pripojte sa k hotspotu zariadenia.
  - ♦ Názov prístupového bodu: HIKMICRO\_sériové č.
  - ♦ Heslo prístupového bodu: Prejdite v ponuke na položku **Prístupový bod** a skontrolujte heslo.
4. Spustíte túto aplikáciu a pripojte svoj telefón k zariadeniu. V telefóne sa zobrazí rozhranie zariadenia.

## Poznámka

Ak sa heslo nezobrazuje, aktualizujte zariadenie na najnovšiu verziu. Prípadne zadajte ako heslo sériové číslo.

## 9. Ďalšie operácie

Naskenujte kód QR, aby ste získali návod na používanie s ďalšími informáciami.



## 1. Wprowadzenie

W lornetce wielofunkcyjnej seria HIKMICRO HABROK wykorzystano zaawansowany technologicznie, nowatorski termowizor i noktowizor cyfrowy. Urządzenie jest wyposażone w czujnik podczerwieni 12  $\mu\text{m}$  o wysokiej czułości NETD < 20 mK, czujnik optyczny o rozdzielczości 2560 × 1440 zapewniający obraz nawet przy słabym oświetleniu w otoczeniu, regulowany promiennik podczerwieni i precyzyjny wbudowany dalmierz laserowy o zasięgu 1000 m. Zastosowane technologie zapewniają doskonałą jakość obrazu z naturalnymi kolorami i obraz termowizyjny obiektów znajdujących się w odległości nawet 1800 metrów podczas obserwacji w ciągu dnia lub nocą, nawet w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przede wszystkim podczas polowania w lesie lub na polach, obserwacji ptaków, polowania na ptaki, poszukiwania zwierząt, podróży i akcji ratowniczych.

## 2. Zawartość pakietu z produktem

Zawartość pakietu: urządzenie (1 szt.), bateria (4 szt.), pasek na szyję (1 szt.), adapter statywu (1 szt.), ładowarka baterii (1 szt.), przewód Type-C (1 szt.), niepyląca ściereczka (1 szt.) i Skrócony podręcznik użytkownika (1 szt.).

## 3. Elementy urządzenia (str. 1 – A)

Wygląd urządzenia jest zależny od modelu. Należy skorzystać z dokumentacji danego produktu.

|              |                                     |                                                                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 i 7</b> | <b>Okular</b>                       | pierwszy element urządzenia po stronie użytkownika ułatwiający obserwację celu. Można dostosować odległość okularów zgodnie z rozstawem źrenic użytkownika. |
| <b>2</b>     | <b>Promiennik podczerwieni</b>      | Zapewnia lepszą widoczność przy słabym oświetleniu w otoczeniu.                                                                                             |
| <b>3 i 8</b> | <b>Pierścień regulacji ostrości</b> | regulacja ostrości obrazu celów.                                                                                                                            |
| <b>4</b>     | <b>Obiektyw termowizyjny</b>        | Obrazowanie termowizyjne                                                                                                                                    |
| <b>5</b>     | <b>Przyciski</b>                    | konfigurowanie funkcji i ustawień.                                                                                                                          |
| <b>6</b>     | <b>Dalmierz laserowy</b>            | Laserowy pomiar odległości celów                                                                                                                            |
| <b>9</b>     | <b>Obiektyw cyfrowy</b>             | Do wykonywania cyfrowych zdjęć.                                                                                                                             |

|         |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10      | Złącze Type-C                   | podłączanie do urządzenia zasilacza lub przewodu Type-C w celu przesyłania danych.                                                                                                                                                                                                                      |
| 11      | Wskaźnik stanu ładowania        | <p>sygnalizowanie stanu ładowania baterii urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Miga (czerwony i zielony): wystąpił błąd</li> <li>♦ Włączony (czerwony): ładowanie.</li> <li>♦ Włączony (zielony): pełne naładowanie.</li> </ul>                                                     |
| 12 i 15 | Zasobnik na baterię             | Instalowanie baterii                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 13 i 17 | Zaczep paska na szyję           | Mocowanie paska na szyję                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14 i 18 | Pierścień regulacji dioptryjnej | regulacja dioptryjna.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 16      | Złącze statywu                  | Mocowanie statywu.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 19 i 20 | Muszla oczna                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Nierozkładana część muszli ocznej (19): nie można jej składać – próba złożenia na siłę może spowodować nagły sprężysty odskok i stanowić ryzyko urazu.</li> <li>♦ Składana część muszli ocznej (20): można ją złożyć w przypadku noszenia okularów.</li> </ul> |

## Opis przycisków

|                                                                                     |           |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Zasilanie | <p><b>Naciśnięcie:</b> tryb gotowości / uaktywnianie urządzenia.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> włączanie/wyłączanie zasilania.</p> <p><i>* Czerwony wskaźnik zasilania jest włączony, gdy zasilanie urządzenia jest włączone.</i></p> |
|  | Zdjęcia   | <p><b>Naciśnięcie:</b> wykonywanie zdjęć.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania wideo.</p>                                                                                                                 |
|  | Pomiar    | <p><b>Naciśnięcie:</b> wyłączanie dalmierza laserowego.   <b>Dwukrotne naciśnięcie:</b> wyłączanie laserowego pomiaru odległości.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> korekcja niejednorodności ekranu (FFC).</p>                           |

|                                                                                   |                     |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Tryb</b>         | <p><b>Tryb bez menu:</b><br/> <b>Naciśnięcie:</b> przełączanie palet.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> przełączanie trybu automatycznie / dzień / noc<br/> <b>Tryb menu:</b> naciśnij, aby przenieść w górę.</p>              |
|  | <b>Menu</b>         | <p><b>Tryb bez menu:</b> Naciśnij, aby wyświetlić menu.<br/> <b>Tryb menu:</b><br/> <b>Naciśnięcie:</b> potwierdzanie/konfigurowanie ustawień.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> zapisywanie ustawień i zamykanie menu.</p>    |
|  | <b>Powiększenie</b> | <p><b>Tryb bez menu:</b><br/> <b>Naciśnięcie:</b> przełączanie powiększenia cyfrowego.   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> włączanie/wyłączanie obrazu w obrazie (PIP)<br/> <b>Tryb menu:</b> naciśnij, aby przenieść w dół.</p> |

## 4. Instalowanie baterii (str. 1 – B)

### Procedura:

1. Odblokuj i otwórz pokrywę zasobnika na baterie.
2. Umieść baterie w zasobniku, tak aby ich bieguny były ułożone zgodnie z oznaczeniami.
3. Zamknij i zablokuj pokrywę zasobnika na baterie.

### Uwaga

- Przed pierwszym użyciu urządzenia należy ładować jego baterię przez ponad pięć godzin.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Urządzenie jest zasilane przy użyciu zewnętrznej baterii typu 18650 o wymiarach 19 mm × 70 mm, napięciu znamionowym 3,6 V DC i pojemności 3200 mAh.
- Aby zapewnić standardowe działanie urządzenia, należy do zasobnika włożyć dwie baterie.

## 5. Mocowanie paska na szyję (str. 2 – C)

**Procedura:**

1. Przełóż zakończenie paska na szyję przez odpowiedni zaczep.
2. Przełóż pasek na szyję przez klamrę i przymocuj go w sposób przedstawiony na rysunku.
3. Przełóż pasek na szyję przez opaskę.
4. Powtórz powyższe kroki, aby zakończyć mocowanie i dostosuj długość paska na szyję w razie potrzeby.

**6. Mocowanie adaptera statywu (str. 2 – D)****Procedura:**

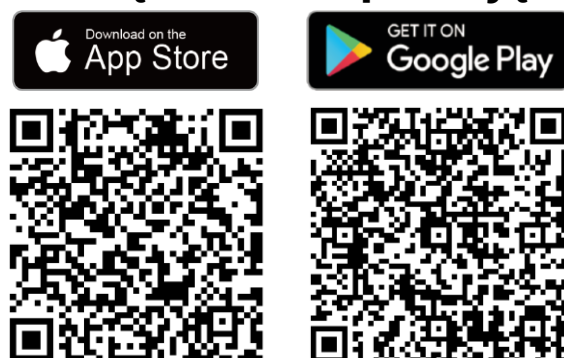
1. Umieść bolec pozycjonujący (1) w gnieździe (2).
2. Obróć śrubę adaptera statywu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby go przymocować.

**7. Ładowanie baterii urządzenia (str. 3 – E)****Procedura:**

1. Podnieś pokrywę złącza Type-C.
2. Podłącz zasilacz do urządzenia przewodem Type-C, aby naładować baterię urządzenia.

**Uwaga**

- ♦ Temperatura podczas ładowania powinna należeć do zakresu od 0 C do 45°C.
- ♦ Naładuj baterię po umieszczeniu jej w zasobniku w urządzeniu.
- ♦ Baterię można ładować przy użyciu ładowarki baterii.

**8. Połączenie z aplikacją**

- ♦ Uaktualnianie oprogramowania układowego
- ♦ Przeglądaj i zapisuj ekscytujące chwile
- ♦ Podgląd i zdalne sterowanie
- ♦ Filmy instruktażowe
- ♦ Rejestr napraw i zapytanie

## Procedura:

1. Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację.
2. Wybierz pozycję  w menu urządzenia, aby włączyć punkt dostępu.
3. Włącz funkcję WLAN telefonu, a następnie ustanów połączenie z punktem dostępu urządzenia.
  - ♦ Nazwa punktu dostępu: HIKMICRO\_numer seryjny
  - ♦ Hasło punktu dostępu: Przejdź do menu **Punkt dostępu**, aby sprawdzić hasło.
4. Uruchom aplikację i połącz telefon z urządzeniem. W telefonie zostanie wyświetlony interfejs urządzenia.

### Uwaga

Jeśli hasło nie jest wyświetlane, uaktualnij urządzenie do najnowszej wersji. Lub wpisz jako hasło numer seryjny.

## 9. Inne procedury

Aby uzyskać więcej informacji, zeskanuj kod QR w celu pobrania podręcznika użytkownika.



## 1. Bevezetés

HIKMICRO HABROK sorozat egy nagy teljesítményű, innovatív, hőkamerás és digitális, éjjel-nappal látó, többspektrumú látcső. Köszönhetően a 12 µm-es, nagy hőérzékenységgű, akár NETD < 20 mK és 2560 × 1440 felbontású, alacsony megvilágításhoz kialakított optikai érzékelővel, a beépített, állítható infravörös megvilágítónak, valamint a pontos, beépített lézeres távolságmérőnek, akár 1000 m-es mérési távolságot is lehetővé tesz. Az készülék kiváló képminőséget nyújt igazi élő színekben vagy hőképeken éjjel és nappal, akár zord időjárási viszonyok mellett is, észlelési távolsága pedig eléri az 1800 métert. A készülék elsősorban erdei és mezei vadászatra, madarászati célokra, állatok keresésére, túrázásra és mentési célokra alkalmas.

## 2. A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza: Készülék (1 db), Akkumulátorelem (4 db), Nyakpánt (1db), Adapter háromlábú állványhoz (1 db), Akkumulátor töltő (1 db), C-típusú kábel (1 db), Pihementes törülőkendő (1 db) és Gyors üzembe helyezési útmutató (1 db).

## 3. Megjelenés (Oldal: 1 - A)

A külső megjelenés a különböző modellek függvényében változhat. Kérjük, a valós terméket tekintse vonatkozási alapnak.

|               |                             |                                                                                                                                                                       |
|---------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 és 7</b> | <b>Kereső</b>               | A célpont megtekintésére szolgáló, a szemhez legközelebb található rész. A pupillák közti távolság a keresők egymáshoz közelítésével vagy távolításával állítható be. |
| <b>2</b>      | <b>Infravörös fény</b>      | Tisztán láthatóvá teszi a céltárgyat sötét környezetben.                                                                                                              |
| <b>3 és 8</b> | <b>Fókuszgyűrű</b>          | Itt állíthatja be a fókuszt, hogy a kép éles legyen.                                                                                                                  |
| <b>4</b>      | <b>Hőérzékelő lencse</b>    | Hőképképződéshez.                                                                                                                                                     |
| <b>5</b>      | <b>Gombok</b>               | A funkciók és paraméterek beállításához.                                                                                                                              |
| <b>6</b>      | <b>Lézeres távolságmérő</b> | A céltávolság lézeres bemérésére szolgál.                                                                                                                             |
| <b>9</b>      | <b>Digitális lencse</b>     | Digitális képképződéshez.                                                                                                                                             |
| <b>10</b>     | <b>C-típusú csatlakozó</b>  | Áramforráshoz való csatlakozás vagy adatátvitel C-típusú kábellel.                                                                                                    |
| <b>11</b>     | <b>Töltésjelző</b>          | A készülék töltési állapotát mutatja.                                                                                                                                 |

|                 |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Villogó vörös és zöld: Hiba történt.</li> <li>♦ Folyamatos piros: Töltés folyamatban.</li> <li>♦ Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li> </ul>                                                                                                            |
| <b>12 és 15</b> | <b>Akkumulátortartó rekesz</b>        | Ide helyezhető be az akkumulátor.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>13 és 17</b> | <b>Nyakszíj rögzítési pontja</b>      | Ide rögzíthető a nyakszíj.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>14 és 18</b> | <b>Dioptriaállító gyűrű</b>           | A dioptria beállítására szolgál.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>16</b>       | <b>Háromlábú állvány felszerelése</b> | Ide rögzíthető a háromlábú állvány.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>19 és 20</b> | <b>Szemkagyló</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Nem behajtható szemkagylórész (<b>19</b>): nem behajtható, az erővel történő behajtás hirtelen rugalmas visszapattanást okozhat, ami sérüléshez vezethet.</li> <li>♦ Behajtható szemkagylórész (<b>20</b>): szemüveg viselése esetén behajtható.</li> </ul> |

## A gomb leírása

|                                                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Tápellátás</b>  | <b>Nyomja le:</b> Készenléti mód/Készülék ébresztése.   <b>Tartsa lenyomva:</b> Be-/kikapcsoló gomb.<br><i>* Ha a készülék be van kapcsolva, a működésjelző folyamatosan piros fénnel világít.</i> |
|  | <b>Képrögzítés</b> | <b>Nyomja le:</b> Pillanatképek rögzítése.   <b>Tartsa lenyomva:</b> Videórögzítés indítása/leállítása.                                                                                            |
|  | <b>Mérés</b>       | <b>Nyomja le:</b> Lézeres távolságmérés bekapcsolása.   <b>Kétszeres megnyomás:</b> Lézeres távolságmérés kikapcsolása.   <b>Tartsa nyomva:</b> A kijelző egyenlőtlenségeinek javítása (FFC).      |

|                                                                                   |                 |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Mód</b>      | <p><b>Nem menüalapú üzemmód:</b><br/> <b>Nyomja le:</b> Palettaváltás.   <b>Tartsa lenyomva:</b> Automatikus váltás nappali/éjszakai mód között.<br/> <b>Menüalapú üzemmód:</b> A felfele mozgathoz nyomja meg.</p>              |
|  | <b>Menü</b>     | <p><b>Nem menüalapú üzemmód:</b> Nyomja meg a gombot a menü megnyitásához.<br/> <b>Menüalapú üzemmód:</b><br/> <b>Nyomja le:</b> Paraméterek megerősítése/beállítása.   <b>Tartsa lenyomva:</b> Mentés és kilépés a menüből.</p> |
|  | <b>Nagyítás</b> | <p><b>Nem menüalapú üzemmód:</b><br/> <b>Nyomja le:</b> Digitális nagyításra váltás.   <b>Tartsa lenyomva:</b> PIP (kép a képben) be-/kikapcsolása.<br/> <b>Menüalapú üzemmód:</b> A lefele mozgathoz nyomja meg.</p>            |

## 4. Az akkumulátor behelyezése (1 – B oldal)

### Lépések:

1. Oldja ki és nyissa fel az akkumulátortartó fedelét.
2. Helyezze be az akkumulátorokat az akkumulátortartóba a pozitív és negatív jelzések betartásával.
3. Csukja be az elemtartó fedelét, majd reteszelve.

### ☰ Megjegyzés

- ♦ Az első használat előtt töltsse a készüléket több mint 5 órán át.
- ♦ Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.
- ♦ A készülék 18650-es típusú, külső, újratölthető akkumulátorral működik, amelynek mérete 19 mm × 70 mm. Az akkumulátor névleges feszültsége 3,6 V DC, a kapacitása pedig 3200 mAh.
- ♦ Az eszköz normál működésének biztosítása érdekében helyezzen két akkumulátort az akkumulátortartó rekeszbe.

## 5. Nyakpánt felszerelése (Oldal: 2 – C)

### Lépések:

1. Fűzze át a nyakszíj egyik végét az egyik nyakszíjrögzítési ponton.
2. Fűzze át a nyakszíjat a csaton, és rögzítse az ábra szerint.
3. Fűzze át a nyakszíjat a szíjtartón.
4. Ismételje meg a fenti lépéseket a rögzítés befejezéséhez, és szükség szerint állítsa be a nyakpánt hosszúságát.

## 6. Állványadapter rögzítése (Oldal: 2 – D)

### Lépések:

1. Helyezze a tájolóoszlopot (1) a tájolópontba (2).
2. Forgassa az adapter csavarját jobbra az állványadapter rögzítéséhez.

## 7. Az eszköz feltöltése (Oldal: 3 – E)

### Lépések:

1. Emelje fel a C-típusú csatlakozófelület fedelét.
2. A töltéshez csatlakoztassa a készüléket az adapterhez C típusú USB-kábellel.

### ☰ Megjegyzés

- ♦ A töltést 0°C és 45°C, közti hőmérsékleten kell végezni.
- ♦ Kérjük, töltsse fel a készüléket, miután beszerelte az akkumulátort a készülék akkumulátorrekeszébe.
- ♦ Az akkumulátor töltéséhez akkumulátortöltő használható.

## 8. Alkalmazás csatlakoztatása



- ♦ Firmware frissítése
- ♦ Böngészés és Izgalmas pillanat mentése
- ♦ Előnézet és távvezérlés
- ♦ Bemutató videók
- ♦ Javítási feljegyzések és garancia lekérdezése

### Lépések:

1. Olvassa be a QR-kódot az alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez.
2. A hotspot bekapcsolásához válassza a  ikont a készülék menüjében.
3. Kapcsolja be a telefon WLAN funkcióját, majd csatlakozzon a készülék hotspotjához.
  - ♦ Hotspot neve: HIKMICRO\_sorozatszám
  - ♦ Hotspot-jelszó: Lépjen a **Hotspot** menüpontba a jelszó ellenőrzéséhez.
4. Nyissa meg az APP-ot, és csatlakoztassa a telefonját az eszközhöz. A telefonon megjeleníthető a készülék kezelőfelülete.

### Megjegyzés

Ha a jelszó nem jelenik meg, frissítse az eszközt a legújabb verzióra. Vagy adja meg a sorozatszámot jelszóként.

## 9. További műveletek

Olvassa be az alábbi QR-kódot a további műveleteket ismertető felhasználói kézikönyv beszerzéséhez.



## 1. Introducere

Seria HIKMICRO HABROK este un binoclu manual multispectral, digital cu termoviziune, pentru vedere pe timp de zi și de noapte, puternic și inovator. Este echipat cu un senzor termic cu infraroșu de 12 μm și sensibilitate termică ridicată până la NETD < 20 mK, un senzor optic de iluminare scăzută 2560 × 1440 cu iluminator IR reglabil încorporat și un telemetru laser încorporat precis cu o distanță de măsurare de până la 1000 m. Oferă o calitate excelentă a imaginii în culori reale sau termice în timpul observării pe timp de zi și de noapte în condiții meteorologice nefavorabile, cu o rază de detecție de până la 1800 m. Dispozitivul poate fi folosit în principal la vânătoare în pădure și în câmp, pentru observarea păsărilor, căutarea animalelor, aventuri și misiuni de salvare.

## 2. Conținutul pachetului

Pachetul include: Dispozitiv (×1), baterie (×4), curea pentru gât (×1), adaptor pentru trepied (×1), încărcător pentru baterie (×1), cablu tip C (×1), cârpă care nu lasă scame (×1) și ghid de pornire rapidă (×1).

## 3. Aspectul (Pagina 1 – A)

Aspectul poate varia în funcție de diferite modele. Vă rugăm să luați produsul real ca referință.

|               |                                     |                                                                                                                                                  |
|---------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 și 7</b> | <b>Ocular</b>                       | Piesa plasată cel mai aproape de ochi pentru a vedea ținta. Reglați distanța interpupilară îndepărtând sau apropiind ocularele unul de celălalt. |
| <b>2</b>      | <b>Lumină infra-roșu</b>            | Ajută la vizualizarea clară a țintei în medii întunecate.                                                                                        |
| <b>3 și 8</b> | <b>Inel de focalizare</b>           | Reglează focalizarea pentru a obține ținte clare.                                                                                                |
| <b>4</b>      | <b>Obiectiv termic</b>              | Pentru imagini termice.                                                                                                                          |
| <b>5</b>      | <b>Butoane</b>                      | Pentru a seta funcții și parametri.                                                                                                              |
| <b>6</b>      | <b>Telemetru cu laser</b>           | Măsoară distanța până la țintă cu laserul.                                                                                                       |
| <b>9</b>      | <b>Lentile digitale</b>             | Pentru imagistică digitală.                                                                                                                      |
| <b>10</b>     | <b>Interfață de tip C</b>           | Conectați dispozitivul la sursa de alimentare sau transmiteți datele cu un cablu de tip C.                                                       |
| <b>11</b>     | <b>Indicator stare de încărcare</b> | Indică starea de încărcare a dispozitivului.                                                                                                     |

|                 |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Roșu și verde intermitent: A apărut o eroare.</li> <li>♦ Roșu continuu: Se încarcă.</li> <li>♦ Verde solid: Complet încărcat.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| <b>12 și 15</b> | <b>Compartiment pentru baterie</b>      | Pentru fixarea bateriei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>13 și 17</b> | <b>Punct de fixare a curelei de gât</b> | Se folosește la montarea curelei de gât.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>14 și 18</b> | <b>Inel de reglare a dioptriilor</b>    | Reglează setarea dioptrică.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>16</b>       | <b>Montare trepied</b>                  | Se montează trepiedul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>19 și 20</b> | <b>Boneta de ocular</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Partea bonetei de ocular care nu se pliază (<b>19</b>): nu poate fi pliată, plierea forțată poate provoca o revenire elastică bruscă, prezentând un risc de accidentare.</li> <li>♦ Partea bonetei de ocular pliabilă (<b>20</b>): se poate plia pentru purtătorii de ochelari.</li> </ul> |

## Descriere buton

|                                                                                     |                  |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Putere</b>    | <b>Apăsați:</b> Mod de așteptare/Trezire dispozitiv.   <b>Țineți apăsat:</b> Pornire/Oprire.<br><i>* Indicatorul de putere rămâne roșu solid atunci când dispozitivul este pornit.</i>      |
|  | <b>Capturare</b> | <b>Apăsați:</b> Capturează instantanee.   <b>Țineți apăsat:</b> Pornire/Oprire înregistrare video.                                                                                          |
|  | <b>Măsurare</b>  | <b>Apăsați:</b> Porniți măsurarea distanței cu laserul.   <b>Apăsare dublă:</b> Opriți măsurarea distanței cu laserul.   <b>Țineți apăsat:</b> Corectarea neuniformității afișajului (FFC). |
|  | <b>Mod</b>       | <b>Mod Non-meniu:</b><br><b>Apăsați:</b> Comută paletete.   <b>Țineți apăsat:</b> Comutare automată a modului zi/noapte/automat.<br><b>Mod meniu:</b> Apăsați pentru deplasare în sus.      |

|  |              |                                                                                                                                                                                                 |
|--|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Meniu</b> | <b>Mod Non-meniu:</b> Apăsați pentru a intra în meniu.<br><b>Mod meniu:</b><br><b>Apăsați:</b> Confirmare/setare parametri.   <b>Țineți apăsat:</b> Salvați și ieșiți din meniu.                |
|  | <b>Zoom</b>  | <b>Mod Non-meniu:</b><br><b>Apăsați:</b> Comutare panoramare digitală.   <b>Țineți apăsat:</b> Activare/Dezactivare PIP (image în image).<br><b>Mod meniu:</b> Apăsați pentru deplasare în jos. |

## 4. Instalarea bateriei (Pagina 1 – B)

### Pași:

1. Deblocați și deschideți capacul locașului bateriilor.
2. Introduceți baterii în locașul bateriilor respectând polaritatea corectă.
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii și blocați-l.

### ≡ Notă

- ♦ Încărcați dispozitivul timp de peste 5 ore înainte de prima utilizare.
- ♦ Scoateți bateria dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp.
- ♦ Tipul bateriei reîncărcabile este 18650, iar dimensiunea bateriei trebuie să fie de 19 mm × 70 mm. Tensiunea nominală este 3,6 V c.c. și capacitatea bateriei este 3200 mAh.
- ♦ Pentru a asigura funcționarea normală a dispozitivului, vă rugăm să instalați două baterii în compartimentul bateriei.

## 5. Montarea curelei de gât (Pagina 2 – C)

### Pași:

1. Treceți un capăt al curelei de gât printr-un punct de fixare a curelei.
2. Treceți cureaua de gât prin cataramă și fixați cureaua precum în imagine.
3. Treceți cureaua de gât prin clema de reținere.

4. Repetați pașii de mai sus pentru a termina montarea și reglați lungimea curelei de gât după cum este necesar.

### 6. Montați adaptorul de trepied (Pagina 2 – D)

Pași:

1. Introduceți coloana de localizare (1) în punctul de localizare (2).
2. Rotiți șurubul adaptorului de trepied în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa adaptorul.

### 7. Încărcarea dispozitivului (Pagina 3 - E)

Pași:

1. Ridicați capacul interfeței de tip C.
2. Conectați dispozitivul și adaptorul de alimentare cu un cablu de tip C pentru a încărca dispozitivul.

#### Notă

- ♦ Temperatura de încărcare trebuie să fie între 0 °C și 45 °C (32 °F și 113 °F).
- ♦ Încărcați dispozitivul după ce bateria este instalată în compartimentul pentru baterii al dispozitivului.
- ♦ Puteți utiliza încărcătorul de baterii pentru a încărca bateria.

### 8. Conexiune aplicație



- ♦ Actualizare firmware
- ♦ Browse și Salvare Moment important
- ♦ Previzualizare și Control la distanță
- ♦ Videoclipuri explicative
- ♦ Înregistrări de reparații și informații privind garanția

Pași:

1. Scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația.
2. Selectați  în meniul dispozitivului pentru a activa funcția hotspot.

3. Activați WLAN-ul telefonului dvs. și conectați-vă la hotspotul dispozitivului.
  - ♦ Denumirea hotspot: HIKMICRO\_Nr. de serie
  - ♦ Parola hotspot: Accesați **Hotspot** în meniu pentru a verifica parola.
4. Deschideți aplicația și conectați telefonul la dispozitiv. Puteți vizualiza interfața dispozitivului pe telefon.

**≡ Notă**

Dacă parola nu este afișată, actualizați dispozitivul la cea mai recentă versiune. Sau introduceți Numărul de serie ca parolă.

## 9. Mai multe operațiuni

Scanați codul QR de mai jos pentru a obține manualul de utilizare pentru mai multe operațiuni.



## 1. Въведение

Серията HIKMICRO HABROK е мощен и иновативен ръчен термичен и цифров многоспектърен бинокъл за дневно и нощно виждане. Оборудван е с 12  $\mu\text{m}$  инфрачервен термичен сензор с висока температурна чувствителност до  $\text{NETD} < 20 \text{ mK}$ , оптичен сензор за слаба осветеност  $2560 \times 1440$  с вградено регулируемо инфрачервено осветление и вграден прецизен лазерен далекомер с диапазон на измерване 1000 m. Продуктът предлага отлично качество на изображението в истински живи цветове или термично изображение по време на дневно и нощно наблюдение при неблагоприятни метеорологични условия с обхват на откриване до 1800 метра. Устройството е предназначено предимно за лов, наблюдение на птици, търсене на животни, приключенски туризъм и спасителни акции в горски или равнинни местности.

## 2. Съдържание на пакета

Пакетът включва: Устройство (1 бр.), батерия (4 бр.), ремък за врата (1 бр.), адаптер за статив (1 бр.), зарядно за батерии (1 бр.), кабел Type-C (1 бр.), немъхеста кърпичка (1 бр.) и кратко ръководство (1 бр.).

## 3. Схема на продукта (стр. 1 – А)

Външният вид може да се различава в зависимост от модела. За справка вижте реалното устройство.

|              |                              |                                                                                                                                                                                               |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 и 7</b> | <b>Окуляр</b>                | Частта, която е най-близо до окото и се използва се за наблюдение на целта. Регулирайте междузеничното разстояние, като преместите окулярите по-далеч един от друг или по-близо един до друг. |
| <b>2</b>     | <b>Инфрачервена светлина</b> | Помага за ясно виждане на целта в тъмна среда.                                                                                                                                                |
| <b>3 и 8</b> | <b>Пръстен за фокусиране</b> | Регулира фокуса за постигане на ясно изображение на целта.                                                                                                                                    |
| <b>4</b>     | <b>Термичен обектив</b>      | За термични изображения.                                                                                                                                                                      |
| <b>5</b>     | <b>Бутони</b>                | Използват се за задаване на функции и параметри.                                                                                                                                              |
| <b>6</b>     | <b>Лазерен далекомер</b>     | Измерва разстоянието до целта с помощта на лазерен лъч.                                                                                                                                       |
| <b>9</b>     | <b>Цифров обектив</b>        | За цифрови изображения.                                                                                                                                                                       |

|         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10      | Интерфейс Type-C                      | Използва се за свързване на устройството към захранването или за предаване на данни чрез кабел Type-C.                                                                                                                                    |
| 11      | Индикатор на състоянието на зареждане | Показва нивото на заряд на батерията в устройството.<br>♦ Мига в червено и зелено: Възникнала е грешка.<br>♦ Свети постоянно в червено: Зареждане.<br>♦ Свети постоянно в зелено: Батерията е напълно заредена.                           |
| 12 и 15 | Отделение за батерии                  | За поставяне на батериите.                                                                                                                                                                                                                |
| 13 и 17 | Точка за закачане на ремъка за врат   | Монтирайте ремъка за врат.                                                                                                                                                                                                                |
| 14 и 18 | Пръстен за регулиране на диоптъра     | Регулира настройката на диоптъра.                                                                                                                                                                                                         |
| 16      | Гнездо за статив                      | За монтаж на статив.                                                                                                                                                                                                                      |
| 19 и 20 | Окуляр                                | ♦ Разгъваща се част за окуляр (19): не може да се сгъва, насилственото сгъване може да причини внезапно еластично отскачане, което представлява риск от нараняване.<br>♦ Част за сгъваем окуляр (20): може да се сгъва, ако носите очила. |

## Описание на бутона



Захранване

**Натискане:** Режим на готовност/Събуждане на устройството. | **Задържане:** Включване/Изключване.

\* Индикаторът на захранването свети постоянно в червено, когато устройството е включено.

|                                                                                     |                  |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Заснемане</b> | <b>Натискане:</b> Заснема моментни снимки.   <b>Задържане:</b> Стартиране/Спиране на запис на видео.                                                                                                    |
|    | <b>Измерване</b> | <b>Натискане:</b> Включване на лазерен далекомер.   <b>Двукратно натискане:</b> Изключване на лазерен далекомер.   <b>Задържане:</b> Коригиране на несъответствията на дисплея (FFC).                   |
|    | <b>Режим</b>     | <b>Извън менюто:</b><br><b>Натискане:</b> Превключване на палитри.   <b>Задържане:</b> Превключване на дневен/нощен/автоматичен режим.<br><b>В менюто:</b> Натискане за придвижване нагоре.             |
|    | <b>Меню</b>      | <b>Извън менюто:</b> Натиснете, за да влезете в менюто.<br><b>В менюто:</b><br><b>Натискане:</b> Потвърждаване/Задаване на параметри.   <b>Задържане:</b> Запазване и изход от менюто.                  |
|  | <b>Мащаб</b>     | <b>Извън менюто:</b><br><b>Натискане:</b> Превключване на цифрово увеличение.   <b>Задържане:</b> Включване/Изключване на PIP (картина в картина).<br><b>В менюто:</b> Натискане за придвижване надолу. |

## 4. Поставяне на батерията (стр. 1 – В)

### Стъпки:

1. Отключете и отворете капака на отделението за батерии.
2. Поставете батериите в отделението за батерии, като спазвате обозначенията за положителен и отрицателен полюс.
3. Затворете капака на отделението за батерии и го заключете.

**☰ Забележка**

- ♦ Преди първата употреба зарядете устройството минимум 5 часа.
- ♦ Извадете батерията, ако устройството не се използва дълго време.
- ♦ Външната акумулаторна батерия е тип 18650. Размерът на батерията е 19 mm × 70 mm. Номиналното напрежение е 3,6 VDC, а капацитетът е 3200 mAh.
- ♦ За да осигурите нормална работа на устройството, моля, поставете две батерии в отделението за батерии.

**5. Монтиране на лентата за врат (стр. 2 – C)****Стъпки:**

1. Прекарайте единия край на ремъка през точката за закачане на ремъка за врат.
2. Прекарайте ремъка за врат през катарамата и го затегнете, както е показано на снимката.
3. Прекарайте ремъка за врат през държача.
4. Повторете горните стъпки, за да завършите монтажа, и при необходимост регулирайте дължината на лентата за врат.

**6. Монтиране на адаптера за тринога (стр. 2 – D)****Стъпки:**

1. Поставете елемента за местоположение (1) в точката за местоположение (2).
2. Завъртете винта на адаптера на статива по часовниковата стрелка, за да фиксирате адаптера.

**7. Зареждане на устройството (стр. 3 - E)****Стъпки:**

1. Повдигнете капака на интерфейса Type-C.
2. Свържете устройството и хранящия адаптер с кабел Type-C, за да зарядите устройството.

**☰ Забележка**

- ♦ Температурата на околната среда при зареждане трябва да бъде от 0°C до 45°C (от 32°F до 113°F).
- ♦ Заредете устройството, след като поставите батерията в отделението за батерии на устройството.

- ♦ Можете да използвате зарядното устройство, за да заредите батерията.

### 8. Свързване с приложения



- ♦ Надграждане на фърмуера
- ♦ Прегледайте и запазете вълнуващ момент
- ♦ Визуализация и дистанционно управление
- ♦ Видео с инструкции
- ♦ Записи за ремонт и запитване за гаранцията

#### Стъпки:

1. Сканирайте QR кода, за да изтеглите и да инсталирате приложението.
2. Изберете  в менюто на устройството, за да активирате точка за достъп.
3. Включете WLAN на Вашия телефон и се свържете към точката за достъп на устройството.
  - ♦ Име на точка за достъп: HIKMICRO\_Сериен номер
  - ♦ Парола за точка за достъп: Отидете на **Гореща точка** в менюто, за да проверите паролата.
4. Отворете приложението и свържете телефона си с устройството. Можете да виждате интерфейса на устройството на екрана на телефона.

#### Забележка

Ако паролата не се показва, надстройте устройството до най-новата версия. Или въведете серийния номер като парола.

## 9. Още операции

Сканирайте QR кода по-долу, за да изтеглите ръководството за употреба, в което са описани останалите операции.



## 1. Inleiding

De HIKMICRO HABROK-serie is een krachtige en innovatieve handheld, thermische multispectrum verrekijker met dag- en nachtzicht. Het maakt gebruik van een 12  $\mu\text{m}$  infrarood thermische sensor met hoge thermische gevoeligheid tot NETD < 20 mK, 2560  $\times$  1440 lage verlichting optische sensor met ingebouwde instelbare IR-verlichting, en een nauwkeurige ingebouwde laserafstandsmeter tot 1000 m meetafstand. Deze biedt een uitstekende beeldkwaliteit en ware levende kleuren of thermische beelden bij observatie tijdens de dag en nacht in slechte weersomstandigheden met een detectiebereik tot 1800 m. Het apparaat wordt hoofdzakelijk gebruikt bij de jacht in het bos en in het veld, bij vogelspotten, het zoeken naar dieren, avonturen beleven en reddingsszenario's.

## 2. Inhoud van de verpakking

Het pakket bevat: Apparaat ( $\times$  1), batterij ( $\times$  4), nekriem ( $\times$  1), statiefadapter ( $\times$  1), batterijlader ( $\times$  1), type-C-kabel ( $\times$  1), pluïsvrije doek ( $\times$  1) en snelstartgids ( $\times$  1).

## 3. Verschijning (Pagina 1 – A)

Het uiterlijk kan per model variëren. Houd het eigenlijke product aan als referentie.

|                |                          |                                                                                                                                                                                 |
|----------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 en 7</b>  | <b>Oculair</b>           | Het stuk dat het dichtst bij het oog is geplaatst om het doel weer te geven. Pas de afstand tussen de pupillen aan door de oculairs verder van of dicht bij elkaar te plaatsen. |
| <b>2</b>       | <b>Infrarood licht</b>   | Helpt het doel duidelijk te zien in de donkere omgeving.                                                                                                                        |
| <b>3 en 8.</b> | <b>Focusring</b>         | Pas de focus aan om duidelijke doelen te verkrijgen.                                                                                                                            |
| <b>4</b>       | <b>Thermische lens</b>   | Voor thermische beeldvorming.                                                                                                                                                   |
| <b>5</b>       | <b>Knoppen</b>           | Voor het instellen van functies en parameters.                                                                                                                                  |
| <b>6</b>       | <b>Laserbereikzoeker</b> | Meet de afstand tot het doel met laser.                                                                                                                                         |
| <b>9</b>       | <b>Digitale lens</b>     | Voor digitale beeldvorming.                                                                                                                                                     |
| <b>10</b>      | <b>Interface type C</b>  | Sluit het apparaat aan op de elektriciteit of verzend gegevens met een type-C-kabel.                                                                                            |
| <b>11</b>      | <b>Oplaadindicator</b>   | Geeft de oplaadstatus van het apparaat aan.                                                                                                                                     |

|                  |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Knippert rood en groen: Fout opgetreden.</li> <li>♦ Constant rood: bezig met opladen.</li> <li>♦ Constant groen: Volledig opgeladen.</li> </ul>                                                                                                                                |
| <b>12 en 15.</b> | <b>Batterijvakje</b>            | Voor plaatsing van de batterij.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>13 en 17.</b> | <b>Bevestigingspunt nekband</b> | Bevestigt de nekband.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>14 en 18.</b> | <b>Dioptrieverstelling</b>      | Past de dioptrie-instelling aan.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>16</b>        | <b>Statiefbevestiging</b>       | Bevestigt het statief.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>19 en 20</b>  | <b>Oogschelp</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Niet-opvouwbaar oogschelpgedeelte (<b>19</b>): het product met kracht opvouwen kan een elastische reactie veroorzaken, waardoor er een risico op letsel ontstaat.</li> <li>♦ Opvouwbaar oogschelpgedeelte (<b>20</b>): kan worden opgevouwen als u een bril draagt.</li> </ul> |

## Toelichting van de knoppen

|                                                                                     |                     |                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Voeding</b>      | <b>Druk op:</b> Stand-bymodus/wekapparaat.   <b>Vasthouden:</b> Inschakelen / uitschakelen.<br><i>* De voedingsindicator blijft stabiel rood wanneer het apparaat aan is.</i>     |
|  | <b>Opname maken</b> | <b>Druk op:</b> Momentopnames vastleggen.   <b>Vasthouden:</b> Opnemen van video's starten/stoppen.                                                                               |
|  | <b>Meten</b>        | <b>Druk op:</b> Meting laserbereik inschakelen.   <b>Dubbel indrukken:</b> Meting laserbereik uitschakelen.   <b>Vasthouden:</b> Corrigeren niet-uniformiteit van weergave (FFC). |

|                                                                                   |              |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Modus</b> | <b>Niet-menumodus:</b><br><b>Druk op:</b> Paletten wisselen.   <b>Vasthouden:</b> Schakelaar dag-/nacht-/automatische modus.<br><b>Menumodus:</b> Indrukken om omhoog te verplaatsen. |
|  | <b>Menu</b>  | <b>Niet-menumodus:</b> Druk hierop om het menu te openen.<br><b>Menumodus:</b><br><b>Druk op:</b> Parameters bevestigen/instellen.   <b>Vasthouden:</b> Opslaan en menu verlaten.     |
|  | <b>Zoom</b>  | <b>Niet-menumodus:</b><br><b>Druk op:</b> Digitale zoom schakelen.   <b>Vasthouden:</b> PIP (Picture-in-Picture) in-/uitschakelen.                                                    |

## 4. Batterij installeren (Pagina 1 – B)

### Stappen:

1. Ontgrendel en open de klep van het batterijvak.
2. Plaats batterijen in het batterijcompartiment volgens de positieve en negatieve markeringen.
3. Sluit het dekseltje van het batterijenvak en vergrendel het.

### Opmerking

- ♦ Laad het apparaat langer dan 5 uur op vóór het eerste gebruik.
- ♦ Verwijder de batterij als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- ♦ De externe oplaadbare batterij is van het type 18650 en afmeting van de batterij moet 19 mm × 70 mm zijn. De nominale spanning is 3,6 VDC en de batterijcapaciteit is 3200 mAh.
- ♦ Om een normale werking van het apparaat te garanderen, moet u twee batterijen in het batterijvak plaatsen.

## 5. Nekband bevestigen (Pagina 2 – C)

### Stappen:

1. Steek het ene uiteinde van de nekband door een bevestigingspunt van de nekband.
2. Stop de nekband door de bandgesp en bevestig de nekband zoals weergegeven in de afbeelding.
3. Stop de nekband door de lushouder.

4. Herhaal bovenstaande stappen om de montage te voltooien en pas de lengte van de nekband zo nodig aan.

## 6. Statiefadapter bevestigen (Pagina 2 – D)

Stappen:

1. Stop de locatiekolom (1) in het locatiepunt (2).
2. Draai de adapterschroef van het statief rechtsom om de statiefadapter te bevestigen.

## 7. Apparaat opladen (Pagina 3 – E)

Stappen:

1. Til het lipje van de type-C-interface op.
2. Verbind het apparaat en de stroomadapter met een type-C-kabel om het apparaat op te laden.

### Opmerking

- ♦ De laadtemperatuur moet 0°C tot 45°C zijn.
- ♦ Laad het apparaat op nadat de batterij in het batterijencompartiment van het apparaat is geplaatst.
- ♦ U kunt de batterijlader gebruiken om de batterij op te laden.

## 8. App verbinding



- ♦ Firmware-upgrade
- ♦ Spannende momenten doorbladeren en bewaren
- ♦ Voorbeelden bekijken en op afstand bedienen
- ♦ Instructievideo's
- ♦ Reparatiegeschiedenis en garantievraag

Stappen:

1. Scan de QR-code om de app te downloaden en installeren.
2. Selecteer  in het apparaatmenu om hotspot in te schakelen.

3. Schakel WLAN in op uw telefoon en maak verbinding met de hotspot van het apparaat.
  - ♦ Hotspotnaam: HIKMICRO\_serienr.
  - ♦ Hotspotwachtwoord: Ga naar **Hotspot** in het menu om het wachtwoord te controleren.
4. Open de app en verbind uw telefoon met het apparaat. U kunt de apparaatinterface weergeven op uw telefoon.

### **Opmerking**

Als het wachtwoord niet wordt weergegeven, upgrade het apparaat dan naar de nieuwste versie. Of voer het serienummer in als wachtwoord.

## 9. Meer bewerkingen

Scan de onderstaande QR-code om de gebruikershandleiding te verkrijgen voor meer handelingen.



# 1. Introduktion

HIKMICRO HABROK-serien er en kraftfuld og innovativ håndholdt termisk og digital multispektral kikkert til dag- og nattesyn. Det anvender en infrarød termisk sensor på 12 µm med høj termisk følsomhed op til NETD < 20 mK, en optisk sensor til omgivelser med lav belysning på 2560 × 1440 med indbygget justerbar IR-reflektor og en præcis indbygget laserafstandsmåler med en måleafstand på op til 1000 m. Det leverer en fremragende billedkvalitet i ægte levende farver eller et termisk billede ved iagttagelse om dagen eller natten under dårlige vejrforhold og med en detektionsrækkevidde på op til 1.800 meter. Enheden kan primært benyttes til at jage i skoven og på marken, til at kigge på fugle, søge efter dyr, gå på eventyr og deltage i redningsopgaver.

# 2. Indholdet i pakken

Pakken indeholder: Enhed (× 1), batteri (× 4), halsstrop (× 1), stativadapter (× 1), batterioplader (× 1), Type-C-kabel (× 1), fnugfri klud (× 1) og startvejledning (× 1).

# 3. Udseende (side 1 – A)

Udseendet kan variere afhængigt af model. Det faktiske produkt gælder.

|        |                                   |                                                                                                                                           |
|--------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 og 7 | Okular                            | Den del, der placeres nærmest øjet for at se målet. Juster pupilafstanden ved at flytte okularerne længere fra eller tættere på hinanden. |
| 2      | Infrarødt lys                     | Hjælper med at se målet klart i mørke omgivelser.                                                                                         |
| 3 og 8 | Fokusring                         | Justér fokus for at indstille klart på målet.                                                                                             |
| 4      | Termisk objektiv                  | Til termisk billedbehandling.                                                                                                             |
| 5      | Knapper                           | Indstil funktioner og parametre.                                                                                                          |
| 6      | Laserafstandsmåler                | Mål afstanden til målet med laser.                                                                                                        |
| 9      | Digitalt objektiv                 | Til digital billedbehandling.                                                                                                             |
| 10     | Grænseflade til Type C            | Slut enheden til strømforsyningen, eller overfør data med et Type-C-kabel.                                                                |
| 11     | Kontrollampe for opladningsstatus | Angiver opladningsstatus for enheden.<br>♦ Blinker rødt og grønt: Error occurred.                                                         |

|                  |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>♦ Lyser konstant rødt: Oplader.</li><li>♦ Konstant grøn: Fuldt opladet.</li></ul>                                                                                                                                                                       |
| <b>12 og 15</b>  | <b>Batterirum</b>                      | Her placeres batteriet.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>13 og 17</b>  | <b>Fastgørelsespunkt til halsstrop</b> | Fastgør halsstroppen.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>14 og 18.</b> | <b>Ring til justering af dioptri</b>   | Til indstilling af dioptri.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>16</b>        | <b>Beslag til trebenet stativ</b>      | Til montering af stativ.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>19 og 20</b>  | <b>Øjekop</b>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>♦ Udfoldelig øjekopdel (<b>19</b>): kan ikke foldes. Tvangsfoldning kan forårsage pludselig tilbageslag af elastikken, hvilket udgør en risiko for skader.</li><li>♦ Foldbar øjekopdel (<b>20</b>): kan foldes sammen, hvis du bærer briller.</li></ul> |

### Oversigt over knapper

|                                                                                     |                      |                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Strøm</b>         | <b>Tryk:</b> Standbytilstand/væk enhed.   <b>Hold:</b> Tænd/sluk.<br><i>* Lysdioden for strøm lyser konstant rødt, når enheden er tændt.</i>                |
|    | <b>Optag billede</b> | <b>Tryk:</b> Optag snapshots.   <b>Hold:</b> Start/stop optagelse af video.                                                                                 |
|  | <b>Mål</b>           | <b>Tryk:</b> Slå afstandsmåling med laser til.   <b>Dobbeltryk:</b> Slå afstandsmåling med laser fra.   <b>Hold:</b> Korrigér forskelle på skærm (FFC).     |
|  | <b>Tilstand</b>      | <b>Anden tilstand:</b><br><b>Tryk:</b> Skift palet.   <b>Hold:</b> Skift tilstand mellem dag/nat/automatisk.<br><b>Menutilstand:</b> Tryk for at flytte op. |

|  |             |                                                                                                                                                                                |
|--|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Menu</b> | <p><b>Anden tilstand:</b> Tryk for at åbne menuen.</p> <p><b>Menutilstand:</b></p> <p><b>Tryk:</b> Bekræft/indstil parametre.   <b>Hold:</b> Gem, og afslut menuen.</p>        |
|  | <b>Zoom</b> | <p><b>Anden tilstand:</b></p> <p><b>Tryk:</b> Skift digitalt zoom.   <b>Hold:</b> Slå PIP til/fra (billede i billede).</p> <p><b>Menutilstand:</b> Tryk for at flytte ned.</p> |

## 4. Installer batteriet (side 1 – B)

Trin:

1. Lås op, og åbn dækslet til batterirummet.
2. Sæt batterierne i batterirummet i henhold til markeringerne for positiv og negativ pol.
3. Luk dækslet over batterirummet, og lås det.

### Bemærk

- ♦ Oplad enheden i mere end 5 timer før første brug.
- ♦ Fjern batteriet, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- ♦ Det eksterne genopladelige batteri er af typen 18650, og batteristørrelsen skal være 19 mm × 70 mm. Den nominelle spænding er 3,6 V jævnstrøm, og batterikapaciteten er 3.200 mAh.
- ♦ For at sikre normal drift af enheden skal du sætte to batterier i batterirummet.

## 5. Montering af halsrem (side 2 - C)

Trin:

1. Før den ene ende af halsstroppen gennem et fastgørelsespunkt til halsstrop.
2. Før halsstroppen gennem stropspændet, og spænd halsstroppen som vist i billedet.
3. Før halsstroppen gennem stropholderen.
4. Gentag ovenstående trin for at afslutte monteringen, og juster længden på halsremmen efter behov.

## 6. Montering af adapter til stativ (side 2 - D)

Trin:

1. Indfør placeringssøjlen (1) i placeringspunktet (2).
2. Dej skruen på stativadapteren med uret for at fastgøre stativadapteren.

## 7. Opladning af enheden (side 3 - E)

Trin:

1. Løft dækslet til Type-C-grænsefladen.
2. Tilslut enheden og strømadapteren med et Type-C-kabel for at oplade enheden.

### Bemærk

- ♦ Temperaturen under opladning skal være fra 0 °C til 45 °C.
- ♦ Oplad enheden, når du har sat batteriet i batterirummet på enheden.
- ♦ Du kan bruge batteriopladeren til at oplade batteriet.

## 8. Forbindelse til appen



- ♦ Firmwareopgradering
- ♦ Gennemse og gem spændende øjeblikke
- ♦ Forhåndsvisning og fjernforbindelse
- ♦ Vejledningsvideoer
- ♦ Reparationsoptegnelser og garantiforespørgsel

Trin:

1. Scan QR-koden for at downloade og installere appen.
2. Vælg  i enhedsmenuen for at aktivere hotspot.
3. Slå WLAN til på din telefonen, og opret forbindelse til enhedens hotspot.
  - ♦ Hotspotnavn: HIKMICRO\_serienr.
  - ♦ Adgangskode til hotspot: Gå til **Hotspot** i menuen for at kontrollere adgangskoden.
4. Start appen, og opret forbindelse mellem din telefon og enheden. Du kan se enhedens skærm på din telefon.

**☰ Bemærk**

Hvis adgangskoden ikke vises, skal du opgradere enheden til den nyeste version. Eller indtast serienummeret som adgangskode.

**9. Flere funktioner**

Scan QR-koden nedenfor for at hente brugervejledningen til flere funktioner.



## 1. Innledning

HIKMICRO HABROK-serien er en kraftig og innovativ håndholdt termisk og digital dag- og nattsyns multispektrumskikkert. Den har en infrarød termisk sensor på 12 µm med høy varmefølsomhet opptil NETD < 20 mK, 2560 × 1440 optisk sensor for svak belysning med innebygget, justerbar IR-belysning, og en presis, innebygget laseravstandsmåler med opptil 1000 meter måleavstand. Den tilbyr utmerket bildekvalitet i ekte, levende farger eller termisk ved dag- og nattobservasjon i vanskelige værforhold, med opptil 1800 m registreringsrekkevidde. Enheten kan hovedsakelig brukes i skog- og feltjakt, fuglekikking, dyresøk, oppdagelses- og redningsscenarier.

## 2. Pakkens innhold

Pakken inkluderer: Enhet (× 1), batteri (× 4), nakkestropp (× 1), trefotadapter (× 1), batterilader (× 1) Type-C-kabel (× 1), lofri klut (× 1) og hurtigstartguide (× 1).

## 3. Utseende (side 1 – A)

Utseendet kan variere avhengig av modellen. Se på det faktiske produktet for referanse.

|               |                            |                                                                                                                                                |
|---------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 og 7</b> | <b>Okular</b>              | Delen som plasseres mot øyet for å se på målet. Juster avstanden mellom pupillene ved å flytte øyestykkene nærmere eller lenger fra hverandre. |
| <b>2</b>      | <b>Infrarødt lys</b>       | Bidrar til å vise målet tydelig i mørke omgivelser.                                                                                            |
| <b>3 og 8</b> | <b>Fokusring</b>           | Juster fokuset for å få et tydelig bilde.                                                                                                      |
| <b>4</b>      | <b>Termisk linse</b>       | For termiske bilder.                                                                                                                           |
| <b>5</b>      | <b>Knapper</b>             | For innstilling av funksjoner og parametere.                                                                                                   |
| <b>6</b>      | <b>Laseravstandsmåler</b>  | Måler avstanden til målet med laser.                                                                                                           |
| <b>9</b>      | <b>Digitalt objektiv</b>   | For digitale bilder.                                                                                                                           |
| <b>10</b>     | <b>Type C-grensesnitt</b>  | Koble enheten til strømforsyningen eller overfør data med en type C-kabel.                                                                     |
| <b>11</b>     | <b>Ladestatusindikator</b> | Indikerer ladestatusen til enheten.<br>♦ Blinker rødt og grønt: Det har oppstått en feil.                                                      |

|          |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Rød – fast: Lader.</li> <li>♦ Lyser grønt: Fullt ladet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| 12 og 15 | Batteriavdeling            | For batteriet.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 13 og 17 | Festepunkt for nakkestropp | Sette inn nakkestroppen.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 14 og 18 | Dioptrijusteringsring      | Justerer innstillingen for dioptri.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 16       | Stativfeste                | Monter stativet.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 19 og 20 | Øyemusling                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ikke-sammenleggbar øyemuslingsdel (19): kan ikke brettes. Tvunget brekking kan føre til plutselig tilbakeslag i elastikken, noe som utgjør en risiko for skade.</li> <li>♦ Sammenleggbar øyemuslingsdel (20): kan brettes sammen hvis du bruker briller.</li> </ul> |

## Knappebeskrivelse

|                                                                                     |          |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Av/på    | <b>Trykk:</b> Standbymodus / vekk enheten.   <b>Hold:</b> Slå på/av.<br><i>* Strømindikatoren lyser rødt når enheten er på.</i>                        |
|   | Ta bilde | <b>Trykk:</b> Ta bilder.   <b>Hold:</b> Starte/stoppe opptak av video.                                                                                 |
|  | Måler    | <b>Trykk:</b> Skru på laseravstand.   <b>Dobbeltrykk:</b> Slå av laseravstandsmåling.   <b>Hold inne:</b> Korrigjer ujevnheter på skjermen (FFC).      |
|  | Modus    | <b>Menyfri modus:</b><br><b>Trykk:</b> Bytt paletter.   <b>Hold:</b> Bytte mellom modusene dag/natt/auto.<br><b>Menymodus:</b> Trykk for å flytte opp. |

|                                                                                   |             |                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Meny</b> | <b>Menyfri modus:</b> Trykk for å gå inn i menyen.<br><b>Menymodus:</b><br><b>Trykk:</b> Bekreft/sett parametre.   <b>Hold:</b> Lagre og avslutt meny.   |
|  | <b>Zoom</b> | <b>Menyfri modus:</b><br><b>Trykk:</b> Bytt til digital zoom.   <b>Hold:</b> Slå på/av PIP (bilde-i-bilde).<br><b>Menymodus:</b> Trykk for å flytte ned. |

## 4. Sette inn batteri (side 1 – B)

### Instruksjoner:

1. Lås opp og åpne dekslet til batterirommet.
2. Sett inn batterier i batteriluken med pluss- og minuspolen der det indikeres.
3. Lukk og lås batteriluken.

### Merk

- ♦ Lad enheten i mer enn 5 timer før første gangs bruk.
- ♦ Ta ut batteriet dersom enheten ikke skal brukes på en lang stund.
- ♦ Den eksterne oppladbare batteritypen er 18650 og batteristørrelsen skal være 19 mm × 70 mm. Nominell spenning er 3,6 VDC og batterikapasiteten er 3200 mAh.
- ♦ Sett inn to batterier i batterirommet for å sikre normal drift av utstyret.

## 5. Feste halsstropp (side 2 – C)

### Instruksjoner:

1. Tre den ene enden av nakkestroppen gjennom et festepunkt for nakkestroppen.
2. Trekk nakkestroppen gjennom stropespennen og fest nakkestroppen, slik det vises på bildet.
3. Tre nakkestroppen gjennom stropholderen.
4. Gjenta trinnene ovenfor for å fullføre monteringen, og juster lengden på halsstropp etter behov.

## 6. Monter stativadapter (side 2 – D)

### Instruksjoner:

1. Sett inn plasseringskolonnen (1) til stedspunktet (2).
2. Vri stativadapterskruen med klokken for å fikse stativadapteren.

## 7. Ladeenhet (side 3 – E)

### Instruksjoner:

1. Løft dekselet til Type-C-grensesnittet.
2. Koble sammen enheten og strømadapteren med en type-C-kabel for å lade enheten.

#### ≡ Merk

- ♦ Ladetemperaturen skal være mellom 0 °C til 45 °C (32 °F til 113 °F).
- ♦ Lade enheten etter at batteriet er installert i batteriluken på enheten.
- ♦ Du kan bruke batteriladeren til å lade batteriet.

## 8. App-tilkobling



- ♦ Fastvareoppdatering
- ♦ Bla gjennom og lagre spennende øyeblikk
- ♦ Forhåndsvisning og fjernkontroll
- ♦ Innføringsvideoer
- ♦ Reparasjonsopplysninger og garantiforespørsel

### Instruksjoner:

1. Skann QR-koden for å laste ned og installere appen.
2. Velg  i enhetens meny for å aktivere hotspot.
3. Slå på WLAN-funksjonen på telefonen og koble til enhetens hotspot.
  - ♦ Hotspot Navn: HIKMICRO\_Serienr.
  - ♦ Hotspot-passord: Gå til **Hotspot** i menyen for å sjekke passordet.
4. Åpne appen og koble telefonen til enheten. Du kan vise enhetens grensesnitt på telefonen din.

## ≡ Merk

Hvis passordet ikke vises, må du oppgradere enheten til den nyeste versjonen. Eller skriv inn serienummer som passord.

## 9. Flere operasjoner

Skann QR-koden nedenfor for å få tak i brukerhåndboken for flere operasjoner.



## 1. Johdanto

HIKMICRO HABROK -sarjassa on tehokkaat ja innovatiiviset kannettavat monispektriset kiikarit lämpökuvaukseen ja digitaaliseen päivä- ja yökuvaukseen. Siinä on 12 µm:n infrapuna-lämpöanturi, jonka herkkyys on NETD < 20 mK, alhaisen valaistuksen 2560 × 1440 -optinen anturi, jossa on sisäänrakennettu säädettävä infrapunavalaisin, ja tarkka sisäänrakennettu laseretäisyysmittari, joka tukee jopa 1 000 metrin mittaustäisyyttä. Se tarjoaa erinomaisen kuvanlaadun todellisissa väreissä tai lämpökuvana päivä- ja yöhavainnoinnissa epäsuotuisissa sääolosuhteissa jopa 1 800 metrin havaintotäisyydellä. Laitetta voidaan käyttää pääasiassa metsä- ja peltometsästyksessä, lintujen ja eläinten paikannuksessa, vapaa-ajan toiminnassa ja pelastustehtävissä.

## 2. Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat: Laite (× 1), akku (× 4), kaulahihna (× 1), kolmijalkasovitin (× 1), akkulaturi (× 1), Type-C-kaapeli (× 1), nukkaamaton liina (× 1) ja pika-aloitusopas (× 1).

## 3. Ulkonäkö (sivu 1 – A)

Ulkonäkö voi vaihdella mallista riippuen. Katso todellisen tuotteen mallin mukaan.

|               |                               |                                                                                                                                                          |
|---------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 ja 7</b> | <b>Okulaari</b>               | Lähimpänä silmää oleva osa kohteen katsomiseen. Säädä pupillien välistä etäisyyttä siirtämällä okulaareja kauemmaksi toisistaan tai lähemmäksi toisiaan. |
| <b>2</b>      | <b>Infrapunavaloin</b>        | Selkeyttää kohteen näkymistä pimeässä ympäristössä.                                                                                                      |
| <b>3 ja 8</b> | <b>Tarkennusrengas</b>        | Säädä tarkennusta nähdäksesi selkeitä kohteita.                                                                                                          |
| <b>4</b>      | <b>Lämpölinssi</b>            | Lämpökuvantamiseen.                                                                                                                                      |
| <b>5</b>      | <b>Painikkeet</b>             | Toimintojen ja parametrien asettamiseen.                                                                                                                 |
| <b>6</b>      | <b>Laseretäisyysmittari</b>   | Mittaa etäisyys kohteeseen laserilla.                                                                                                                    |
| <b>9</b>      | <b>Digitaaliobjektiivi</b>    | Digikuvausta varten.                                                                                                                                     |
| <b>10</b>     | <b>Type-C-liitäntä</b>        | Liitä laite virtalähteeseen tai siirrä tietoja Type-C-kaapelilla (USB-C).                                                                                |
| <b>11</b>     | <b>Lataustilan merkkivalo</b> | Ilmaisee laitteen lataustilan.<br>♦ Vilkkuva punainen ja vihreä: Tapahtui virhe.                                                                         |

|                 |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Tasaisesti palava punainen: lataa.</li> <li>♦ Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| <b>12 ja 15</b> | <b>Paristolokero</b>              | Akun säilyttämiseen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>13 ja 17</b> | <b>Kaulahihnan kiinnityspiste</b> | Kiinnittää kaulahihnan.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>14 ja 18</b> | <b>Diopterin säätörengas</b>      | Säätää diopteriasetusta.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>16</b>       | <b>Kolmijalan liitäntä</b>        | Kolmijalan kiinnittämiseen.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>19 ja 20</b> | <b>Silmäsuppilo</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ei taitettava silmäkuppiosa (<b>19</b>): ei voi taittaa, väkisin taittaminen voi aiheuttaa äkillisen elastisen palautumisen ja loukkaantumisvaaran.</li> <li>♦ Taitettava silmäkuppiosaosa (<b>20</b>): voidaan taittaa, jos käytät silmälaseja.</li> </ul> |

## Painikkeiden kuvaukset

|                                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Virta</b>    | <b>Paina:</b> Valmiustila/herätä laite.   <b>Pidä painettuna:</b> kytke/katkaise virta.<br><i>* Virran merkkivalo palaa punaisena, kun laite on päällä.</i>                    |
|    | <b>Ota kuva</b> | <b>Paina:</b> ota tilannekuva.   <b>Pidä painettuna:</b> käynnistä/pysäytä videoiden tallennus.                                                                                |
|  | <b>Mittaa</b>   | <b>Paina:</b> Kytke etäisyyden lasermittaus päälle.   <b>Kaksoisnapauta:</b> Kytke pois etäisyyden lasermittaus.   <b>Pidä painettuna:</b> Korjaa näytön epäyhtenäisyys (FFC). |
|  | <b>Tila</b>     | <b>Ei valikkotila:</b><br><b>Paina:</b> Vaihda paletit.   <b>Pidä painettuna:</b> vaihda päivä-/yö-/automaattitilaan.<br><b>Valikkotila:</b> Siirry ylöspäin painamalla.       |

|  |                |                                                                                                                                                                                              |
|--|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Valikko</b> | <b>Ei valikkotila:</b> siirry valikkoon painamalla.<br><b>Valikkotila:</b><br><b>Paina:</b> Vahvista/aseta parametrit.   <b>Pidä painettuna:</b> Tallenna ja poistu valikosta.               |
|  | <b>Zoomaa</b>  | <b>Ei valikkotila:</b><br><b>Paina:</b> Vaihda digitaaliseen zoomaukseen.   <b>Pidä painettuna:</b> kytke päälle/pois PIP (kuva kuvassa).<br><b>Valikkotila:</b> Siirry alaspäin painamalla. |

## 4. Asenna akku (sivu 1 – B)

### Vaiheet:

1. Avaa lukitus ja avaa akkulokeron kansi.
2. Aseta akut akkulokeroon niin, että positiivisen ja negatiivisen navan merkit ovat oikein päin.
3. Sulje akkulokeron kansi ja lukitse se.

### **Huomautus**

- ♦ Lataa laitetta yli 5 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ♦ Irrota akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- ♦ Ulkoisen ladattavan akun tyyppi on 18650 ja koko 19 × 70 mm. Akun nimellisjännite on 3,6 V DC ja kapasiteetti on 3 200 mAh.
- ♦ Varmista laitteen normaali toiminta asentamalla akkulokeroon kaksi akkua.

## 5. Kiinnitä kaulahihna (sivu 2 – C)

### Vaiheet:

1. Pujota kaulahihnan toinen pää kaulahihnan kiinnityspisteen läpi.
2. Pujota kaulahihna hihnan soljen läpi ja kiinnitä kaulahihna kuvan mukaisesti.
3. Pujota kaulahihna hihnanpitimen läpi.
4. Toista yllä olevat vaiheet tehdäksesi kiinnityksen loppuun ja säädä kaulahihnan pituus sopivaksi.

## 6. Kolmijalan sovittimen kiinnittäminen (sivu 2 – D)

### Vaiheet:

1. Aseta kohdistustappi (1) kohdistuspisteeseen (2).
2. Kiinnitä kolmijalan sovitin kiertämällä kolmijalan sovittimen ruuvia myötäpäivään.

## 7. Laitteen lataus (sivu 3 – E)

### Vaiheet:

1. Nosta Type-C-liitännän kantta.
2. Yhdistä laite ja virtasovitin Type-C-kaapelilla laitteen lataamista varten.

### ☰ Huomautus

- ♦ Latauslämpötilan on oltava 0–45 °C.
- ♦ Lataa laite, kun akku on asennettu laitteen akkulokeroon.
- ♦ Voit ladata akun käyttämällä akkulaturia.

## 8. Sovelluksen yhdistäminen



- ♦ Laiteohjelmiston päivitys
- ♦ Selaa ja tallenna jännittävä hetki
- ♦ Esikatselu ja etäohjaus
- ♦ Ohjevideot
- ♦ Korjaus- ja takuukyselyt

### Vaiheet:

1. Lataa ja asenna sovellus skannaamalla QR-koodi.
2. Valitse laitevalikosta  yhteyspisteen käyttöönottoa varten.
3. Kytke puhelimesi WLAN päälle ja yhdistä laitteen yhteyspisteeseen.
  - ♦ Yhteyspisteen nimi: HIKMICRO\_sarjanumero.
  - ♦ Yhteyspisteen salasana: Tarkista salasana valitsemalla valikossa **Yhteyspiste**.

4. Avaa sovellus ja yhdistä puhelin laitteeseen. Näet laitteen liittymän puhelimesasi.

**Huomautus**

Jos salasanaa ei näy, päivitä laite uusimpaan versioon. Voit myös syöttää sarjanumeron salasanan.

## 9. Lisää toimintoja

Voit hakea käyttöoppaan skannaamalla QR-koodin alapuolelta ja lukea siitä lisää toimintokuvauksia.



## 1. Introduktion

HIKMICRO HABROK-serien är en kraftfull och innovativ, handhållen, termisk och digital multispektral kikare med dag- och nattläge. Den använder en infraröd värmesensor på 12 µm med hög värmekänslighet upp till NETD < 20 mK, en optisk sensor på 2560 × 1440 för svagt ljus med inbyggd justerbar IR-belysning och en noggrann inbyggd laseravståndsmätare med ett mätavstånd på upp till 1000 m. Den har utmärkt bildkvalitet och riktigt levande färger eller termiskt vid dag- och nattobservationer i svåra väderförhållanden med upp till 1800 m detekteringsavstånd. Enheten kan i huvudsak tillämpas för jakt i skog och mark, fågelskådning, djursökning, äventyr och räddning.

## 2. Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller: Enhet (1 st), batteri (4 st.), nackrem (1 st), stativadapter (1 st.), batteriladdare (1 st.), Type-C kabel (1 st.), luddfri trasa (1 st) och snabbstartsguide (1 st.).

## 3. Utseende (sida 1 – A)

Utseendet kan variera beroende på olika modeller. Använd den faktiska kameran som referens.

|                |                                      |                                                                                                                                                            |
|----------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 och 7</b> | <b>Okular</b>                        | Den del som placeras närmast ögat för att se målet. Justera avståndet mellan pupiller genom att förflytta okularen närmare eller lägre bort från varandra. |
| <b>2</b>       | <b>Infrarött ljus</b>                | Gör det lättare att se målet tydligt i mörka miljöer.                                                                                                      |
| <b>3 och 8</b> | <b>Fokusring</b>                     | Justerar fokus för att målet ska synas tydligt.                                                                                                            |
| <b>4</b>       | <b>Värmeobjektiv</b>                 | För termiska bilder.                                                                                                                                       |
| <b>5</b>       | <b>Knappar</b>                       | För att ställa in funktioner och parametrar.                                                                                                               |
| <b>6</b>       | <b>Laseravståndsmätare</b>           | Mät avståndet till målet med laser.                                                                                                                        |
| <b>9</b>       | <b>Digital lins</b>                  | För digital bildbehandling.                                                                                                                                |
| <b>10</b>      | <b>Typ C-anslutning</b>              | För att ansluta enheten till strömförsörjning eller överföra data med en typ C-kabel.                                                                      |
| <b>11</b>      | <b>Statusindikering för laddning</b> | Indikerar enhetens laddningsstatus.<br>♦ Blinkar rött och grönt: Ett fel har inträffat.                                                                    |

|                  |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Lyser rött: Laddning.</li> <li>♦ Lyser grönt: Fulladdad.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| <b>12 och 15</b> | <b>Batterifack</b>                | För batteriet.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>13 och 17</b> | <b>Fästpunkt för nackrem</b>      | För att fästa nackremmen.                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>14 och 18</b> | <b>Justeringsring för dioptri</b> | Justerar dioptriinställningen.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>16</b>        | <b>Fäste för stativ</b>           | För att montera stativet.                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>19 och 20</b> | <b>Ögonmussla</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ej vikbar ögonmussla (<b>19</b>): kan inte vikas. Kraftfull vikning kan orsaka plötsligt elastiskt bakslag, vilket utgör en skaderisk.</li> <li>♦ Vikbar ögonmussla (<b>20</b>): kan vikas om man bär glasögon.</li> </ul> |

## Beskrivning av knappar

|                                                                                     |                |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Ström</b>   | <b>Tryck:</b> Viloläge/aktivera enheten.   <b>Håll:</b> Ström på/av.<br><i>* Strömindikeringen lyser rött när enheten är på.</i>                                  |
|    | <b>Ta bild</b> | <b>Tryck:</b> Ta stillbilder.   <b>Håll:</b> Starta/stoppa inspelning av video.                                                                                   |
|  | <b>Mätning</b> | <b>Tryck:</b> Slå på laseravståndsmätning.   <b>Dubbeltryckning:</b> Slå av laseravståndsmätning.<br><b>Håll:</b> Korrigera ojämnheter i displayen (FFC).         |
|  | <b>Läge</b>    | <b>Läge utan meny:</b><br><b>Tryck:</b> Byt paletter.   <b>Håll:</b> Byt läge mellan dag/natt/automatisk.<br><b>Menyläge:</b> Tryck för att flytta uppåt.         |
|  | <b>Meny</b>    | <b>Läge utan meny:</b> Tryck för att gå till menyn.<br><b>Menyläge:</b><br><b>Tryck:</b> Bekräfta/ange parametrar.   <b>Håll:</b> Meny för att spara och avsluta. |



**Förstorin  
g**

**Läge utan meny:**

**Tryck:** Växla digital zoom. | **Håll:** Stäng av/slå på bild i bild-läge.

**Menyläge:** Tryck för att flytta nedåt.

## 4. Montera batteri (sida 1 – B)

**Steg:**

1. Lås upp och öppna batterifackets lock.
2. Sätt i batterier i batterifacket enligt markeringarna för plus- och minuspol.
3. Stäng batterifackets lock och lås locket.

**≡ Obs!**

- ♦ Ladda enheten i minst 5 timmar före första användning.
- ♦ Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.
- ♦ Det externa laddningsbara batteriet är av typen 18650 och batteristorleken ska vara 19 × 70 mm. Märkspänningen är 3,6 VDC, och batterikapaciteten är 3200 mAh.
- ♦ För att säkerställa att enheten fungerar normalt sätter du i två batterier i batterifacket.

## 5. Montera nackrem (sida 2 – C)

**Steg:**

1. Dra den ena änden av nackremmen genom nackremmens fästpunkt.
2. Dra nackremmen genom bandspännet och fäst nackremmen som visas i figuren.
3. Dra nackremmen genom bandhållaren.
4. Upprepa ovanstående steg för att avsluta monteringen och justera längden på nackremmen efter behov.

## 6. Montera stativadapter (sida 2 – D)

**Steg:**

1. För in placeringsstiftet (1) i placeringspunkten (2).
2. Vrid stativadapters skruv medurs för att fästa stativadaptorn.

## 7. Ladda enheten (sida 3 – E)

### Steg:

1. Lyft på locket till type-C anslutningen.
2. Anslut enheten och strömadaptern med en type-C kabel för att ladda enheten.

### ☰ Obs!

- ♦ Laddningstemperaturen bör vara från 0 °C till 45 °C.
- ♦ Ladda enheten efter att batteriet har monterats i enhetens batterifack.
- ♦ Du kan använda batteriladdaren för att ladda batteriet.

## 8. App-anslutning



- ♦ Uppgradera firmware
- ♦ Bläddra och spara spännande ögonblick
- ♦ Förhandsgranska och fjärrstyr
- ♦ Instruktionsvideor
- ♦ Reparationsuppgifter och garantiförfrågan

### Steg:

1. Skanna QR-koden för att ladda ner och installera appen.
2. Välj  i enhetens meny för att aktivera åtkomstpunkt.
3. Aktivera WLAN på telefonen och anslut till enhetens åtkomstpunkt.
  - ♦ Åtkomstpunktens namn: HIKMICRO\_Serienummer
  - ♦ Åtkomstpunktens lösenord: Gå till **Hotspot** i menyn för att kontrollera lösenordet.
4. Öppna appen och anslut telefonen till enheten. Du kan visa enhetens gränssnitt på telefonen.

### ☰ Obs!

Om lösenordet inte visas uppgraderar du enheten till den senaste versionen. Du kan också ange serienumret som lösenord.

### 9. Övriga funktioner

Skanna QR-koden nedan för att hämta bruksanvisningen för fler funktioner.



## 1. Įvadas

HIKMICRO HABROK serija – tai galingas ir novatoriškas rankinis šiluminis ir skaitmeninis dienos ir nakties matymo daugiaspektris žiūronas. Jis turi 12 μm infraraudonųjų spindulių šiluminį jutiklį su dideliu šiluminiu jautrumu iki NETD < 20 mK, 2560 × 1440 mažo apšvietimo optinį jutiklį su įmontuotu reguliuojamu IR apšvietimu ir tiksliai įmontuotu lazeriniu tolimačiu, kurio matavimo atstumas – iki 1000 m. Jis užtikrina puikią vaizdo kokybę su tikromis gyvomis spalvomis arba naudojant šilumą stebint dieną ir naktį nepalankiomis oro sąlygomis iki 1800 m aptikimo diapazone. Įrenginį daugiausia galima naudoti medžioklei miške ir lauke, paukščiams stebėti, gyvūnams ieškoti, nuotykiams ir gelbėjimo scenarijui.

## 2. Pakuotės turinys

Pakete yra: Įrenginys (1 vnt.), akumuliatorius (4 vnt.), kaklo juostelė (1 vnt.), trikojo adapteris (1 vnt.), akumuliatoriaus įkroviklis (1 vnt.), „Type-C“ kabelis (1 vnt.), pūkų nepaliekanti šluostė (1 vnt.) ir trumpasis naudojimo vadovas (1 vnt.).

## 3. Išvaizda (1 puslapis - A)

Išvaizda gali skirtis pagal skirtingus modelius. Remkitės faktiniu gaminiu.

|                |                                |                                                                                                                                                          |
|----------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 ir 7.</b> | <b>Okuliaras</b>               | Dalis, esanti arčiausiai akies, kad būtų galima matyti taikinį. Sureguliuokite atstumą tarp vyzdžių pastumdami okuliarus toliau arba arčiau vienas kito. |
| <b>2</b>       | <b>IR spindulių šviesa</b>     | padaeda aiškiai matyti taikinį tamsioje aplinkoje.                                                                                                       |
| <b>3 ir 8.</b> | <b>Fokusavimo žiedas</b>       | Reguliuoja fokusavimą, kad būtų gauti aiškūs taikiniai.                                                                                                  |
| <b>4</b>       | <b>Šiluminis objektyvas</b>    | šiluminiam vaizdavimui.                                                                                                                                  |
| <b>5</b>       | <b>Mygtukai</b>                | Funkcijoms ir parametrams nustatyti.                                                                                                                     |
| <b>6</b>       | <b>Lazerinis tolimatis</b>     | Lazeriu išmatuoja atstumą iki taikinio.                                                                                                                  |
| <b>9</b>       | <b>Skaitmeninis objektyvas</b> | Skaitmeniniam vaizdavimui.                                                                                                                               |
| <b>10</b>      | <b>C tipo sąsaja</b>           | Skirta prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio arba perduoti duomenis C tipo kabeliu.                                                                 |

|           |                                  |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11        | Įkrovimo būsenos indikatorius    | Rodo įrenginio įkrovimo būseną.<br>♦ Mirksi raudonai ir žaliai: įvyko klaida.<br>♦ Šviečiantis raudonas: įkraunama.<br>♦ Šviečia žalias: visiškai įkrauta.                                                 |
| 12 ir 15. | Akumulatoriaus skyrius           | Akumuliatoriui laikyti.                                                                                                                                                                                    |
| 13 ir 17. | Riešo dirželio tvirtinimo taškas | Leidžia tvirtinti riešo dirželį.                                                                                                                                                                           |
| 14 ir 18. | Dioptrijų reguliavimo žiedas     | leidžia reguliuoti dioptrijų nustatymą.                                                                                                                                                                    |
| 16        | Trikojo laikiklis                | leidžia tvirtinti trikojį.                                                                                                                                                                                 |
| 19 ir 20  | Okuliaras                        | ♦ Sulankstoma okuliario dalis (19): negalima lankstyti per jėgą, elastinga dalis gali staiga atšokti ir sukelti sužalojimo pavojų.<br>♦ Sulankstoma okuliario dalis (20): galima lankstyti dėvint akinius. |

## Mygtuko aprašymas

|                                                                                     |                   |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Maitinimas</b> | <b>Paspaudimas:</b> budėjimo režimas: / įrenginio suaktyvinimas.   <b>Palaikius:</b> Maitinimo įjungimas / išjungimas<br><i>* Kai įrenginys įjungtas, maitinimo indikatorius šviečianti raudonai.</i> |
|  | <b>Fiksuoti</b>   | <b>Paspaudimas:</b> momentinių nuotraukų fiksavimas.   <b>Palaikius:</b> vaizdo įrašų įrašymo pradžia / pabaiga.                                                                                      |
|  | <b>Priemonė</b>   | <b>Paspaudimas:</b> lazerinio diapazono nustatymo įjungimas.   <b>Dvigubas paspaudimas:</b> lazerinio diapazono nustatymo išjungimas.   <b>Palaikius:</b> ekrano netolygumo (FCC) taisymas.           |

|                                                                                   |                        |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Režimas</b>         | <p><b>Ne meniu režimas:</b><br/> <b>Paspaudimas:</b> Palečių perjungimas.   <b>Palaikius:</b> dienos / nakties / automatinio režimo perjungimas.<br/> <b>Meniu režimas</b> paspauskite norėdami pereiti aukštyn.</p>                       |
|  | <b>Meniu</b>           | <p><b>Ne meniu režimas:</b> paspauskite norėdami atidaryti meniu.<br/> <b>Meniu režimas</b><br/> <b>Paspaudimas:</b> Parametrų patvirtinimas / nustatymas.   <b>Palaikius:</b> įrašymas ir išėjimas iš meniu.</p>                          |
|  | <b>Artinti/tolinti</b> | <p><b>Ne meniu režimas:</b><br/> <b>Paspaudimas:</b> skaitmeninis priartinimo perjungimas.   <b>Palaikius:</b> PIP (paveikslėlis paveikslėlyje) įjungimas ir išjungimas.<br/> <b>Meniu režimas</b> paspauskite norėdami pereiti žemyn.</p> |

#### 4. Akumulatoriaus įdėjimas (1 puslapis - B)

Žingsniai:

1. Atrakinkite ir atidarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį.
2. Įdėkite akumuliatorių į akumulatoriaus skyrių, kaip rodo pliuso ir minuso ženklai.
3. Uždarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį ir jį užfiksuokite.

#### Pastaba

- ♦ Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite įrenginį ilgiau nei 5 valandas.
- ♦ Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
- ♦ Išorinio įkraunamo akumulatoriaus tipas yra 18650, o akumulatoriaus dydis turėtų būti 19 mm × 70 mm. Vardinė įtampa yra 3,6 VDC, o akumulatoriaus talpa – 3200 mAh.
- ♦ Norėdami užtikrinti normalų įrenginio veikimą, į akumulatoriaus skyrių įdėkite du akumulatorius.

#### 5. Montuojamasis kaklo dirželis (2 puslapis - C)

Žingsniai:

1. Perverkite vieną kaklo dirželio galą per kaklo dirželio tvirtinimo tašką.
2. Įkiškite kaklo juostą per juostos sagtį ir pritvirtinkite kaklo juostą, kaip parodyta paveikslėlyje.
3. Perverkite kaklo dirželį per dirželio laikiklį.
4. Pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus, kad užbaigtumėte montavimą, ir prireikus sureguliuokite kaklo dirželio ilgį.

### 6. Trikojo adapterio laikiklis (2 puslapis - D)

Žingsniai:

1. Įdėkite vietos strypelį (1) į vietos tašką (2).
2. Pasukite trikojo adapterio varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte trikojo adapterį.

### 7. Įkrovimo įrenginys (3 puslapis - E)

Žingsniai:

1. Pakelkite „type-C“ sąsajos dangtelį.
2. Prijunkite įrenginį ir maitinimo adapterį „type-C“ kabeliu, kad įkrautumėte įrenginį.

#### Pastaba

- ♦ Įkrovimo temperatūra turi būti nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F).
- ♦ Įkraukite įrenginį, kai akumuliatorius bus įdėtas į įrenginio akumuliatoriaus skyrių.
- ♦ Akumuliatoriui įkrauti galite naudoti akumuliatoriaus įkroviklį.

## 8. Programėlės ryšys



- ♦ Programinės-aparatinės įrangos naujinimas
- ♦ Naršymas ir žavios akimirkos išsaugojimas
- ♦ Peržiūra ir nuotolinio valdymo pultas
- ♦ Mokomieji vaizdo įrašai
- ♦ Remonto įrašai ir garantijos užklausa

### Žingsniai:

1. Nuskaitykite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte programėlę.
2. Įrenginio  meniu pasirinkite, kad įjungtumėte prieigos tašką.
3. Įjunkite telefono WLAN ir prisijunkite prie įrenginio prieigos taško.
  - ♦ Prieigos taško pavadinimas: HIKMICRO\_Serijos Nr.
  - ♦ Prieigos taško slaptažodis: Eikite į meniu skirsnį **Aktyvioji sritis**, kad pamatytumėte slaptažodį.
4. Atidarykite programėlę ir prijunkite telefoną prie įrenginio. Įrenginio sąsają galite peržiūrėti telefone.

### Pastaba

Jei slaptažodis nerodomas, atnaujinkite įrenginį į naujausią versiją. Arba vietoje slaptažodžio įveskite serijos numerį.

## **9. Daugiau operacijų**

Nuskaitykite QR kodą, kad gautumėte naudotojo vadovą, skirtą daugiau operacijų.



## 1. Общие сведения

NIKMICRO серии HABROK — это мощный и инновационный портативный тепловой и цифровой мультиспектральный бинокль дневного и ночного видения. Он оснащен инфракрасным тепловым датчиком на 12 мкм с высокой тепловой чувствительностью до NETD < 20 мК, оптическим датчиком с разрешением 2560 × 1440, с инфракрасной подсветкой и возможностью работы в условиях плохой освещенности и встроенным высокоточным лазерным дальномером с дальностью работы до 1000 м. Устройство обеспечивает высокое качество изображений в истинных цветах или тепловизионных изображений в дневное и ночное время в неблагоприятных погодных условиях на дальности до 1800 м. Устройство может применяться в охоте в лесу и полях, наблюдении за птицами, поиске животных, путешествиях и спасательных работах.

## 2. Комплектация

Комплект включает в себя: Устройство (1 шт.), аккумулятор (4 шт.), шейный ремешок (1 шт.), переходник для треноги (1 шт.), зарядное устройство (1 шт.), кабель Type-C (1 шт.), безворсовая салфетка (1 шт.) и краткое руководство (1 шт.).

## 3. Внешний вид (стр. 1 – А)

Внешний вид зависит от конкретной модели. Учитывайте особенности фактического продукта.

|              |                                |                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 и 7</b> | <b>Окуляр</b>                  | Деталь, которую располагают максимально близко к глазу и используют для наблюдения за целью. Регулировка расстояния между центрами окуляров за счет перемещения окуляров ближе или дальше друг от друга. |
| <b>2</b>     | <b>Инфракрасный свет</b>       | Помогает четко видеть цель в темноте.                                                                                                                                                                    |
| <b>3 и 8</b> | <b>Кольцо фокусировки</b>      | Регулировка фокуса для получения четкого изображения цели.                                                                                                                                               |
| <b>4</b>     | <b>Тепловизионный объектив</b> | Для получения тепловизионных изображений.                                                                                                                                                                |
| <b>5</b>     | <b>Кнопки</b>                  | Настройка функций и параметров.                                                                                                                                                                          |
| <b>6</b>     | <b>Лазерный целеуказатель</b>  | Измерение расстояния до цели с помощью лазера.                                                                                                                                                           |
| <b>9</b>     | <b>Цифровой объектив</b>       | Для получения цифрового изображения.                                                                                                                                                                     |

|         |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10      | Интерфейс Type-C                | Подключение кабеля type-C для питания устройства или передачи данных.                                                                                                                                                                                                            |
| 11      | Индикатор заряда                | <p>обозначает статус зарядки устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Мигает красным и зеленым: произошла ошибка.</li> <li>♦ Постоянно светится красным: выполняется зарядка.</li> <li>♦ Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li> </ul>               |
| 12 и 15 | Батарейный отсек                | Для размещения батареи.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13 и 17 | Петля для шейного ремня         | Для крепления шейного ремня.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 14 и 18 | Кольцо диоптрийной коррекции    | Регулировка диоптрии.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 16      | Отверстие для крепления штатива | Фиксирует штатив.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 19 и 20 | Накладка для глаз               | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Несгибаемую часть накладки (19): нельзя складывать, принудительное сгибание может привести к внезапному упругому отскоку, создающему риск травмы.</li> <li>♦ Сгибаемую часть накладки (20): можно согнуть при ношении очков.</li> </ul> |

## Описание кнопок



### Питание

**Однократное нажатие:** Переключение устройства в режим ожидания/рабочий режим. | **Нажатие с удерживанием:** включение/выключение питания.

*\* Когда устройство будет включено, индикатор питания будет постоянно гореть красным цветом.*

|                                                                                     |                  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Съемка</b>    | <b>Однократное нажатие:</b> съемка изображений.   <b>Нажатие с удерживанием:</b> Пуск/остановка записи видео.                                                                                                                              |
|    | <b>Измерение</b> | <b>Однократное нажатие:</b> включение лазерного дальномера.   <b>Двойное нажатие:</b> выключение лазерного дальномера.   <b>Нажатие с удерживанием:</b> коррекция неоднородности изображения (FFC).                                        |
|    | <b>Режим</b>     | <b>Режимы, не относящиеся к меню:</b><br><b>Однократное нажатие:</b> Переключение палитры цветов.   <b>Нажатие с удерживанием:</b> Переключение режимов: день/ночь/автоматический.<br><b>Режим меню:</b> Нажмите для перемещения вверх.    |
|    | <b>Меню</b>      | <b>Режимы, не относящиеся к меню:</b> Нажмите, чтобы войти в меню.<br><b>Режим меню:</b><br><b>Однократное нажатие:</b> подтверждение/настройка параметров.   <b>Нажатие с удерживанием:</b> Сохранить и выйти из меню.                    |
|  | <b>Зум</b>       | <b>Режимы, не относящиеся к меню:</b><br><b>Однократное нажатие:</b> Включение цифрового зума.   <b>Нажатие с удерживанием:</b> Включение/отключение режима PIP (картинка в картинке).<br><b>Режим меню:</b> Нажмите для перемещения вниз. |

## 4. Установка батареи (стр. 1-B)

### Порядок действий:

1. Разблокируйте и откройте крышку батарейного отсека.
2. Вставьте батареи в батарейный отсек, соблюдая указанную полярность.
3. Закройте и зафиксируйте крышку батарейного отсека.

## ≡ Примечание

- ♦ Перед первым использованием зарядите устройство в течение как минимум 5 часов.
- ♦ Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, извлеките из него батарею.
- ♦ Тип внешней перезаряжаемой батареи: 18650. Размеры батареи: 19 × 70 мм. Номинальное напряжение: 3,6 В пост. тока, емкость: 3200 мА·ч.
- ♦ Чтобы устройство работало нормально, установите две батареи в предназначенный для них отсек.

## 5. Крепление шейного ремня (стр. 2 – С)

### Порядок действий:

1. Проденьте один конец шейного ремня через петлю крепления.
2. Проденьте шейный ремень через застежку и закрепите его, как показано на рисунке.
3. Проденьте шейный ремень через держатель.
4. Для завершения монтажа повторите вышеуказанные операции и отрегулируйте длину шейного ремня согласно необходимости.

## 6. Крепление переходника для штатива (стр. 2 – D)

### Порядок действий:

1. Вставьте установочную стойку (1) в место крепления (2).
2. Поверните переходник для штатива против часовой стрелки, чтобы закрепить его.

## 7. Зарядка устройства (стр. 3 – E)

### Порядок действий:

1. Поднимите крышку интерфейса USB Type-C.
2. Подключите устройство к адаптеру питания с помощью кабеля Type-C для подачи питания.

## ≡ Примечание

- ♦ Температура зарядки должна находиться в диапазоне от 0°C до 45°C.
- ♦ После установки батареи в батарейный отсек устройства зарядите устройство.
- ♦ Вы можете использовать зарядное устройство для зарядки батареи.

## 8. Подключение к приложению



- ♦ Обновление прошивки
- ♦ Просмотр и сохранение важных моментов
- ♦ Предварительный просмотр и удаленное управление
- ♦ Обучающие видеоролики
- ♦ Запрос записей о ремонте и сведений о гарантии

### Порядок действий:

1. Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить данное приложение.
2. Выберите  в меню устройства, чтобы включить точку доступа.
3. Включите режим WLAN на телефоне и подключитесь к точке доступа устройства.
  - ♦ Имя точки доступа: HIKMICRO\_серийный номер.
  - ♦ Пароль точки доступа: Перейдите в раздел «Точка доступа» в меню, чтобы проверить пароль.
4. Откройте приложение и подключите телефон к устройству. Вы можете просматривать интерфейс устройства на телефоне.

### ≡ Примечание

Если пароль не отображается, обновите версию микропрограммы устройства. Или введите серийный номер в качестве пароля.

## 9. Дополнительные операции

Отсканируйте QR-код ниже для получения руководства пользователя с более подробным описанием операций.



## 1. 概要

HIKMICRO HABROKシリーズは、画期的でパワフルな昼夜両用ハンドヘルドサーマル/デジタルビジョンマルチスペクトル双眼鏡です。NETD < 20 mKという高熱感度の12 μm赤外線熱センサー、調整可能なIRイルミネーター内蔵の2560×1440低照度光学センサー、および最大1000 mの測定距離を測定できる高精度レーザー距離計を採用しています。1800 m以下の検出範囲で、悪天候下でも昼夜を問わず、原色またはサーマルで優れた画質を提供します。本デバイスは、主に山林・原野での狩猟やバードウォッチング、動物探し、冒険、救助などのシナリオに適しています。

## 2. パッケージ同梱物

パッケージには下記が入っています：本体デバイス（×1）、バッテリー（×4）、ネックストラップ（×1）、三脚アダプター（×1）、バッテリー充電器（×1）、Type-Cケーブル（×1）、糸くず防止クロス（×1）、クイックスタートガイド（×1）。

## 3. 外観（1 - Aページ）

外観はモデルによって異なる場合があります。実際の製品を手にとって参照してください。

|       |                 |                                                |
|-------|-----------------|------------------------------------------------|
| 1 & 7 | アイピース           | 対象を見るために目に可能な限り近づけます。接眼レンズを左右に動かして瞳孔間距離を調整します。 |
| 2     | 赤外線ライト          | 暗い場所での対象物補足を補助します。                             |
| 3 & 8 | フォーカスリング        | フォーカスを調整して対象物にピントを合わせます。                       |
| 4     | サーマルレンズ         | サーモグラフィ用。                                      |
| 5     | ボタン             | 機能とパラメータを設定します。                                |
| 6     | レーザー距離計         | レーザーでターゲットまでの距離を測定します。                         |
| 9     | デジタルレンズ         | デジタル画像用。                                       |
| 10    | Type-C インターフェイス | タイプCケーブルで、デバイスと電源を接続してデータ転送を行います。              |
| 11    | 充電状態インジケーター     | デバイスの充電状態を表示します。                               |

# 日本語

|         |                |                                                                                                                                                                                      |
|---------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>赤と緑の点滅：エラーが発生しました。</li> <li>赤色で点灯：充電中です。</li> <li>緑色で点灯：充電完了。</li> </ul>                                                                      |
| 12 & 15 | バッテリーコンパートメント  | バッテリー保持用です。                                                                                                                                                                          |
| 13 & 17 | ネックストラップ取付ポイント | ネックストラップを取り付けます。                                                                                                                                                                     |
| 14 & 18 | 視度調整リング        | 視度設定を調整します。                                                                                                                                                                          |
| 16      | 三脚マウント         | 三脚を取り付けます。                                                                                                                                                                           |
| 19 & 20 | アイカップ          | <ul style="list-style-type: none"> <li>折りたたみ不可のアイカップ部分 (19)：折りたたむことはできません。無理に折りたたむと急激な弾性反発が起こり、怪我をする恐れがあります。</li> <li>折りたたみ可能なアイカップ部分 (20)：メガネをかけるときは、アイカップを折りたたむことができます。</li> </ul> |

## ボタン説明

|                                                                                     |       |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | 電源    | <b>短押し</b> ：スタンバイモード/デバイスの起動。  <b>長押し</b> ：電源オン/オフ。<br>* デバイスの電源が入ると、電源インジケーターが赤で点灯します。  |
|  | キャプチャ | <b>短押し</b> ：スナップショット撮影。  <b>長押し</b> ：ビデオ録画開始/停止。                                         |
|  | 計測    | <b>短押し</b> ：レーザー距離測定がオンになります。  <b>二度押し</b> ：レーザー距離測定をオフにします。  <b>長押し</b> ：表示の歪みを修正（FFC）。 |

|                                                                                   |             |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>モード</b>  | <p><b>非メニューモード：</b><br/> <b>短押し：</b>パレットの切り替え。  <b>長押し：</b>昼間モード、夜間モード、オートモードを切り換えます。<br/> <b>メニューモード：</b>押すと上に移動します。</p>      |
|  | <b>メニュー</b> | <p><b>非メニューモード：</b>押すとメニューに入ります。<br/> <b>メニューモード：</b><br/> <b>短押し：</b>確定/パラメータの設定。  <b>長押し：</b>保存してメニューを終了します。</p>             |
|  | <b>ズーム</b>  | <p><b>非メニューモード：</b><br/> <b>短押し：</b>デジタルズーム切り替え。  <b>長押し：</b>PIP (ピクチャーインピクチャー) をオン/オフします。<br/> <b>メニューモード：</b>押すと下に移動します。</p> |

## 4. バッテリーの取り付け (1ページ - B)

### ステップ:

1. ロックを解除してバッテリー収納部のカバーを開きます。
2. プラスとマイナスのマークに従って、バッテリーをバッテリー収納部に挿入します。
3. バッテリー収納部のカバーを閉めてロックしてください。

### 注意

- ◆ 最初に使用する前に、デバイスを5時間以上充電してください。
- ◆ デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- ◆ 外付け充電式バッテリーの形式は18650リチウム電池で、サイズは19 mm × 70 mmです。定格電圧は3.6 VDCで、バッテリー容量は3200 mAhです。
- ◆ デバイスが正常に動作するように、バッテリーコンパートメントに2つのバッテリーを取り付けてください。

## 5. ネックストラップの取り付け (2ページ - C)

### ステップ:

1. ネックストラップ取付ポイントに、ネックストラップの一端を通します。
2. 図のようにストラップバックルにネックストラップを通し、ネックストラップを固定します。
3. ストラップキーパーにネックストラップを通します。
4. 上記の手順を繰り返して取り付けを完了します。ネックストラップの長さは必要に応じて調節します。

## 6. 三脚アダプターの取り付け (2ページ - D)

### ステップ:

1. 位置決めポイント (2) に位置決めコラム (1) を挿入します。
2. 三脚アダプターのネジを時計回りに回して、三脚アダプターを固定します。

## 7. デバイスの充電 (3ページ - E)

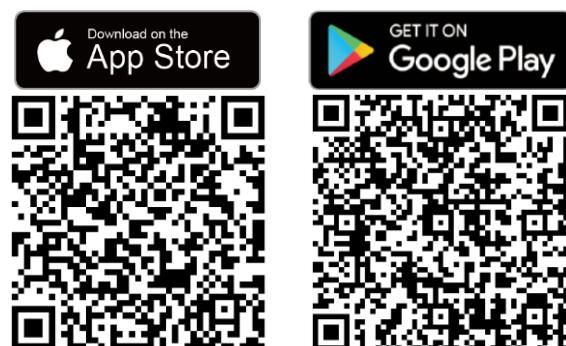
### ステップ:

1. タイプCインターフェースのカバーを持ち上げます。
2. タイプCケーブルでデバイスと電源アダプターを接続し、デバイスを充電します。

### 三 注意

- 充電時は、温度は0°C～45°C (32°F～113°F) でなければなりません。
- バッテリーをデバイスのバッテリー収納部に取り付けした後、デバイスを充電してください。
- バッテリー充電器でバッテリーが充電できます。

## 8. アプリの接続



- ◆ ファームウェアアップグレード
- ◆ エキサイティングな瞬間をブラウズして保存
- ◆ プレビューとリモートコントロール
- ◆ ハウツービデオ
- ◆ 修理の記録と保証の問い合わせ

### ステップ:

1. QRコードをスキャンし、アプリをダウンロードしてインストールします。
2. デバイスメニューで  を選択し、ホットスポットを有効にします。
3. スマートフォンのWLANをオンにして、デバイスのホットスポットに接続します。
  - ◆ ホットスポット名：HIKMICRO\_シリアル番号
  - ◆ ホットスポットパスワード：メニューの**ホットスポット**に移動してパスワードを確認します。
4. アプリを開いて、スマートフォンとデバイスを接続します。デバイスのインターフェイスをスマートフォンで確認することができます。

### 注意

パスワードが表示されない場合は、デバイスを最新バージョンにアップデートしてください。または、パスワードにシリアル番号を入力してください。

## 9. その他の操作

その他の操作については、下のQRコードをスキャンしてユーザーマニュアルを取得してください。



## 1. 소개

HIKMICRO HABROK 시리즈는 휴대용 열화상 성능은 물론 디지털 주간 야간 투시 성능을 갖춘 강력하고 혁신적인 다중 스펙트럼 쌍안경입니다. 최대 NETD < 20mK 감도의 12μm 적외선 열 센서, 조정 가능한 IR 조명기가 내장된 2560 × 1440 저조도 광학 센서, 최대 1000m 거리까지 정밀하게 측정할 수 있는 내장 레이저 거리 측정기를 갖추고 있습니다. 최대 1800m의 감지 범위로 악천후 조건에서 주야간 관찰 시 실제와 같은 생생한 컬러 또는 열화상으로 탁월한 이미지 품질을 제공합니다. 이 장비는 숲 및 들판 사냥, 조류 관찰, 동물 수색, 탐사, 구조 상황에서 주로 사용할 수 있습니다.

## 2. 패키지 구성품

패키지 내용물: 장비(× 1), 배터리(× 4), 목 스트랩(× 1), 삼각대 어댑터(× 1), 배터리 충전기(× 1), Type-C 케이블(× 1), 보풀 방지 천(× 1), 빠른 시작 가이드(× 1).

## 3. 외관(페이지 1 - A)

외관은 모델에 따라 달라질 수 있습니다. 실제 제품을 참조하시기 바랍니다.

|       |              |                                                                      |
|-------|--------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1 및 7 | 접안렌즈         | 대상을 보기 위해 최대한 밀착해 배치되었습니다. 접안렌즈 간 거리를 더 멀거나 가깝게 이동하여 동공 간 거리를 조정합니다. |
| 2     | 적외선광         | 어두운 환경에서 대상을 선명하게 보도록 지원합니다.                                         |
| 3 및 8 | 초점 링         | 초점을 조정하여 대상을 명확하게 확인합니다.                                             |
| 4     | 열화상 렌즈       | 열화상 이미지용입니다.                                                         |
| 5     | 버튼           | 기능 및 매개변수를 설정합니다.                                                    |
| 6     | 레이저 범위 측정기   | 레이저로 대상과의 거리를 측정합니다.                                                 |
| 9     | 디지털 렌즈       | 디지털 이미징용.                                                            |
| 10    | Type-C 인터페이스 | 장비를 Type-C 케이블에 연결해 전원을 공급하거나 데이터를 전송합니다.                            |
| 11    | 충전 상태 표시등    | 장비의 충전 상태를 표시합니다.<br>♦ 빨간색과 초록색 깜빡임: 오류가 발생했습니다.                     |

# 한국어

|         |              |                                                                                                                                                                          |
|---------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |              | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 빨간색 커짐: 충전 중.</li> <li>◆ 녹색 커짐: 충전 완료.</li> </ul>                                                                               |
| 12 및 15 | 배터리함         | 배터리를 고정합니다.                                                                                                                                                              |
| 13 및 17 | 목 스트랩 부착 포인트 | 목 스트랩을 장착합니다.                                                                                                                                                            |
| 14 및 18 | 디옴터 조정 휠     | 디옴터 설정을 조정합니다.                                                                                                                                                           |
| 16      | 삼각대 장착       | 삼각대를 장착합니다.                                                                                                                                                              |
| 19 및 20 | 세안 컵         | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 접을 수 없는 세안 컵 부품(19): 접을 수 없으며, 강제로 접으면 갑자기 탄성 반동이 일어나 부상의 위험이 있습니다.</li> <li>◆ 접이식 세안 컵 부품(20): 글래스를 착용하면 접을 수 있습니다.</li> </ul> |

## 버튼 설명

|                                                                                     |    |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 전원 | <p>누르기: 대기 모드/장비 켜기.   길게 누르기: 전원을 켜고/ 끕니다.</p> <p>* 장비가 켜져 있을 때 전원 표시기는 빨간색으로 계속 켜져 있습니다.</p> |
|    | 캡처 | <p>누르기: 스냅샷을 캡처합니다.   길게 누르기: 비디오 녹화 시작/중지.</p>                                                |
|  | 측정 | <p>누르기: 레이저 거리 측정을 켭니다.   두 번 누르기: 레이저 거리 측정을 끕니다.   길게 누르기: 디스플레이 불균일 보정(FFC).</p>            |
|  | 모드 | <p>비메뉴 모드:</p> <p>누르기: 팔레트 전환.   길게 누르기: 주간/야간/자동 모드를 전환합니다.</p> <p>메뉴 모드: 눌러서 위로 이동.</p>      |
|  | 메뉴 | <p>비메뉴 모드: 누르면 메뉴로 들어갑니다.</p> <p>메뉴 모드:</p> <p>누르기: 매개변수 확인/설정.   길게 누르기: 저장하고 메뉴 나가기.</p>     |



**줌**

**비메뉴 모드:**

**누르기:** 디지털 줌 전환. | **길게 누르기:** PIP(Picture-in-Picture)를 켜고/ 끕니다.

**메뉴 모드:** 눌러서 아래로 이동.

## 4. 배터리 설치(페이지 1 - B)

**단계:**

1. 배터리함 커버의 잠금을 해제하여 엽니다.
2. 양극 및 음극 표시에 맞게 배터리를 배터리함 안에 설치합니다.
3. 배터리함 커버를 닫고 잠급니다.

### 참고

- ◆ 처음 사용하기 전에 5시간 이상 장비를 충전하십시오.
- ◆ 장비를 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하십시오.
- ◆ 외부 충전식 배터리 유형은 18650이며 배터리 크기는 19mm × 70mm여야 합니다. 정격 전압은 3.6VDC이고 배터리 용량은 3200mAh입니다.
- ◆ 장치의 정상적인 작동을 위해 배터리 2개를 배터리함에 장착하십시오.

## 5. 목 스트랩 장착(2페이지 - C)

**단계:**

1. 목 스트랩의 한쪽 끝을 목 스트랩 부착 포인트에 끼웁니다.
2. 그림과 같이 목 스트랩을 스트랩 버클에 끼운 다음 목 스트랩을 조여줍니다.
3. 목 스트랩을 목 스트랩 루프에 끼웁니다.
4. 위의 단계를 반복하여 장착을 완료하고 필요에 따라 목 스트랩의 길이를 조정합니다.

## 6. 삼각대 어댑터 장착(2페이지 - D)

**단계:**

1. 칼럼(1)을 포인트(2)에 삽입합니다.
2. 삼각대 어댑터 나사를 시계 방향으로 돌려 삼각대 어댑터를 고정합니다.

## 7. 장비 충전(3페이지 - E)

단계:

1. Type-C 인터페이스 커버를 들어 올립니다.
2. Type-C 케이블로 장비와 전원 어댑터를 연결하여 장비를 충전합니다.

### 참고

- ◆ 충전 온도는 0°C - 45°C(32°F - 113°F)여야 합니다.
- ◆ 장비 배터리함에 배터리를 설치한 후 장비를 충전하십시오.
- ◆ 배터리 충전기를 사용하여 배터리를 충전할 수 있습니다.

## 8. 앱 연결



- ◆ 펌웨어 업그레이드
- ◆ 흥미로운 순간 찾아보기 및 저장
- ◆ 미리보기 및 리모컨
- ◆ 방법 비디오
- ◆ 복구 기록 및 보증 문의

단계:

1. QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드 및 설치합니다.
2. 장비 메뉴에서  을 선택하여 핫스팟을 활성화합니다.
3. 휴대전화의 WLAN을 켜서 장비 핫스팟에 연결합니다.
  - ◆ 핫스팟 이름: HIKMICRO\_시리얼 번호

- ◆ 핫스팟 비밀번호: 메뉴에서 **핫스팟**으로 이동하여 비밀번호를 확인합니다.

4. 앱을 열고 휴대전화와 장비를 연결합니다. 휴대전화에서 장비 인터페이스를 볼 수 있습니다.

### ☰ 참고

비밀번호가 표시되지 않으면 장치를 최신 버전으로 업그레이드하십시오. 또는 일련 번호를 비밀번호로 입력합니다.

## 9. 기타 작업

아래 QR 코드를 스캔하여 사용 설명서를 받아 작업을 더 살펴보십시오.



**Legal Information**

© Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

**About this Manual**

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

**Trademarks**

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

**DISCLAIMER**

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ILLEGAL HUNTING ANIMALS, INVASION OF PRIVACY OR ANY OTHER PURPOSE WHICH IS ILLEGAL OR DETRIMENTAL TO THE PUBLIC INTEREST. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS,

ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

**Regulatory Information**

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

**EU Compliance Statement**

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS), Directive 2014/53/EU.

Hereby, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declares that this device (refer to the label) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

**Frequency Bands and Power (for CE)**

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to the following radio equipment are as follows: Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz), 20 dBm

For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regulation (EU) 2023/1542 (Battery Regulation): This product contains a battery and it is in conformity with the Regulation (EU) 2023/1542. The battery cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), or lead (Pb). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) standards requirements.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss. Please read all the safety information carefully before using.

### **Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper.
- Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### **Power Supply**

- If a power adapter is provided in the device package, use the provided adapter only. If no power adapter is provided, ensure the power adapter or other power supply complies with Limited Power Source. Refer to the product label for the power supply output parameters.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.
- The power delivered by the charger must be between min. 9 Watts required by the radio equipment, and max. 12 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

### **Battery**

- The external rechargeable battery type is 18650, and the battery size should be 19 mm × 70 mm. The rated voltage is 3.6 VDC, and the battery capacity is 3200 mAh.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every 3 months to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only.
- Batteries of improper size cannot be installed, and may cause abnormal shutdown.
- Please purchase the batteries recommended by the manufacturer if necessary.

- The purchased batteries by users need to comply with the relevant international standards about battery safety (e.g. EN/IEC standards).
- Make sure the battery temperature is between 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F) when charging.
- Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- DO NOT place the device with battery or the battery alone near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- Improper replacement of the battery with an incorrect type may defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- DO NOT place the battery in the reach of children.
- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.
- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary.
- This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- This device is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- CAUTION: Risks of short circuit, fire, or explosion if the battery is damaged. Frequent use, dropping, impact, corrosion, or compression of the battery may cause damages including cracked casing, detached plates, or leakage of internal liquid or gas, etc.
- If the battery is damaged, stop using it immediately and dispose of it according to the instructions.

### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- Make sure that the power has been disconnected before device teardown and repair by professionals.
- Check the optical surfaces of objective lens, eyepiece, rangefinder, etc. If necessary, remove dust and sand from the optics using tools and solvent

designed especially for this purpose (it is preferable to use a non-contact method).

- Wipe the exterior surfaces of metal, plastic and silicone parts with a clean and soft cloth. Do not use chemically active substances, solvents, etc. as these may damage the paint.

- Clean the electrical contacts of the battery on the device using a non-greasy organic solvent.

#### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -30 °C to 55 °C (-22 °F to 131 °F), and the operating humidity shall be from 5% to 95%.

- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.

- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.

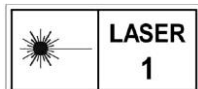
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.

- Avoid equipment installation on vibratory surface or places subject to shock (neglect may cause equipment damage).

#### Emergency

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

#### Laser



When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out. The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances.

Before enabling the laser ranging function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. Do not place the device where minors can fetch it. The wavelength is 905 nm, and the max. power output is less than 1.15 mW. According to IEC 60825-1:2014 and EN 60825-1:2014+A11:2021, this laser product is classified as Class 1 laser product.

#### Limited Warranty

Scan the QR code for the product warranty policy.



Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

Deutsch

#### Behördliche Informationen

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

#### Erklärung zur EU-Konformität



Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR), der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und der Richtlinie 2014/53/EU (RED) aufgeführt sind. Hiermit erklärt Hangzhou Microimage Software Co., Ltd., dass dieses Gerät (siehe Etikett) mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden URL-Adresse einsehbar:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frequenzbänder und Leistung (für CE)

Die für das folgende Funkgerät geltenden Frequenzbänder und die nominalen Grenzwerte für die Sendeleistung (gestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind wie folgt:

WLAN 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz), 20 dBm

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Verordnung (EU) 2023/1542 (Batterieverordnung): Dieses Produkt enthält einen Akku und ist konform mit der Verordnung (EU) 2023/1542. Der Akku darf in der Europäischen Union nicht als unsortierter kommunaler Abfall entsorgt werden. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das auch Buchstaben enthalten kann, die auf Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) hinweisen. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

### 4. Datenschutz-Hinweis:

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie

Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“:



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Gesetze und Vorschriften

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden.
- Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### Stromversorgung

- Wenn im Lieferumfang des Geräts ein Netzteil enthalten ist, verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Wenn kein Netzteil mitgeliefert wird, stellen Sie sicher, dass das Netzteil oder eine andere Stromversorgung den Anforderungen an eine Stromquelle mit begrenzter Leistung entspricht. Die Ausgangsparameter des Netzteils sind auf dem Produktaufkleber angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.
- Die Leistung des Ladegeräts muss zwischen min. 9 Watt, die vom Funkgerät benötigt werden, und max. 12 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

### Akku

- Die externe wiederaufladbare Batterie ist vom Typ 18650 und die Batteriegröße sollte 19 mm × 70 mm betragen. Die Nennspannung beträgt 3,6 VDC und die Akkukapazität beträgt 3200 mAh.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle drei Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.

- **ACHTUNG:** Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus.
- Akkus mit einer falschen Größe können nicht eingesetzt werden und ein abnormales Abschalten bewirken.
- Wenn nötig, kaufen Sie bitte die vom Hersteller empfohlenen Batterien.
- Die von den Benutzern gekauften Akkus müssen den entsprechenden internationalen Normen über die Sicherheit von Akkus entsprechen (z. B. EN/IEC-Normen).
- Achten Sie darauf, dass die Akkutemperatur während des Ladevorgangs zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie das Gerät mit dem Akku oder den Akku selbst NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Unsachgemäßer Austausch des Akkus durch einen falschen Typ kann eine Schutzvorrichtung umgehen (z. B. bei einigen Lithium-Batterietypen).
- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Bewahren Sie Batterien nicht in einer Umgebung mit extrem hoher Temperatur auf. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Setzen Sie Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.
- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und Tod führen.
- Wenn sich das Batteriefach nicht richtig schließt, stellen Sie den Gebrauch des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder befinden könnten.
- **ACHTUNG:** Bei einer Beschädigung des Akkus besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, Brandes oder einer Explosion. Häufige Verwendung, Fallenlassen, Stöße, Korrosion oder Zusammendrücken des Akkus können Schäden verursachen, wie z. B. ein gerissenes Gehäuse, sich lösende Platten oder das Austreten von Flüssigkeit oder Gas aus dem Inneren usw.
- Wenn der Akku beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht mehr und entsorgen Sie ihn gemäß den Anweisungen.

#### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde, bevor das Gerät von Fachleuten demontiert und repariert wird.
- Prüfen Sie die optischen Oberflächen von Objektiv, Okular, Entfernungsmesser usw. Entfernen Sie ggf. Staub und Sand vom Objektiv mit speziell dafür vorgesehenen Werkzeugen und Lösungsmitteln (vorzugsweise kontaktlos).
- Wischen Sie die Außenflächen von Metall-, Kunststoff- und Silikonteilen mit einem sauberen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine chemisch aktiven Substanzen, Lösungsmittel usw., da dadurch die Lackierung beschädigt werden könnte.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte des Akkus am Gerät mit einem nicht fettenden organischen Lösungsmittel.

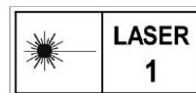
#### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss zwischen -30 °C und 55 °C liegen, die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 5 % und 95 % betragen.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Vermeiden Sie die Installation des Geräts auf vibrierenden Oberflächen oder an Orten, die Erschütterungen ausgesetzt sind (Nachlässigkeit kann zu Geräteschäden führen).

#### Notruf

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### Laser



Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen. Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Bevor Sie die Laser-Entfernungsmessung aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Menschen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass es von Kindern erreicht werden kann. Die Wellenlänge beträgt 905 nm, und die maximale Leistung liegt unter 1,15 mW. Dieses Laserprodukt ist gemäß IEC 60825-1:2014 und EN 60825-1:2014+A11:2021 als Laserprodukt der Klasse 1 eingestuft.

#### EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Scannen Sie den QR-Code, um die Produktgarantiebestimmungen einzusehen.



#### **Anschrift des Herstellers**

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing,  
Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

**Français**

#### **Réglementation**

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

#### **Déclaration de conformité UE**



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE (RoHS) et la Directive 2014/53/UE.

Par la présente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. déclare que cet appareil (se référer à l'étiquette) est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité du texte de la Déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

**Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)**

Les bandes de fréquences et les limites nominales de la puissance d'émission (rayonnée ou conduite) applicables aux équipements radio suivants sont les suivantes :

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz), 20 dBm

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.

Pour les appareils sans batterie offerte, utilisez la batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la pile.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Règlement (UE) 2023/1542 (Règlement sur les piles/batteries) : Ce produit contient une batterie et est conforme au règlement (UE) 2023/1542. La batterie ne peut pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte ce symbole qui peut inclure la mention cadmium (Cd) ou plomb (Pb). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Conformité Industrie Canada ICES-003**

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B). Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement IC RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

#### **Consignes de sécurité**

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens. Veuillez lire soigneusement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

#### **Lois et réglementations**

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

#### **Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine.
- Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

#### **Alimentation électrique**

- Si un adaptateur secteur est fourni dans l'emballage de l'appareil, n'utilisez que l'adaptateur fourni. Si aucun adaptateur secteur n'est fourni, assurez-vous que l'adaptateur secteur ou toute autre source d'alimentation est conforme à la source d'alimentation limitée. Reportez-vous à l'étiquette du produit pour connaître les paramètres de sortie de l'alimentation.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.
- La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 9 watt min requis par l'équipement radio et 12 watts max afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

#### **Batterie**

- La batterie rechargeable externe est de type 18650 et sa taille doit être de 19 mm × 70 mm. La tension nominale est de 3,6 V CC et la capacité de la batterie est de 3 200 mAh.
- Pour le stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les 3 mois afin d'en garantir la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- ATTENTION : Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent.
- Les piles de taille inappropriée ne peuvent pas être installées et peuvent provoquer un arrêt anormal.
- Veuillez acheter les batteries recommandées par le fabricant si nécessaire.
- Les batteries achetées par les utilisateurs doivent répondre aux normes internationales applicables à la sécurité des batteries (par exemple, les normes EN/IEC).
- Assurez-vous que la température de la batterie est comprise entre 0 °C et 45 °C lors de la charge.
- Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- NE placez PAS l'appareil avec sa batterie ni la batterie uniquement à proximité de source de chaleur ou de flammes. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.

- Le remplacement de la pile par une pile du mauvais type peut conduire à l'annulation d'une protection (par exemple, dans le cas de certains types de piles au lithium).
  - Ne jetez pas une pile au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une pile, car cela pourrait engendrer une explosion.
  - Ne laissez pas une pile dans un environnement ambiant extrêmement chaud, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - N'exposez pas une pile à des pressions atmosphériques extrêmement basses, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Éliminez les piles usées conformément aux instructions.
  - NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
  - N'avalez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.
  - La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire.
  - Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, celle-ci peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.
  - Si le compartiment des piles ne peut pas être complètement refermé, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.
  - Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou insérées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
  - Cet appareil n'est pas adapté à un usage dans les endroits où des enfants sont susceptibles d'être présents.
  - ATTENTION : Risques de court-circuit, d'incendie ou d'explosion si la batterie est endommagée. L'utilisation fréquente, les chutes, les chocs, la corrosion ou la compression de la batterie peuvent provoquer des dommages, notamment une fissure du boîtier, un détachement des plaques ou une fuite de liquide ou de gaz interne, etc.
  - Si la batterie est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser et mettez-la au rebut conformément aux instructions.
- #### **Maintenance**
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
  - Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
  - Assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupée avant toute ouverture et réparation de l'appareil par un professionnel.
  - Vérifiez les surfaces optiques de l'objectif, de l'oculaire, du télémètre, etc. Si nécessaire, éliminez la poussière et le sable des optiques à l'aide d'outils et de solvants spécialement conçus à cet effet (il est préférable d'utiliser une méthode sans contact).

● Essuyez les surfaces extérieures des pièces en métal, en plastique et en silicone à l'aide d'un chiffon propre et doux. N'utilisez pas de substances chimiques actives, ni de solvants, etc., car ils pourraient endommager la peinture.

● Nettoyez les contacts électriques de la batterie de l'appareil à l'aide d'un solvant organique non gras.

#### Environnement d'exploitation

● Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -30 °C et 55 °C et l'humidité de fonctionnement entre 5 % et 95 %.

● N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.

● N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.

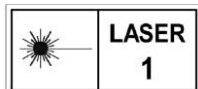
● Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

● Évitez d'installer l'appareil sur une surface vibrante ou dans des lieux sujets aux chocs (vous risqueriez d'endommager l'appareil).

#### Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

#### Laser



Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler. Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux,

des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Avant d'activer la fonction de télémétrie laser, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. Ne placez pas l'appareil à un endroit où des personnes mineures peuvent y accéder. La longueur d'onde est de 905 nm et la puissance de sortie maximale est inférieure à 1,15 mW. Selon la norme IEC 60825-1:2014 et EN 60825-1:2014+A11:2021, ce produit laser est classé comme un produit laser de classe 1.

#### GARANTIE LIMITÉE

Scannez le code QR pour connaître la politique de garantie du produit.



#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

**Español**

#### Información normativa

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

#### Declaración de cumplimiento de la UE

**CE** Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), llevan la marca «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva 2014/35/UE (baja tensión), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

Por la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consulte la etiqueta) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los límites de potencia de transmisión (radiada y/o conducida) aplicables a los siguientes equipos de radio son:

Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en

el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Reglamento (EU) 2023/1542 (normativa para baterías): Este producto contiene una batería y cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542. La batería no puede ser desechada como residuo municipal sin clasificar en la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd) o plomo (Pb). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales. Lea detenidamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo.

### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original.
- En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

### Fuente de alimentación

- Si el paquete del dispositivo incluye un adaptador de corriente, utilice únicamente el adaptador suministrado. Si no se suministra un adaptador de corriente, asegúrese de que el adaptador de corriente u otra fuente de alimentación que utilice cumple con el límite de la fuente de alimentación. Consulte la etiqueta del producto para conocer los parámetros de salida de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.
- La potencia suministrada por el cargador debe estar comprendida entre un mínimo de 9 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 12 vatios para alcanzar la máxima velocidad de carga.

### Batería

- El tipo de pila recargable externa es 18650, y el tamaño de la pila debe ser de 19 mm × 70 mm. La tensión nominal es de 3,6 VCC y la capacidad de la pila es de 3200 mAh.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada tres meses para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Advertencia: Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- No se deben instalar pilas recargables de un tamaño incorrecto, ya que puede causar un apagado anormal.
- Si es necesario, compre el tipo de pilas que recomienda el fabricante.
- Las baterías que compren los usuarios deben cumplir con las normas internacionales relevantes sobre seguridad de las baterías (por ejemplo, normas EN/IEC).
- Asegúrese de que durante la carga, la temperatura de la batería está entre 0 °C y 45 °C.
- Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque el dispositivo con la batería ni la batería sola cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- Una sustitución inadecuada de la batería por otra de tipo incorrecto podría inhabilitar alguna medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunas baterías de litio).
- No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.
- No deje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- No permita que la batería quede expuesta a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría explotar o tener fugas de líquido o gas inflamable.
- Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.
- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias.
- Este producto incorpora una pila de botón. Si se traga la pila de botón, podría sufrir quemaduras internas de importancia en solo 2 horas que podrían ocasionarle la muerte.
- Si el compartimento de la batería no cierra debidamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si sospecha que una batería ha sido tragada o introducida en alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- Este aparato no es adecuado para su uso en lugares donde pueda haber niños.
- PRECAUCIÓN: Riesgos de cortocircuito, incendio o explosión si la batería se daña. El uso frecuente, las caídas, los impactos, la corrosión o la compresión de

la batería pueden causar daños como grietas en la carcasa, placas desprendidas o fugas de líquidos o gases internos, entre otros.

- Si la batería se daña, deje de usarla inmediatamente y deshágase de ella de acuerdo con las instrucciones.

#### **Mantenimiento**

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- Asegúrese de que la corriente se haya desconectado antes de que un profesional desarme y realice el mantenimiento del dispositivo.
- Revise las superficies ópticas del lente objetivo, el ocular, el telémetro, etc. Si es necesario, elimine el polvo y la arena de las ópticas utilizando herramientas y solventes diseñados especialmente para este fin (es preferible usar un método sin contacto).
- Limpie las superficies exteriores de las partes de metal, plástico y silicona con un paño limpio y suave. No utilice sustancias químicamente activas, solventes, etc., ya que pueden dañar la pintura.
- Limpie los contactos eléctricos de la batería en el dispositivo utilizando un solvente orgánico no graso.

#### **Entorno de uso**

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento estará entre los -30 °C y los 55 °C, con una humedad relativa entre el 5 y el 95%.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- Evite instalar el equipo sobre superficies sometidas a vibraciones o en lugares donde pueda sufrir golpes (la negligencia puede ocasionar daños en el equipo).

#### **Emergencia**

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

#### **Láser**



Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse. La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Antes de activar la función de registro láser, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. No coloque el dispositivo al alcance de menores. La longitud de onda es de 905 nm y la potencia máxima de salida es inferior a 1,15 mW. Según las normas IEC 60825-1:2014 y EN 60825-1:2014+A11:2021, este producto láser está clasificado como producto láser de Clase 1.

#### **Garantía limitada**

Escanee el código QR para ver la política de garantía.



#### **Dirección de fabricación**

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVISO DE CONFORMIDAD:** Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

**Português**

#### **Informações sobre as normas reguladoras**

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

#### **Declaração de conformidade da UE**



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS), Diretiva 2014/53/UE.

Pelo presente documento, a Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consultar rótulo) se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível na seguinte página de internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

**Bandas de frequência e potência (para CE)**

As bandas de frequência e os limites nominais da potência de transmissão (radiada e/ou conduzida) aplicáveis ao equipamento de rádio abaixo são os seguintes:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando

adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regulamento (UE) 2023/1542 (relativo às baterias): Este produto contém uma bateria e está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542. A bateria não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd) ou chumbo (Pb). Para reciclar o produto de forma adequada,



devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais. Antes da utilização, leia atentamente todas as informações relacionadas com a segurança.

### Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normais locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original.
- O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- Se a embalagem do dispositivo incluir um adaptador de alimentação, utilize apenas o adaptador fornecido. Se não for fornecido um adaptador, certifique-se de que o adaptador de alimentação ou qualquer outra fonte de alimentação está em conformidade com a Fonte de Alimentação Limitada. Consulte a etiqueta do produto para obter os parâmetros nominais da fonte de alimentação.

- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.

- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

- A alimentação fornecida pelo carregador tem de ser, no mínimo, de 9 Watts para o equipamento de rádio e, no máximo, de 12 Watts para se obter a velocidade de carregamento máxima.

### Bateria

- O tipo de bateria recarregável externa é 18650, e o tamanho da bateria deve ser de 19 mm x 70 mm. A tensão nominal é de 3,6 V CC e a capacidade da bateria é de 3200 mAh.

- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada a cada três meses, garantindo, assim, a sua qualidade.

Caso contrário, poderão ocorrer danos.

- ADVERTÊNCIA: Existe risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente.

- Não é possível instalar baterias de tamanho inadequado, uma vez que poderão causar a desativação anormal.

- Adquira a bateria recomendada pelo fabricante, se necessário.

- As baterias compradas por utilizadores têm de estar em conformidade com as normas internacionais relevantes sobre segurança de baterias (por exemplo, normas EN/IEC).

- Certifique-se de que a temperatura da pilha está entre 0 °C e 45 °C durante o carregamento.

- Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.

- NÃO coloque o dispositivo com a bateria ou a própria bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.

- A substituição incorreta da bateria por outra de tipo incorreto pode destruir uma proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de bateria de lítio).

- Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.

- Não deixe a bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas pois tal pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido inflamável ou gás.

- Não sujeite a bateria a pressão de ar extremamente baixa pois tal poderá resultar numa explosão de líquido inflamável ou gás.

- Elimine pilhas/baterias usadas de acordo com as instruções.

- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.

- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação.

- Este produto contém uma pilha celular tipo botão. Se a pilha celular tipo botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode provocar a morte.
- Se o compartimento da pilha não fechar de forma segura, pare a utilização do produto e mantenha-o longe do alcance das crianças.
- Se acredita ter ingerido ou colocado uma pilha no interior do organismo, consulte um médico de imediato.
- Este dispositivo não é adequado para utilização em locais onde a presença de crianças seja provável.
- ADVERTÊNCIA: Riscos de curto-circuito, incêndio ou explosão se a bateria se danificar. O uso frequente, queda, impacto, corrosão ou compressão da bateria podem provocar danos, incluindo a estrutura rachada, placas deslocadas ou a fuga de líquidos ou gases internos, etc.
- Se a bateria se danificar, pare imediatamente de a utilizar e descarte-a consoante as instruções.

#### Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Certifique-se de que a alimentação foi desligada antes da manutenção do dispositivo ser desmontado e reparado por profissionais.
- Verifique as superfícies óticas da lente da objetiva, do óculo, do telémetro, etc. Se for necessário, remova a poeira e areia das superfícies óticas com ferramentas e solvente criados especificamente para esta finalidade (é preferível utilizar um método de não contacto).
- Limpe as superfícies exteriores das peças de metal, plástico e silicone com um pano limpo e macio. Não utilize substâncias quimicamente ativas, solventes, etc., uma vez que estes podem danificar a tinta.
- Limpe os contactos elétricos da bateria no dispositivo com um solvente orgânico não gorduroso.

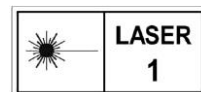
#### Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -30 °C e 55 °C e a humidade de funcionamento entre 5% e 95%.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- Evite a instalação do equipamento em superfícies vibratórias ou locais sujeitos a choques (a negligência pode causar danos ao equipamento).

#### Emergência

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Laser



Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar. A radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Antes de ativar a função de alcance do laser, assegure-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da luz laser. Não coloque o dispositivo num local ao alcance de menores de idade. O comprimento de onda é de 905 nm e a potência máxima de saída é inferior a 1,15 mW. De acordo com as normas IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014+A11:2021, este produto laser está classificado como produto laser de Classe 1.

#### GARANTIA LIMITADA

Leia o código QR para obter a política de garantia do produto.



#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVISO DE CONFORMIDADE:** Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

**Italiano**

#### Informazioni sulle norme

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

#### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", quindi sono conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS) e Direttiva 2014/53/UE.

Con la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dichiara che il dispositivo (fare riferimento all'etichetta) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità della UE è disponibile alla seguente pagina Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Bande di frequenza e potenza (per CE)**

I limiti nominali delle bande di frequenza e della potenza di trasmissione (irradiata e/o condotta) applicabili alla seguente apparecchiatura radio sono: Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regolamento (UE) 2023/1542 (regolamento relativo alle batterie): Questo prodotto contiene una batteria ed è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542. La batteria non può essere smaltita con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd) o piombo (Pb). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Istruzioni per la sicurezza**

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali. Leggere accuratamente le informazioni di sicurezza prima dell'uso.

#### **Leggi e regolamenti**

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

#### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale.
- Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### **Alimentazione**

- Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione, se è incluso nella confezione del dispositivo. Se l'alimentatore non fornito è in dotazione, utilizzare un modello conforme alle norme sulle fonti di alimentazione limitate. Consultare l'etichetta del prodotto per i parametri di uscita dell'unità di alimentazione.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.
- La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra un minimo di 9 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e un massimo di 12 Watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

#### **Batteria**

- Le caratteristiche della batteria ricaricabile esterna sono: modello 18650; dimensioni di 19 × 70 mm; tensione nominale pari a 3,6 V CC; capacità di 3200 mAh.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, assicurarsi di caricarla completamente ogni 3 mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipologia non corretta. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Le batterie di dimensioni errate non possono essere installate e potrebbero causare spegnimenti anomali.
- Se necessario, acquistare il tipo di batterie raccomandato dal produttore.
- Le batterie acquistate dagli utenti devono essere conformi alle relative norme internazionali in materia di sicurezza delle batterie (p. es. norme EN/IEC).
- Assicurarsi che la temperatura della batteria sia compresa tra 0 e 45 °C durante la ricarica.
- Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- NON collocare il dispositivo con la batteria o la sola batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- La sostituzione della batteria con una di tipo non idoneo può impedire il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (ad esempio con alcuni tipi di batterie al litio).

- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di esplosioni.
- Non lasciare le batterie in ambienti con temperature estremamente alte, perché potrebbero esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Le batterie sottoposte a una pressione atmosferica estremamente bassa possono esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- NON ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.
- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, questo tipo di batteria può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare anche alla morte.
- Se il vano batteria non si chiude bene, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dai bambini.
- Se si pensa che una batteria possa essere stata ingerita o possa essere penetrata in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui possono essere presenti bambini.
- **ATTENZIONE:** Esiste il rischio di cortocircuito, incendio o esplosione se la batteria viene danneggiata. L'uso frequente, le cadute, gli urti, la corrosione o la compressione della batteria possono causare danni, tra cui la rottura dell'involucro, il distacco delle piastre o la perdita di liquido o gas interno, ecc.
- Se la batteria viene danneggiata, interrompere immediatamente l'uso e smaltirla secondo le istruzioni.

#### **Manutenzione**

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia stata scollegata prima che il dispositivo sia smontato e riparato da professionisti.
- Controllare le superfici ottiche di obiettivo, oculare, telemetro, ecc. Se necessario, rimuovere la polvere e la sabbia dalle ottiche utilizzando strumenti e solventi progettati appositamente a tale scopo (è preferibile utilizzare un metodo senza contatto).
- Pulire le superfici esterne delle parti in metallo, plastica e silicone con un panno pulito e morbido. Non utilizzare sostanze chimicamente attive, solventi, ecc. perché potrebbero danneggiare la vernice.
- Pulire i contatti elettrici della batteria sul dispositivo utilizzando un solvente organico non grasso.

#### **Ambiente di utilizzo**

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -30 °C e 55 °C; l'umidità relativa deve essere compresa tra il 5% e il 95%.

- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- Non installare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni o in luoghi soggetti a impatti, altrimenti può subire danni.

#### **Emergenza**

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### **Laser**



Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo. La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Prima di attivare la funzione di telemetria laser, verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. La lunghezza d'onda è di 905 nm e la potenza di uscita massima è inferiore a 1,15 mW. In conformità con gli standard IEC 60825-1:2014 ed EN 60825-1:2014+A11:2021, questo dispositivo è classificato come un prodotto laser di classe 1.

#### **Garanzia limitata**

Scansionare il codice QR per conoscere le condizioni di garanzia del prodotto.



#### **Indirizzo del produttore**

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVVISO SULLA CONFORMITÀ:** i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

## Zákonné informace

Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

### Prohlášení o shodě EU



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici 2014/53/EU.

Společnost Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení (viz štítek) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a jmenovité limity vysílacího výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) platné pro následující rádiová zařízení jsou tato:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému

místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Nařízení (EU) 2023/1542 (nařízení o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii a je v souladu s nařízením (EU) 2023/1542.

Baterie nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat nápisy označující kadmium (Cd) nebo olovo (Pb). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny.

### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovávejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcí v původním obalu.
- Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Pokud je v balení zařízení dodán napájecí adaptér, používejte pouze dodaný adaptér. Pokud není napájecí adaptér dodán, zajistěte, aby napájecí adaptér nebo jiný napájecí zdroj vyhovovaly požadavkům na omezený zdroj napájení. Parametry výstupu napájení viz štítek výrobku.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.
- Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi min. 9 W požadovanými rádiovým zařízením a max. 12 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.

### Baterie

- Typ externí dobíjecí baterie je 18650 a velikost baterie by měla být 19 mm × 70 mm. Jmenovité napětí je 3,6 V stejn. a kapacita baterie je 3 200 mAh.
- Při dlouhodobém skladování baterii každé 3 měsíce plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- **UPOZORNĚNÍ:** Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem.
- Baterie nesprávné velikosti nesmí být instalovány a mohou způsobit abnormální vypnutí.
- V případě potřeby si zakupte baterii doporučenou výrobcem.
- Baterie zakoupené uživateli musí splňovat příslušné mezinárodní normy týkající se bezpečnosti baterií (například normy EN/IEC).
- Zajistěte, aby teplota baterie při nabíjení byla mezi 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F).
- Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- Zařízení s baterií nebo samotnou baterii NEUMÍSTUJTE do blízkosti zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Vyměníte-li baterii za nesprávný typ, může dojít k poškození bezpečnostního prvku (například v případě některých typů lithiových baterií).
- Nevhazujte do ohně, nekládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Neponechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.

- Nevystavujte baterii extrémně nízkému tlaku vzduchu, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.
- NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.
- Baterii NEPOLYKEJTE, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Dojde-li ke spolknutí knoflíkové baterie, může dojít k závažným popáleninám již za dvě hodiny, a následkem může být smrt.
- Nezavře-li se bezpečně přihrádka na baterie, přestaňte výrobek používat a držte jej mimo dosah dětí.
- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich umístění uvnitř kterékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Toto zařízení není vhodné pro použití v místech, na kterých se mohou vyskytovat děti.
- UPOZORNĚNÍ: Při poškození baterie hrozí nebezpečí zkratu, požáru nebo výbuchu. Častým používáním, upadnutím, nárazem, korozí nebo stlačením baterie může dojít k jejímu poškození včetně prasknutí krytu, odtržení destiček nebo úniku vnitřní kapaliny nebo plynu atd.
- Pokud je baterie poškozena, přestaňte ji okamžitě používat a proveďte její likvidaci podle pokynů.

#### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Před demontáží a opravou zařízení prováděnou profesionály se ujistěte, že bylo odpojeno napájení.
- Zkontrolujte optické povrchy objektivu, okuláru, dálkoměru atd. V případě potřeby odstraňte z optiky prach a písek pomocí nástrojů a rozpouštědel určených speciálně pro tento účel (je vhodnější použít bezkontaktní metodu).
- Vnější povrchy kovových, plastových a silikonových dílů otřete čistým a měkkým hadříkem. Nepoužívejte chemicky aktivní látky, rozpouštědla apod. protože mohou poškodit barvu.
- Vyčistěte elektrické kontakty baterie na zařízení nemastným organickým rozpouštědlem.

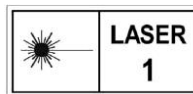
#### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -30 °C až 55 °C a provozní vlhkost musí být 5 až 95 %.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- Neinstalujte zařízení na vibrující povrchy ani do míst vystavených nárazům (jinak může dojít k poškození zařízení).

#### Stav nouze

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### Laser



Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit. Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Před povolením funkce určování vzdálenosti laserem se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé a ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Neumísťujte zařízení tam, kde by mohlo upoutat pozornost nedospělých osob. Vlnová délka je 905 nm a max. výstupní výkon je max. 1,15 mW. Podle normy IEC 60825-1:2014 a EN 60825-1:2014+A11:2021 je tento laserový výrobek klasifikován jako laserový výrobek třídy 1.

#### OMEZENÁ ZÁRUKA

Záruční podmínky produktu se dozvíte po naskenování QR kódu.



#### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ: Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

**Slovenčina**

#### Regulačné informácie

Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.

Vyhlasenie o zhode s predpismi EÚ



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS) a smernici 2014/53/EÚ.

Spoločnosť Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (pozri štítok) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o súlade pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)

Frekvenčné pásma a nominálne limity vysielacieho výkonu (vyžarovaný resp. vedený) platné pre nasledujúce rádiové zariadenia sú nasledovné:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Nariadenie (EÚ) 2023/1542 (nariadenie o batériách): Tento produkt obsahuje batériu a spĺňa nariadenie (EÚ) 2023/1542. Batéria sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd) alebo olova (Pb). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné informácie.

### Právne predpisy a nariadenia

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštalačnými bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.

- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale.

- Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.

- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Ak bolo zariadenie dodané s napájacím adaptérom, použite iba dodaný adaptér. Ak napájací adaptér nie je dodaný, uistite sa, že napájací adaptér alebo iný zdroj napájania vyhovuje obmedzenému zdroju napájania. Parametre výstupu napájacieho zdroja nájdete na štítku produktu.

- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.

- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

- Výkon dodávaný nabíjačkou sa musí pohybovať v rozmedzí min. 9 W požadovaného rádiovým zariadením a max. 12 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

### Batéria

- Typ externej nabíjateľnej batérie je 18650 a veľkosť batérie musí byť 19 mm × 70 mm. Menovité napätie je 3,6 V jednosmerný prúd a kapacita batérie je 3 200 mAh.

- Pri dlhodobom uskladnení batériu každé 3 mesiace úplne nabite, aby sa zaistila jej kvalita. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.

- POZOR: Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.

- Batérie s nevhodnou veľkosťou nie je možné vložiť a môžu spôsobiť abnormálne vypnutie.

- V prípade potreby si zakúpte batérie, ktoré odporúča výrobca.

- Batérie zakúpené používateľmi musia spĺňať príslušné medzinárodné normy o bezpečnosti batérií (napr. normy EN/IEC).

- Pri nabíjaní zabezpečte, aby teplota batérie bola 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F).

- Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.

- NEUMIESTŇUJTE zariadenie s batériou ani samotnú batériu do blízkosti zdroja tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.

- Pri nevhodnej výmene batérie za nesprávny typ sa môže deaktivovať bezpečnostný prvok (napríklad pri niektorých typoch lítiových batérií).

- Batériu nevkladajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrhte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.

- Batériu nenechávajte v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.

- Batériu nevystavujte mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.

- Použité batérie zlikvidujte podľa príslušných pokynov.

- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- Batériu NEPREHĽTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu.
- Tento produkt obsahuje plochú/gombíkovú batériu. V prípade prehltnutia plochej/gombíkovej batérie môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám už v priebehu 2 hodín, ktoré môžu spôsobiť smrť.
- Ak sa priečinok batérie nedá bezpečne zavrieť, prestaňte produkt používať a uchovajte ho mimo dosahu detí.
- Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo ich vloženiu do akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Toto zariadenie nie je vhodné na použitie na miestach, kde sa môžu nachádzať aj deti.
- POZOR: Riziko skratu, požiaru alebo výbuchu v prípade poškodenia batérie. Časté používanie, pád, náraz, korózia alebo stlačenie batérie môže spôsobiť poškodenie vrátane prasknutého krytu, oddelených platní alebo úniku vnútornej kvapaliny alebo plynu atď.
- Ak je batéria poškodená, okamžite ju prestaňte používať a zlikvidujte ju podľa pokynov.

#### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Pred demontážou a opravou zariadenia zo strany odborníkov sa uistite, že napájanie bolo odpojené.
- Skontrolujte optické povrchy objektívu, okuláru, diaľkometru atď. V prípade potreby odstráňte z optiky prach a piesok pomocou nástrojov a rozpúšťadla určených špeciálne na tento účel (je vhodnejšie použiť bezkontaktnú metódu).
- Vonkajšie povrchy kovových, plastových a silikónových častí utrite čistou a mäkkou handričkou. Nepoužívajte chemicky aktívne látky, rozpúšťadlá atď., pretože môžu poškodiť farbu.
- Vyčistite elektrické kontakty batérie na zariadení pomocou nemastného organického rozpúšťadla.

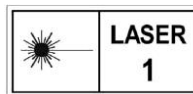
#### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -30 °C až 55 °C (-22 °F až 131 °F) a prevádzková vlhkosť musí byť 5 % až 95 %.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Sošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Nemontujte zariadenie na povrchy, ktoré vibrujú, ani na miesta vystavené nárazom (zanedbanie môže spôsobiť poškodenie zariadenia).

#### Núdzový režim

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

#### Laser



Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť. Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Pred zapnutím funkcie merania vzdialenosti laserom skontrolujte, či sa pred laserovou sošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Zariadenie nenechávajte na mieste, kde by k nemu mohli mať prístup deti. Vlnová dĺžka je 905 nm a max. výstupný výkon je menej ako 1,15 mW. Podľa noriem IEC 60825-1:2014 a EN 60825-1:2014+A11:2021 je tento laserový výrobok klasifikovaný ako laserový produkt triedy 1.

#### Obmedzená záruka

Naskenujte QR kód, aby ste získali záručné podmienky produktu.



#### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

#### Informacje dotyczące przepisów

Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.

## Deklaracja zgodności z dyrektywami UE



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU (LVD), dyrektywie 2011/65/EU (RoHS) i dyrektywie 2014/53/EU. Firma Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie o nazwie podanej na etykiecie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Deklaracja zgodności z dyrektywami UE jest dostępna w następującej witrynie internetowej: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Pasma częstotliwości i moc (CE)

Pasma częstotliwości i dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne.

Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Rozporządzenie 2023/1542 UE dotyczące baterii: Ten produkt zawiera baterię i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2023/1542. Baterii nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowanych odpadów komunalnych. Aby uzyskać informacje dotyczące baterii, skorzystaj z dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd) i ołowiu (Pb).

Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

### Przepisy i rozporządzenia

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### Zasilanie

- Jeżeli w pakiecie z urządzeniem dostarczany jest zasilacz, należy używać wyłącznie tego zasilacza. Jeżeli zasilacz nie jest dostarczany w pakiecie z urządzeniem, należy używać zasilacza zgodnego z wymaganiami dotyczącymi źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS, Limited Power Source). Informacje dotyczące wymaganego zasilania podano na etykiecie produktu.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.
- Moc zapewniana przez zasilacz musi być równa co najmniej 9 W (wymagane przez urządzenie radiowe) i nie większa niż 12 W (wymagane do osiągnięcia maksymalnej szybkości ładowania).

### Bateria

- Urządzenie jest zasilane przy użyciu zewnętrznej baterii typu 18650 o wymiarach 19 mm × 70 mm, napięciu znamionowym 3,6 V DC i pojemności 3200 mAh.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co 3 miesiące, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- PRZESTROGA: Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
- Nie można instalować baterii o nieodpowiednich wymiarach, które mogą powodować awarie urządzenia.
- Jeżeli konieczny jest zakup baterii, należy uwzględnić zalecenia producenta urządzenia.
- Baterie zakupione przez użytkowników muszą spełniać odpowiednie międzynarodowe normy dotyczące bezpieczeństwa baterii (np. normy EN/IEC).
- Podczas ładowania temperatura baterii nie powinna przekraczać zakresu od 0°C do 45°C.
- Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów wokół ładowarki podczas ładowania.

- NIE WOLNO umieszczać urządzenia z baterią lub samej baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować zagrożenie (dotyczy to na przykład niektórych baterii litowych).
- Wrzucenie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
- Wysoka temperatura w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem.
- W tym produkcie zainstalowana jest bateria pastylkowa. Połknięcie baterii pastylkowej może spowodować poważne oparzenie wewnętrzne już po dwóch godzinach i zgon.
- Jeżeli zasobnik na baterie nie jest prawidłowo zamknięty, należy zrezygnować z użycia produktu i umieścić go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli można przypuszczać, że baterie zostały połknięte lub w inny sposób dostały się do wnętrza ciała, należy niezwłocznie skorzystać z porady/pomocy medycznej.
- Urządzenie nie powinno być używane w lokalizacjach, w których mogą przebywać dzieci.
- PRZESTROGA: Ryzyko zwarcia, pożaru lub eksplozji w przypadku uszkodzenia baterii. Częste użytkowanie, upuszczanie, uderzenia, korozja lub zgniatanie baterii mogą powodować uszkodzenia, takie jak pęknięcie obudowy, odłączenie płytek czy wyciek wewnętrznego płynu lub gazu.
- Jeśli bateria zostanie uszkodzona, natychmiast przerwij jej użytkowanie i zutylizuj ją zgodnie z instrukcją.

#### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Przed przystąpieniem do rozmontowania lub naprawy urządzenia należy upewnić się, że zasilanie zostało odłączone.
- Sprawdź powierzchnie optyczne obiektywu, okularu, dalmierza itp. W razie potrzeby usuń kurz i piasek z elementów optycznych za pomocą narzędzi i rozpuszczalnika zaprojektowanego specjalnie do tego celu (zaleca się stosowanie metody bezdotykowej).

- Przetrzyj zewnętrzne powierzchnie metalowych, plastikowych i silikonowych części czystą i miękką ściereczką. Nie używaj substancji aktywnych chemicznie, rozpuszczalników itp. ponieważ mogą one uszkodzić lakier.
- Wyczyść styki elektryczne baterii na urządzeniu za pomocą nietłustego rozpuszczalnika organicznego.

#### **Warunki otoczenia**

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powietrza powinna wynosić od 5% do 95%.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Nie wolno instalować urządzenia w lokalizacjach, w których występują wibracje lub udary mechaniczne (ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie wyposażenia).

#### **Poważne awarie**

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

#### **Laser**



Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie. Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Przed włączeniem dalmierza laserowego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Długość fali wynosi 905 nm, a maksymalna moc wyjściowa jest mniejsza niż 1,15 mW. Zgodnie z normą IEC 60825-1:2014 i EN 60825-1:2014+A11:2021 ten produkt został przypisany do klasy 1 urządzeń laserowych.

#### **Ograniczona gwarancja**

Zeskanuj kod QR, aby zapoznać się z zasadami gwarancji na produkt.



#### Adres producenta

Lokal 313, Kompleks B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI: Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

Magyar

#### Szabályozással kapcsolatos információk

Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

#### EU megfeleléségi nyilatkozat

 Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2014/35/EU (LVD) és a 2011/65/EU (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

A Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz (lásd a címkén) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az alábbi rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és a leadott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz), 20 dBm

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények

a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz,

amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2023/1542 EU-rendelet (az elemekről, illetve akkumulátorokról szóló rendelet): Ez a termék akkumulátort tartalmaz, és megfelel az (EU) 2023/1542 rendeletnek. Az akkumulátort az Európai Unió területén belül nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátor ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás



érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében. Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági információt.

#### Törvények és szabályok

A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak.
- Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Tápellátás

- Amennyiben a készülék csomagja tartalmaz hálózati adaptert, kizárólag a mellékelt adaptert használja. Ha a csomag nem tartalmaz hálózati adaptert, bizonyosodjon meg, hogy a használt hálózati adapter vagy más tápegységek megfelelnek a korlátozott áramforrásokra vonatkozó előírásoknak. A tápegység

teljesítményének paraméterei a termék címkéjén található.

- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.
- A töltő teljesítményének legalább 9 W-nak kell lennie a rádióberendezés működéséhez, és legfeljebb 12 W-nak a maximális töltési sebesség eléréséhez.

#### **Akkumulátor**

- A készülék 18650-es típusú, külső, újratölthető akkumulátorral működik, amelynek mérete 19 mm × 70 mm. Az akkumulátor névleges feszültsége 3,6 V DC, a kapacitása pedig 3200 mAh.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze 3 havonta, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Figyelmeztetés: Az akkumulátor nem megfelelő típusúra cserélése robbanásveszélyt idézhet elő. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje.
- Nem megfelelő méretű akkumulátorok nem szerelhetők be, és ugyanakkor rendellenes leállást okozhatnak.
- Kérjük, szükség esetén a gyártó által javasolt típusú akkumulátort szerezzen be.
- A felhasználók által vásárolt akkumulátoroknak meg kell felelniük az akkumulátorok biztonságára vonatkozó nemzetközi szabványoknak (pl. EN/IEC-szabványok).
- Figyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete töltés közben legyen 0 °C és 45 °C között.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort tartalmazó eszközt hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- Az akkumulátor nem megfelelő típusú történő helyettesítése hatástalaníthat adott biztonsági berendezéseket (például bizonyos típusú lítiumos akkumulátorok esetében).
- Tilos az elemet tűzbe vagy forró sütőbe helyezni, illetve összetörni vagy szétvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Tilos az elemet rendkívül magas környezeti hőmérsékletnek kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását idézheti elő.
- Tilos az elemet rendkívül alacsony légnyomásnak kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja.
- A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően semlegesítse.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.
- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges.
- Ez a termék gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelés esetén már 2 órán belül súlyos belső marási sérülést, vagy akár halált is okozhat.
- Ha az elemtartó rekesz nem záródik megfelelően, ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa elzárva.

- Az elem lenyelésének vagy más testnyílásba helyezésének gyanúja esetén azonnal orvosi ellátást kell kérni.
- Ez a készülék nem használható olyan helyen, ahol gyermekek lehetnek jelen.
- VIGYÁZAT: Rövidzárlat, tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, ha az akkumulátor megsérül. Az akkumulátor gyakori használata, leejtése, ütődése, korróziója vagy összenyomása sérüléseket okozhat, beleértve a repedt burkolatot, levált lemezeket, vagy belső folyadék- vagy gázszivárgást stb.
- Ha az akkumulátor megsérült, azonnal hagyja abba a használatát, és az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### **Karbantartás**

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- Győződjön meg róla, hogy az eszköz szakemberek általi szétszerelése és javítása előtt az eszközt áramtalanították.
- Ellenőrizze az objektív, az okulár, a távolságmérő stb. optikai felületeit. Szükség esetén távolítsa el a port és a homokot az optikáról, kifejezetten erre a célra kifejlesztett eszközökkel és oldószerrel (lehetőleg érintésmentes módszerrel).
- A fém, műanyag és szilikon alkatrészek külső felületeit tiszta és puha ruhával törölje át. Ne használjon kémiai aktív anyagokat, oldószereket stb., mivel ezek károsíthatják a festéket.
- Tisztítsa meg az eszköz akkumulátorának az elektromos érintkezőit a készüléken egy nem zsíros szerves oldószerrel.

#### **Használati környezet**

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az üzemi hőmérséklet -30 °C és 55 °C között, az üzemi páratartalom 5% és 95% között lehet.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben helyezze el.
- Ne szerelje a készüléket rezgő felületre, vagy olyan helyre, ahol rázkódás érheti (ellenkező esetben a készülék károsodhat).

#### **Vészhelyzet**

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

#### **Lézer**



Ha bármilyen lézerekészüléket használ, figyeljen arra, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kiéghet. A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja. Mielőtt engedélyezné a lézeres távolságmérési funkciót, bizonyosodjon meg, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézertávolság előtt. Ne helyezze az eszközt olyan helyre, ahol gyermekek

elérhetik. A hullámhossz 905 nm, és a maximális kimeneti teljesítmény  
levesebb mint 1,15 mW. Az IEC 60825-1:2014 és az EN 60825-  
1:2014+A11:2021 szabvány szerint ez a lézertermék 1. osztályba tartozó  
lézertermék.

## KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A termék jóállási szabályzatához olvassa be a QR-kódot.



### A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang  
kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfias sorozat termékeire  
exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az  
Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a  
wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfias sorozat  
termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy  
újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és  
követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi  
hatóságoknál.

Română

## Informații de reglementare

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile  
corespunzătoare.**

### Declarație de conformitate UE



Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt  
însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu  
standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva  
2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE  
(RoHS), Directive 2014/53/UE.

Prin prezenta, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declară că acest  
dispozitiv (a se consulta eticheta) este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea  
adresă de internet: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Benzi de frecvență și putere (pentru CE)

Limitele nominale pentru benzile de frecvență și puterea de transmisie  
(radiată și/sau condusă) aplicabile următoarelor echipamente radio sunt  
următoarele:

Wi-Fi 2,4 GHz (între 2,4 GHz și 2,4835 GHz), 20 dBm

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți  
adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați  
specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie, folosiți bateria furnizată de un  
producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele  
detaliate privind bateria.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE): produsele marcate cu  
acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate  
în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați

acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament  
nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate.

Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regulamentul (UE) 2023/1542 (Regulamentul privind bateriile):

Acest produs conține o baterie și respectă Regulamentul (UE)  
2023/1542. Bateria nu poate fi eliminată ca deșeu municipal  
nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația  
produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este  
marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica  
cadmiul (Cd) sau plumbul (Pb). Pentru o reciclare corectă,  
returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare  
desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect  
produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății. Vă rugăm să citiți cu  
atenție toate informațiile de siguranță înainte de utilizare.

### Legi și reglementări

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de  
siguranță electrică.

### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În  
cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu  
ambalajul original.
- Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar  
compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul  
departe de interferența magnetică.

### Alimentare electrică

● Dacă dispozitivul se furnizează cu un adaptor de alimentare, utilizați-l numai pe acesta. Dacă nu se furnizează niciun adaptor de alimentare, asigurați-vă că adaptorul sau o altă alimentare electrică este compatibilă cu sursa de alimentare limitată. Pentru parametri de ieșire ai alimentării electrice, consultați eticheta produsului.

● Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.  
● NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.  
● Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între min. 9 wați, necesari echipamentului radio, și max. 12 wați pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

### **Baterie**

● Tipul bateriei reîncărcabile este 18650, iar dimensiunea bateriei trebuie să fie de 19 mm × 70 mm. Tensiunea nominală este 3,6 V c.c. și capacitatea bateriei este 3200 mAh.

● Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare 3 luni pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.

● ATENȚIE: Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent.

● Nu pot fi instalate baterii de dimensiuni necorespunzătoare, deoarece acestea pot provoca oprirea anormală a dispozitivului.

● Vă rugăm să achiziționați tipul de baterie recomandat de producător, dacă este necesar.

● Bateriile achiziționate de utilizatori trebuie să respecte standardele internaționale relevante privind siguranța bateriilor (de exemplu, standarde EN/IEC).

● Asigurați-vă că temperatura bateriei este cuprinsă între 0°C și 45°C (între 32°F și 113°F) în timpul încărcării.

● Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.

● NU așezați dispozitivul lângă baterie sau bateria lângă sursa de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.

● Înlocuirea necorespunzătoare a bateriei cu un tip incorect poate anula o protecție (de exemplu, în cazul unor tipuri de baterii cu litiu).

● Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu striviți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.

● Nu lăsați bateria într-un mediu înconjurător cu temperaturi extrem de ridicate, ceea ce poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.

● Nu supuneți bateria la o presiune extrem de scăzută a aerului, care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.

● Aruncați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile.

● NU așezați bateria la îndemâna copiilor.

● NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.

● Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar.

● Acest produs conține o baterie cu celulele primare tip buton sau monedă. Dacă bateria cu monedă/buton este înghițită, aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces.

● În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se închide bine, nu mai utilizați produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

● Dacă bănuieți că bateriile au fost ingerate sau introduse în interiorul oricărei părți a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

● Acest dispozitiv nu este adecvat pentru utilizarea în locații în care este posibil să fie prezenți copii.

● ATENȚIE: Riscuri de scurtcircuit, incendiu sau explozie dacă bateria este deteriorată. Utilizarea frecventă, căderea, impactul, coroziunea sau compresia bateriei pot provoca daune, inclusiv carcasă crăpată, plăci detașate sau scurgeri de lichid sau gaz intern etc.

● Dacă bateria este deteriorată, opriți imediat utilizarea acesteia și eliminați-o conform instrucțiunilor.

### **Întreținerea**

● În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.

● În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.

● Înainte de demontarea și repararea aparatului de către profesioniști, asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost decuplată.

● Verificați suprafețele optice ale lentilelor obiectivului, ocularului, telemetrului etc. Dacă este necesar, îndepărtați praful și nisipul din dispozitivele optice folosind unelte și solvent concepute special în acest scop (este de preferat să utilizați o metodă fără contact).

● Ștergeți suprafețele exterioare ale pieselor din metal, din plastic și din silicon cu o cârpă curată și moale. Nu utilizați substanțe chimice active, solvenți etc., deoarece acestea pot deteriora vopseaua.

● Curățați contactele electrice ale bateriei dispozitivului utilizând un solvent organic non-gras.

### **Utilizarea mediului**

● Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare este cuprinsă între -30°C și 55°C (-22°F și 131°F), iar umiditatea de funcționare este cuprinsă între 5% și 95%.

● NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.

● NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.

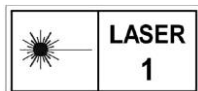
● Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.

● Evitați instalarea echipamentului pe suprafețe cu vibrații sau în locuri supuse la șocuri (neglijarea poate provoca deteriorarea echipamentului).

### **Urgență**

Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

## Laser



Където използвате всяко лазерно оборудване, уверявайте се, че лещата на устройството не е изложена на лазер, иначе се може да се получи повреда на очите, изгаряния на кожата или възможност за възникване на възпаление.

Преди да активирате функцията за измерване на разстояние с лазер, уверявайте се, че в близост до лещата на лазерния лъч не са хора или възгорими вещества. Не поставяйте устройството там, където малките деца могат да го вземат. Дължината на вълната е 905 nm, а максималната изходна мощност е по-малка от 1,15 mW. Съгласно IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021, това лазерно оборудване е класифицирано като лазерно оборудване от клас 1.

## ГАРАНТИЯ ЛИМИТИРАНА

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до политиката за гаранция на продукта.



## Адрес на производство

Камера 313, Единица В, Сградата 2, 399 Данфенг Роуд, субдистриктът Хиксинг, дистриктът Бинцзянг, Хангчжоу, Чжецзянг 310052, Китай  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Продуктите от серията термича могат да бъдат използвани за износване в различни страни или региони, включително, без ограничение, в държавите членки на Съюза, в държавите членки на Европейския съюз, в държавите членки на Северноатлантическия пакт и/или в други държави членки на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие. Моля, консултирайте се с юриста си или с компетентните власти на местните власти за износване, за да се осигури, че износването е в съответствие с изискванията за износване. Моля, не износвайте продуктите от серията термича в държавите членки на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие, които не са членки на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие.

Български

## Регулаторна информация

Тези клаузи важат само за продуктите със съответната маркировка или информация.

## Декларация за съответствие на ЕС



Този продукт и, ако е приложимо, доставените с него аксесоари имат маркировка „CE“ за съответствие с приложимите хармонизирани европейски стандарти, изброени

в Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMCD), Директива 2014/35/ЕС относно електрическо оборудване с ниско напрежение (LVD), Директива 2011/65/EU относно ограничаването на опасните вещества (RoHS), Директива 2014/53/ЕС.

С настоящото Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. декларира, че това устройство (вж. етикетата) съответства на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

## Честотни ленти и мощност (за CE)

Номиналните граници на честотните ленти и предавателната мощност (излъчвана и/или провеждана), приложими за следното радиооборудване, са както следва:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz до 2,4835 GHz), 20 dBm

При устройствата, които се доставят без адаптер за захранване, използвайте адаптер за захранване от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за захранване в спецификациите на продукта.

При устройствата, които се доставят без батерия, използвайте батерия от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за батерията в спецификациите на продукта.



Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО): Продуктите, отбелязани с този символ, не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. За да бъде

рециклиран правилно, този продукт трябва да бъде върнат на местния доставчик при покупка на еквивалентно ново оборудване, или да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Регламент (ЕС) 2023/1542 (Регламент за батериите): Този продукт съдържа батерия и е в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542. Батерията не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък в Европейския съюз. Вижте



документацията на продукта за повече информация относно батерията. Батерията е отбелязана с този символ, който може да е придружен от букви, обозначаващи кадмий (Cd) или олово (Pb). За да бъде рециклирана правилно, тази

батерия трябва да бъде върната на местния доставчик или да бъде предадена в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Инструкции за безопасност

Тези инструкции са предназначени да информират потребителя как да използва продукта правилно, за да избегне рискове или повреда на имущество. Прочетете внимателно цялата информация за безопасност преди употреба.

## Законова и нормативна уредба

При употреба на продукта трябва да се спазват местните разпоредби за електрическа безопасност.

## Транспорт

- Поставете продукта в оригиналната опаковка или друга подобна опаковка, когато е необходимо да бъде транспортиран.
- След разопаковане запазете всички опаковки за бъдеща употреба. Ако възникне неизправност, трябва да върнете устройството на производителя с оригиналната опаковка.
- Транспортирането без оригинална опаковка може да доведе до повреда на устройството, за което компанията не носи никаква отговорност.
- Не изпускайте продукта и не го подлагайте на удари. Дръжте устройството далеч от магнитни смущения.

## Захранване

- Ако заедно с устройството е предоставен захранващ адаптер, използвайте само предоставения адаптер. Ако не е предоставен захранващ адаптер, уверете се, че захранващият адаптер или другото захранващо устройство, което използвате, отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване. Направете справка с етикета на продукта за изходните параметри на захранването.
- Проверете дали щепселът е включен правилно в контакта.
- НЕ свързвайте няколко устройства към един адаптер за захранване, за да избегнете прегряване или риск от пожар при претоварване.
- Мощността, доставяна от зарядното устройство, трябва да бъде между мин. 9 вата, необходими за радиооборудването, и макс. 12 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане.

## Батерия

- Външната акумулаторна батерия е тип 18650. Размерът на батерията е 19 mm x 70 mm. Номиналното напрежение е 3,6 VDC, а капацитетът е 3200 mAh.
- При продължително съхранение на батерията тя трябва да бъде зареждана напълно на всеки 3 месеца, за да запази качествата си. В противен случай може да възникне повреда.
- ВНИМАНИЕ: При поставяне на неподходящ тип батерия съществува риск от експлозия. Сменяйте само с батерия от същия или еквивалентен тип.
- Не трябва да бъдат поставяни батерии с неподходящ размер, тъй като могат да предизвикат необичайно изключване на устройството.
- Ако е необходимо, трябва да закупите батерии от типа, препоръчан от производителя.
- Закупените от потребителите батерии трябва да отговарят на съответните международни стандарти за безопасност на батериите (напр. EN/IEC стандарти).
- При зареждане температурата на батерията трябва да бъде между 0°C и 45°C (32°F и 113°F).
- По време на зареждане на разстояние 2 m от зарядното устройство не трябва да има запалими материали.

- НЕ поставяйте устройството с батерия или само батерията близо до източник на топлина или огън. Избягвайте поставяне на пряка слънчева светлина.
- Неправилната смяна с неподходящ тип батерия може да повреди защитата (например някои видове литиеви батерии).
- Не изхвърляйте батерията в огън или нагорещена фурна, не подлагайте на механичното раздробяване или рязане, тъй като това може да предизвика експлозия.
- Не излагайте батерията при много висока температура на околната среда, тъй като това може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Не излагайте батерията на изключително ниско въздушно налягане, тъй като това може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите.
- НЕ поставяйте батерията места, достъпни за деца.
- НЕ поглъщайте батерията, за да избегнете химически изгаряния.
- Вградната батерия не може да бъде демонтирана. Ако е необходимо да бъде ремонтирана, свържете се с производителя.
- Този продукт съдържа плоска кръгла батерия. Ако плоската кръглата батерия бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.
- Ако гнездото на батерията не се затваря добре, преустановете употребата на продукта и дръжте далеч от деца.
- Ако считате, че може да има погълнати или заседнали в някоя част от тялото батерии, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Оборудването не е подходящо за употреба на места, където може да бъде достигнато от деца.
- ВНИМАНИЕ: Рискове от късо съединение, пожар или експлозия, ако батерията е повредена. Честата употреба, изпускане, удар, корозия или компресия на батерията може да причини повреди, включително напухан корпус, отделени пластини или изтичане на вътрешна течност или газ и др.
- Ако батерията е повредена, незабавно спрете да я използвате и я изхвърлете според инструкциите.

## Поддръжка

- Ако продуктът не работи правилно, свържете се с дистрибутора или с най-близкия сервизен център. Не поемаме отговорност за проблеми, предизвикани от неразрешен ремонт или поддръжка.
- Ако използвате оборудването по начин, който не е предвиден от производителя, защитата на устройството може да бъде нарушена.
- Уверете се, че захранването е прекъснато, преди устройството да бъде разглобено и ремонтирано от професионалисти.
- Проверете оптичните повърхности на обектива, окуляра, далекомера и др. Ако е необходимо, отстранете праха и пясъка от оптиката с инструменти и разтворител, предназначени специално за тази цел (за предпочитане е да използвате безконтактен метод).

- Избършете външните повърхности на метални, пластмасови и силиконови части с чиста и мека кърпа. Не използвайте химически активни вещества, разтворители и др., тъй като те могат да повредят боята.
- Почистете електрическите контакти на батерията на устройството с немазен органичен разтворител.

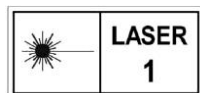
#### Околна среда

- Уверете се, че околната среда, в която работи устройството, отговаря на изискванията. Работната температура трябва да бъде от -30°C до 55°C (от -22°F до 131°F), а влажността на въздуха трябва да бъде от 5% до 95%.
- НЕ излагайте устройството на силно електромагнитно излъчване или в запрашена среда.
- НЕ насочвайте обектива към слънцето или друг източник на силна светлина.
- Поставете устройството в суха и добре вентилирана среда.
- Избягвайте инсталиране на оборудването върху вибриращи повърхности или на места, на които е възможно то да бъде ударено (неспазването на това предупреждение може да доведе до повреда на оборудването).

#### Аварийни ситуации

Ако от устройството се появи дим, миризмата или шум, прекъснете веднага електрозахранването и изключете захранващия кабел, след което се свържете със сервизния център.

#### Лазер



Когато използвате лазерно оборудване, не излагайте обектива на устройството на лазерните лъчи, тъй като може да изгори. Лазерната радиация, излъчвана от устройството, може да предизвика нараняване на очите, изгаряне на кожата или възпламеняване на запалими вещества. Преди да активирате функцията за измерване на разстоянието с лазер се уверете, че пред лазерния обектив няма хора или запалими вещества. Не поставяйте устройството пред огледала, които могат да отразят лъчите. Дължината на вълната е 905 nm, а макс. изходната мощност е под 1,15 mW. Съгласно IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021 този лазерен продукт е класифициран като лазерен продукт от клас 1.

#### Ограничена гаранция

Сканирайте QR кода за гаранционната политика на продукта.



#### Адрес на производителя

Офис 313, Крило В, Сграда 2, Данфенг роуд 399, Подобласт Ксиксинг, Област Бинцзян, Ханджоу, Джъдзян 310052, Китай  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Продуктите от топлинната серия могат да подлежат на контрол на износа в отделни държави или региони, включително и без ограничение в САЩ, Европейския съюз, Обединеното кралство и/или други държави членки на Споразумението от Васенаар. Консултирайте се с правен или регулаторен специалист, или с местните органи, относно необходимите разрешителни за износ, ако възнамерявате да извършвате прехвърляне, експорт или ре-експорт на продукти от топлинната серия между различни държави.

**Nederlands**

#### Informatie met betrekking tot regelgeving

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### Nalevingsverklaring EU

**CE** Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD), richtlijn 2011/65/EU (RoHS), richtlijn 2014/53/EU.

Hierbij verklaart Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dat dit apparaat (zie het etiket) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De nominale limieten voor frequentiebanden en zendvermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op de volgende radioapparatuur zijn als volgt:

Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz), 20 dBm

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Verordening (EU) 2023/1542 (batterijverordening): Dit product bevat een batterij en is in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/1542. De batterij mag binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd) of lood (Pb) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden. Lees alle veiligheidsinformatie aandachtig door vóór het gebruik.

### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabrikant met de originele verpakking.
- Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### Stroomvoorziening

- Als een voedingsadapter in de verpakking van het apparaat is geleverd, mag u alleen deze adapter gebruiken. Als er geen voedingsadapter is meegeleverd, moet u ervoor zorgen dat de voedingsadapter of een andere stroombron voldoet aan de Beperkte voedingsbron. Raadpleeg het productlabel voor de parameters voor de stroomuitvoer.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.
- Het vermogen dat wordt geleverd door de lader, moet tussen minimum 9 watt zoals vereist door de radioapparatuur, en maximum 12 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

### Batterij

- De externe oplaadbare batterij is van het type 18650 en afmeting van de batterij moet 19 mm × 70 mm zijn. De nominale spanning is 3,6 VDC en de batterijcapaciteit is 3200 mAh.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elke 3 maanden volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- LET OP: Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Batterijen van onjuiste grootte kunnen niet worden geïnstalleerd en kunnen abnormale uitschakeling veroorzaken.
- Koop indien nodig de door de fabrikant aanbevolen batterijen.
- De door gebruikers aangeschafte batterijen moeten voldoen aan de betreffende internationale normen voor batterijveiligheid (bijv. EN/IEC-normen).
- Zorg ervoor dat de batterijtemperatuur tijdens het opladen tussen 0 °C en 45 °C ligt.
- Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Houd het apparaat met batterij of alleen de batterij UIT DE BUURT van een hittebron of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Onjuiste vervanging van de batterij door een onjuist type kan een beveiliging omzeilen (bijvoorbeeld in het geval van sommige typen lithiumbatterijen).
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Laat de batterij niet in een omgeving met een extreem hoge temperatuur liggen, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Verwijder gebruikte batterijen in overeenstemming met de instructies.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.
- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie.
- Dit product bevat een knoopp batterij. Als de knoopp batterij wordt ingeslikt, kan dat binnen slechts 2 uur leiden tot hevige interne brandwonden en kan dit de dood tot gevolg hebben.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet langer en houd het buiten bereik van kinderen.
- Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gebracht, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen zeer waarschijnlijk aanwezig zijn.
- LET OP: Risico op kortsluiting, brand of explosie als de batterij beschadigd is. Veelvuldig gebruik, vallen, impact, corrosie of samendrukking van de batterij kan schade veroorzaken, zoals een gebarsten behuizing, losgeraakte platen of lekkage van interne vloeistof of gas, enz.

- Als de batterij beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en gooi het weg volgens de instructies.

#### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is losgekoppeld vóór demontage van het apparaat en reparatie door professionals.
- Controleer de optische oppervlakken van objectief, oculair, afstandsmeter enz. Verwijder indien nodig stof en zand van de optiek met speciaal daarvoor ontworpen gereedschap en oplosmiddel (gebruik bij voorkeur een contactloze methode).
- Veeg de buitenkant van metalen, kunststof en siliconen onderdelen schoon met een schone en zachte doek. Gebruik geen chemisch actieve stoffen, oplosmiddelen, enz. omdat deze de verf kunnen beschadigen.
- Reinig de elektrische contacten van de batterij op het apparaat met een niet-vettig organisch oplosmiddel.

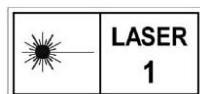
#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet tussen -30°C en 55°C liggen en de vochtigheid tussen 5% en 95%.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Vermijd installatie van de apparatuur op een trillende ondergrond of op plaatsen die aan schokken onderhevig zijn (dit nalaten kan schade aan de apparatuur veroorzaken).

#### Noodgeval

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

#### Laser



Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden. De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid

of brandbare stoffen veroorzaken. Zorg, voordat u de functie voor het meten van het laserbereik inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. Plaats het apparaat niet binnen het bereik van minderjarigen. De golflengte is 905 nm en het maximale uitgangsvermogen is minder dan 1,15 mW. In overeenstemming met IEC 60825-1:2014 en EN 60825-1:2014+A11:2021 is dit laserproduct geclassificeerd als laserproduct van Klasse 1.

#### Beperkte Garantie

Scan de QR-code voor het garantiebeleid van het product.



#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

#### Lovgivningsmæssige oplysninger

Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.

#### Erklæring om overensstemmelse med EU



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD), EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer hermed, at enheden (se mærkaten) er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledet) for dette radioudstyr er som følger:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4-2,4835 GHz), 20 dBm

For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.

For enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende

nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Forordning (EU) 2023/1542 (batteriforordningen): Dette produkt indeholder et batteri, og det er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542. Batteriet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som også kan indeholde bogstaver, der angiver cadmium (Cd) eller bly (Pb). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet



indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom. Læs alle sikkerhedsanvisninger omhyggeligt inden ibrugtagning.

### Love og bestemmelser

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl.
- Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### Strømforsyning

- Hvis en strømadapter følger med i enhedens pakke, må du kun bruge den medfølgende adapter. Hvis der ikke medfølger en strømadapter, skal du sikre, at strømadapteren eller en anden strømforsyning overholder Begrænset strømkilde (Limited Power Source). Find strømforsyningens udgangsparametre i produktets mærkat.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.

- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

- Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem min. 9 watt, som radioudstyret kræver, og maks. 12 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.

### Batteri

- Det eksterne genopladelige batteri er af typen 18650, og batteristørrelsen skal være 19 mm × 70 mm. Den nominelle spænding er 3,6 V jævnstrøm, og batterikapaciteten er 3.200 mAh.
- Ved langtidsoptbevaring af batteriet skal du sørge for, at det er fuldt opladet hver 3. måned for at sikre batteriets kvalitet. Ellers kan der opstå skade.
- FORSIGTIG: Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Batterier af en forkert størrelse kan ikke installeres og kan medføre unormal nedlukning.
- Køb om nødvendigt batterier, der anbefales af producenten.
- De batterier, som brugerne køber, skal overholde de relevante internationale standarder for batterisikkerhed (f.eks. EN/IEC-standarder).
- Sørg for, at batteritemperaturen ligger i intervallet 0-45 °C under opladning.
- Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Anbring IKKE enheden med batteri eller batteriet alene i nærheden af varmekilder eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- Udskiftning af batteriet med et batteri af forkert type kan sætte en sikkerhedsforanstaltning ud af kraft (gælder fx for visse litium-batterityper).
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Efterlad IKKE batteriet i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Udsæt ikke batteriet for omgivelser med ekstremt lavt lufttryk, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.
- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation.
- Produktet indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Et mønt-/knapcellebatteri, der sluges, kan medføre alvorlige indre forbrændinger på bare 2 timer og kan medføre døden.
- Hvis batterirummet ikke lukker forsvarligt, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det væk fra børn.
- Hvis du tror, at en person har slugt et batteri eller placeret det i en del af kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.
- Enheden er ikke egnet til brug på steder, hvor det er sandsynligt, at børn er til stede.
- FORSIGTIG: Risiko for kortslutning, brand eller eksplosion, hvis batteriet beskadiges. Hyppig brug, tab, stød, korrosion eller komprimering af batteriet kan

forårsage skader, herunder revnet kabinet, løsrevne plader eller lækage af indvendig væske eller gas osv.

- Hvis batteriet er beskadiget, skal du straks ophøre med at bruge det og bortskaffe det i henhold til anvisningerne.

#### **Vedligeholdelse**

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Sørg for, at strømmen er afbrudt, før enheden demonteres og repareres af fagfolk.
- Kontrollér de optiske overflader på objektivet, okularet, afstandsmåleren osv. Fjern om nødvendigt støv og sand fra optikken ved hjælp af værktøj og opløsningsmiddel, der er designet specielt til dette formål (om muligt bør der bruges en berøringsfri metode).
- Tør de udvendige overflader på metal-, plast- og silikonedele af med en ren og blød klud. Brug ikke kemisk aktive stoffer, opløsningsmidler osv., da de kan beskadige malingen.
- Rengør batteriets elektriske kontakter på enheden med et ikke-fedtet organisk opløsningsmiddel.

#### **Driftsmiljø**

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -30 °C til 55 °C, og luftfugtigheden i driftsmiljøet skal ligge mellem 5-95 %.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Undgå at installere udstyret på overflader med vibrationer eller steder, der udsættes for stød (manglende overholdelse kan forårsage skade på udstyret).

#### **Nødsituation**

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

#### **Laser**



Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud. Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller

antændelse af brandbare stoffer. Før du aktiverer funktionen til afstandsmåling med laser, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Anbring ikke enheden et sted, der er tilgængeligt for børn. Bølgelængden er 905 nm, og den maksimale udgangseffekt er mindre end 1,15 mW. I henhold til IEC 60825-1:2014 og EN 60825-1:2014+A11:2021 er dette laserprodukt klassificeret som et klasse 1-laserprodukt.

#### **BEGRÆNSET GARANTI**

Scan QR-koden for at se produktets garantipolitik.



#### **Producentens adresse**

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:** Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

#### **Regulatorisk informasjon**

**Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.**

#### **Samsvarserklæring for EU**



Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehør – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten (se etiketten) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Frekvensbånd og strøm (for CE)**

Frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller ledet) nominelle grenser som gjelder for følgende radioutstyr, er som følger:  
Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz til 2,4835 GHz), 20 dBm

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Forordning (EU) 2023/1542 (batteriforordning): Dette produktet inneholder et batteri og er i samsvar med forordning (EU) 2023/1542. Batteriet kan ikke kastes som restavfall i EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet.



Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd) eller bly (Pb). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhetsinstrukser

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom. Les alle sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

### Lover og forskrifter

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen.
- Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Hvis det følger med en strømadapter i enhetspakken, bruk kun den medfølgende adapteren. Hvis det ikke følger med strømadapter, sørg for at strømadapteren eller annen strømforsyning samsvarer med begrenset strømkilde. Se produktetiketten for utgangspåre for strømforsyningen.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.
- Effekten levert av laderen må være mellom minimum 9 watt som kreves av radioutstyret, og maksimum 12 watt for å oppnå maksimal ladehastighet.

### Batteri

- Den eksterne oppladbare batteritypen er 18650 og batteristørrelsen skal være 19 mm × 70 mm. Nominell spenning er 3,6 VDC og batterikapasiteten er 3200 mAh.

- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hver 3. måned for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.

- FORSIKTIG: Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type.

- Batterier med feil størrelse kan ikke installeres, og de kan forårsake unormal nedstenging.

- Kjøp batteriet som anbefales av produsenten hvis nødvendig.

- Batteriene som er kjøpt av brukere må overholde de relevante internasjonale standardene for batterisikkerhet (f.eks. EN/IEC-standarder).

- Sørg for at batteritemperaturen er mellom 0 °C og 45 °C (32 °F og 113 °F) under lading.

- Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.

- IKKE plasser enheten med batteri eller batteriet alene i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.

- Uriktig utskiftning av batteriet med feil type kan ødelegge en sikkerhetsinnretning (ved f.eks. enkelte litiumbatterityper).

- Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.

- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt høy temperatur. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt lavt lufttrykk. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

- Kast brukte batterier i samsvar med instruksjonene.

- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.

- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.

- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov.

- Dette produktet inneholder et myntbatteri. Hvis knappcellebatteriet svelges, kan man få innvendige brannskader i løpet av to timer, og det kan være dødelig.

- Dersom batterirommet ikke lukkes ordentlig, må bruken av produktet opphøre og det må holdes utenfor barns rekkevidde.

- Dersom du tror batterier kan ha blitt svelget eller plassert inne i en kroppsdell, må du umiddelbart kontakte lege.

- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder hvor det er mulighet for at barn oppholder seg.

- FORSIKTIG: Det er fare for kortslutning, brann eller eksplosjon hvis batteriet er skadet. Hyppig bruk, fall, støt, korrosjon eller komprimering av batteriet kan forårsake skader som sprukket kasse, løse plater eller lekkasje av innvendig væske eller gass osv.

- Hvis batteriet er skadet, må du slutte å bruke det umiddelbart og kaste det i henhold til instruksjonene.

### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Sørg for at strømmen er koblet fra før enheten demonteres og repareres av fagfolk.
- Sjekk de optiske overflatene på objektivet, okularet, avstandsmåleren osv. Fjern om nødvendig støv og sand fra optikken ved hjelp av verktøy og løsemidler spesielt designet for dette formålet (det er å foretrekke å bruke en berøringsfri metode).
- Tørk av de ytre overflatene på metalldeler, plastdelar og silikonkomponenter med en ren og myk klut. Ikke bruk kjemisk aktive stoffer, løsemidler osv., da disse kan skade malingen.
- Rengjør de elektriske kontaktene på batteriet på enheten med et fettfritt organisk løsemiddel.

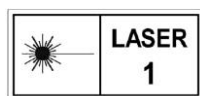
#### Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen skal være -30 °C til 55 °C (-22 °F til 131 °F), og driftsluftfuktigheten skal være fra 5 % til 95 %.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- Unngå å sette utstyret på vibrerende overflater eller på steder hvor det kan utsettes for sjokk (hvis dette glemmes, kan utstyret skades).

#### Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

#### Laser



Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut. Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer.

Før du aktiverer laseravstandsfunksjonen, må du sørge for at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Ikke plasser utstyret i nærheten av mindreårige. Bølgelengden er 905 nm, og maksimal strømeffekt er mindre enn 1,15 mW. Dette laserproduktet er klassifisert som klasse 1 laserprodukt i henhold til IEC 60825-1:2014 og EN 60825-1:2014+A11:2021.

#### BEGRENSET GARANTI

Skann QR-koden for produktgarantien.



#### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarsekspert, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

**Suomi**

#### Sääntelyä koskevat tiedot

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

#### EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus

**CE** Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS) ja direktiivissä 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite (katso tuotetarra) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan seuraavassa osoitteessa: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Taajuusalueet ja teho (CE)

Seuraavaan radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja lähetystehon (säteilevän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtälähdettä, käytä pätevän valmistajan toimitamaa virtälähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa

koskevista vaatimuksista.

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää jätteillemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Asetus (EU) 2023/1542 (akkumääräys): Tämä tuote sisältää akun ja se noudattaa asetusta (EU) 2023/1542. Akkua ei saa hävittää jätteillemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd) tai lyijyn (Pb) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot. Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen käyttöä.

### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan.
- Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### Virtalähde

- Jos laitteen pakkauksen mukana toimitetaan virtasovitin, käytä vain toimitettua sovitinta. Jos virtasovitinta ei ole toimitettu mukana, varmista, että virtasovitin tai muu virtalähde noudattaa rajoitettua virtalähdettä. Katso virtalähteen lähtöparametrit tuotemerkinnästä.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Laturin toimittaman tehon tulee olla vähintään 9 wattia, jonka radiolaite vaatii, ja enintään 12 wattia maksimilatausnopeuden saavuttamiseksi.

### Akku

- Ulkoisen ladattavan akun tyyppi on 18650 ja koko 19 × 70 mm. Akun nimellisjännite on 3,6 V DC ja kapasiteetti on 3 200 mAh.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen kolmen kuukauden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- HUOMIO: Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen.
- Väärän kokoisia akkuja ei voi asentaa, ja ne voivat aiheuttaa poikkeavan sammumisen.
- Osta tarvittaessa valmistajan suosittelema akku.
- Käyttäjien ostamien akkujen on oltava asianmukaisten kansainvälisten akkuturvallisuutta koskevien standardien mukaisia (esim. EN/IEC-standardit).
- Varmista, että akun lämpötila on latauksen aikana 0–45 °C.
- Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- ÄLÄ laita akulla varustettua laitetta tai itse akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- Akun vaihtaminen väärän tyyppiseen voi tehdä suojaukset tehottomiksi (esimerkiksi tietyillä litiumakkutyypeillä).
- Älä hävitä akkua tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akkua mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- Älä jätä akkua erittäin korkean lämpötilan ympäristöön, sillä se voi aiheuttaa räjähdysriskin tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Älä altista akkua erittäin matalalle ilmanpaineelle, sillä se voi aiheuttaa räjähdysriskin tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Hävitä käytetyt paristot ja akut ohjeiden mukaisesti.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.
- ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia.
- Tämä tuote sisältää nappipariston. Nappipariston nieleminen voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo kahdessa tunnissa, ja tämä voi johtaa kuolemaan.
- jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.
- jos epäilet, että paristoja tai akkuja on nielty tai työnnetty johonkin kehon aukkoon, hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa voi olla lapsia.
- HUOMIO: On olemassa oikosulun, tulipalon tai räjähdysriskin vaara, jos akku vaurioituu. Akun tiheä käyttö, pudottaminen, siihen kohdistuvat iskut, korroosio tai puristaminen voi aiheuttaa vaurioita, mukaan lukien murtunut kotelo, irronneet levyt tai sisäisen nesteen tai kaasun vuotaminen jne.
- Jos akku vaurioituu, lopeta sen käyttö välittömästi ja hävitä se ohjeiden mukaisesti.

### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Varmista, että virta on katkaistu ennen ammattilaisen suorittamaa laitteen purkamista ja korjausta.
- Tarkista linssin, okulaarin, etäisyysmittarin jne. optiset pinnat. Poista tarvittaessa pöly ja hiekka optiikasta tähän tarkoitukseen suunnitelluilla työkaluilla ja liuottimella (kosketukseton menetelmä on suositeltavaa).
- Pyyhi metalli-, muovi- ja silikoniosien ulkopinnat puhtaalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä kemiallisesti aktiivisia aineita, liuottimia jne., sillä ne voivat vahingoittaa maalia.
- Puhdista laitteen akun sähkökytkennät rasvattomalla orgaanisella liuottimella.

#### Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan tulee olla välillä -30–55 °C ja suhteellisen ilmankosteuden välillä 5–95 %.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- Vältä laitteen asettamista täriseville pinnoille tai iskualttiisiin paikkoihin (laiminlyönti voi johtaa laitteen vaurioitumiseen).

#### Hätä

Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

#### Laser



Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa. Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista.

Varmista ennen laseretäisyystoiminnon käyttöönottoa, ettei laserlinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Älä aseta laitetta alaikäisten ulottuville. Aallonpituus on 905 nm, ja maksimiteho on alle 1,15 mW. IEC 60825-1:2014:n ja EN 60825-1:2014+A11:2021:n mukaan tämä lasertuote luokitellaan luokan 1 lasertuotteeksi.

#### RAJOITETTU TAKUU

Tutustu laitteen takuukäytäntöön skannaamalla QR-koodi.



#### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS: Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

**Svenska**

#### Föreskrifter

**Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.**

#### EU-försäkran om överensstämmelse



Produkten och – i förekommande fall – levererade tillbehör är CE-märkta och överensstämmer därför med de gällande harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i EMCD-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. deklarerar härmed att enheten (se etiketten) uppfyller direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten med EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensband och effekt (för CE)

Dessa nominella gränsvärden för frekvensband och överföringseffekt (utstrålad och/eller ledningsburen) gäller för följande radioutrustning: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz till 2,4835 GHz), 20 dBm

Använd den strömadapter som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan en medföljande strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.

Använd det batteri som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande

ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Förordning (EU) 2023/1542 (batteriförordningen): Denna produkt innehåller ett batteri och den överensstämmer med förordning (EU) 2023/1542. Batteriet får inte slängas som osorterat kommunalt avfall i Europeiska unionen. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver som anger kadmium (Cd) eller bly (Pb). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation

för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Säkerhetsföreskrifter

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom. Läs noggrant all säkerhetsinformation innan användning.

### Lagar och bestämmelser

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet.
- Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Produkten får inte tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Om en strömadapter medföljer i enhetspaketet, använd endast den medföljande adaptern. Om ingen strömadapter medföljer, se till att strömadaptern eller annan strömkälla överensstämmer med begränsad strömkälla. Se produktetiketten för strömförsörjningsutgångsparametrar.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

- Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan min 9 watt som krävs av radioutrustningen och max 12 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

### Batteri

- Det externa laddningsbara batteriet är av typen 18650 och batteristorleken ska vara 19 × 70 mm. Märkspänningen är 3,6 VDC och batterikapaciteten är 3200 mAh.
- Vid långvarig lagring av batteriet, måste det laddas helt var tredje månad för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
- FÖRSIKTIGHET! Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier.
- Det går inte att sätta i batterier med fel storlek då dessa kan orsaka onormal avstängning.
- Köp de batterier som rekommenderas av tillverkaren, vid behov.
- De batterier som köps av användare måste följa relevanta internationella standarder för batterisäkerhet (t.ex. EN-/IEC-standarder).
- Kontrollera att batteritemperaturen ligger mellan 0 °C till 45 °C vid laddning.
- Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
- Enheten med batteriet eller det fristående batteriet får INTE placeras i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Ersättning av batteriet med en felaktig typ kan kringgå en skyddsfunktion (exempelvis med vissa typer av litiumbatterier).
- Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
- Lämna inte batteriet i miljöer med extremt höga temperaturer, eftersom detta kan resultera i explosion eller att det läcker ut brandfarlig vätska eller gas.
- Batteriet får inte utsättas för extremt lågt lufttryck, då detta kan resultera i en explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
- Förbrukade batterier ska avfallshanteras i enlighet med anvisningarna.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs.
- Denna produkt innehåller ett knappcells batteri. Om knappcells batteriet sväljs kan det orsaka allvarliga inre brännskador på bara 2 timmar och leda till döden.
- Om batterifacket inte stängs ordentligt ska du sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.
- Sök omedelbart läkarvård om du misstänker att någon kan ha svält batterier eller placerat batterier i någon del av kroppen.
- Enheten är inte lämplig för användning på platser där det kan finnas barn.
- FÖRSIKTIGHET! Risk för kortslutning, brand eller explosion om batteriet skadas. Om batteriet används ofta, tappas, utsätts för stötar, korrosion eller komprimering kan det orsaka skador, t.ex. sprucket hölje, lossnade plattor eller läckage av vätska eller gas.
- Om batteriet är skadat ska du omedelbart sluta använda det och kassera det enligt anvisningarna.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan skyddet som enheten ger försämrats.
- Se till att strömmen har kopplats bort före enheten tas isär och repareras av proffs.
- Kontrollera de optiska ytorna på objektivlinsen, okularet, avståndsmätaren etc. Ta vid behov bort damm och sand från optiken med hjälp av verktyg och lösningsmedel som är speciellt utformade för detta ändamål (det är att föredra att använda en beröringsfri metod).
- Torka av de yttre ytorna på metall-, plast- och silikondelar med en ren och mjuk trasa. Använd inte kemiskt aktiva ämnen, lösningsmedel etc. eftersom dessa kan skada färgen.
- Rengör de elektriska kontakterna på batteriet på enheten med ett icke-fettigt organiskt lösningsmedel.

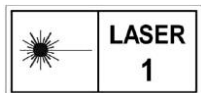
### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Driftstemperaturen bör vara -30 °C till 55 °C och luftfuktigheten från 5 % 95 %.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet FÅR INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Undvik installation av utrustningen på vibrerande ytor eller platser som är utsatta för stötar (underlåtenhet kan medföra skador på utrustningen).

### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller ljud från enheten.

### Laser



Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder. Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen. Se till att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar laseravståndsmätningen. Enheten får inte placeras inom räckhåll för minderåriga. Våglängden är 905 nm och max. uteffekt är mindre än 1,15 mW. Enligt IEC 60825-1:2014 och EN 60825-1:2014+A11:2021 kategoriseras denna laserprodukt som klass 1.

### Begränsad garanti

Skanna QR-koden för produktgarantin.



### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

Lietuvių

### Reguliavimo informacija

Šios sąlygos taikomos tik gaminiam, pažymėtiems atitinkamu ženklui arba informacija.

### ES atitikties pareiškimas



Šis gaminys ir, jei taikoma, pridedami priedai taip pat paženklinti „CE“ ženklu, todėl atitinka taikomus darniuosius Europos standartus, išvardytus direktyvoje 2014/30/ES (EMCD), direktyvoje 2014/35/ES (LVD), direktyvoje 2011/65/ES (RoHS), direktyvoje 2014/53/ES. „Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.“ patvirtina, kad šis įrenginys (žr. etiketę) atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Dažnių juostos ir galia (skirta CE)

Šiai radijo įrangai taikomos dažnių juostos ir perdavimo galios (spinduliuojamos ir (arba) laidinės) vardinės ribos:  
„Wi-Fi“ 2,4 GHz (nuo 2,4 GHz iki 2,4835 GHz), 20 dBm  
Jei įrenginyje nėra tiekiamo maitinimo adapterio, naudokite kvalifikuoto gamintojo pateiktą maitinimo adapterį. Išsamios informacijos dėl energijai (galiai) taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.

Įrenginiui be pridėdama akumuliatoriaus naudokite kvalifikuoto gamintojo pateiktą akumuliatorių. Išsamios informacijos dėl baterijai taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.



Direktyva 2012/19/ES (EEJ atliekų direktyva): Šiuo simboliu pažymėti gaminiai Europos Sąjungoje negali būti šalinami kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos. Siekdami, kad šis gaminys būtų tinkamai perdirbtas, įsigiję lygiavertę naują įrangą, grąžinkite jį vietos tiekėjui arba šalinkite tam skirtuose surinkimo punktuose. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Reglamentas (ES) 2023/1542 (Baterijų reglamentas): Šiame gaminyje yra baterija ir jis atitinka Reglamentą (ES) 2023/1542. Baterijos Europos Sąjungoje negalima šalinti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Konkrečios informacijos apie bateriją žr. gaminio dokumentacijoje. Baterija yra paženklinta šiuo simboliu, kuriame gali būti pateiktos raidės, nurodančios kadmį (Cd) arba šviną (Pb). Siekdami, kad baterija būtų tinkamai perdirbta, grąžinkite ją tiekėjui arba pristatykite į tam skirtą surinkimo punktą. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Saugos instrukcija

Šios instrukcijos skirtos užtikrinti, kad naudotojas galėtų tinkamai naudoti gaminį, kad išvengtų pavojaus ar turto praradimo. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visą saugos informaciją.

### Įstatymai ir reguliavimo reikalavimai

Gaminys turi būti naudojamas griežtai laikantis vietinių elektros saugos taisyklių.

### Transportavimas

- Transportuodami prietaisą laikykite originalioje ar panašioje pakuotėje.
- Išpakavę visas pakavimo medžiagas, pasilikite jas ateičiai. Įvykus bet kokiam gedimui, turite grąžinti įrenginį į gamyklą su originalia pakavimo medžiaga.
- Transportavimas be originalios pakavimo medžiagos gali sugadinti įrenginį, todėl įmonė neprisiima jokios atsakomybės.
- Nemeskite gaminio ir nesukelkite fizinio smūgio. Prietaisą laikykite atokiau nuo magnetinių trukdžių.

### Maitinimo šaltinis

- Jei įrenginio pakuotėje yra maitinimo adapteris, naudokite tik jį. Jei nėra maitinimo adapterio, įsitikinkite, kad maitinimo adapteris arba kitas maitinimo šaltinis atitinka riboto maitinimo šaltinio reikalavimus. Maitinimo šaltinio išvesties parametrai nurodyti gaminio etiketėje.
- Įsitikinkite, kad kištukas tinkamai prijungtas prie maitinimo lizdo.
- NEJUNKITE kelių įrenginių prie vieno maitinimo adapterio, kad išvengtumėte perkaitimo ar gaisro pavojaus dėl perkrovos.
- Kad būtų pasiektas didžiausias įkrovimo greitis, įkroviklio tiekiamą galia turi būti ne mažesnė kaip 9 W, kurios reikia radijo įrangai, ir ne didesnė kaip 12 W.

### Akumuliatorius

- Išorinio įkraunamo akumuliatoriaus tipas yra 18650, o akumuliatoriaus dydis turėtų būti 19 mm × 70 mm. Vardinė įtampa yra 3,6 VDC, o akumuliatoriaus talpa – 3200 mAh.
- Norėdami ilgai laikyti akumuliatorių, įsitikinkite, kad jis yra visiškai įkrautas kas 3 mėn., kad užtikrintumėte akumuliatoriaus kokybę. Kitu atveju gali būti padaryta žala.
- **ATSARGIAI:** Bateriją pakeitus netinkamo tipo elementu, kyla sprogo pavojus. Keiskite tik to paties arba lygiavertio tipo baterijomis.
- Netinkamo dydžio akumuliatorių negalima įdėti, todėl jie gali neįprastai išsijungti.
- Jei reikia, įsigykite gamintojo rekomenduojamus akumuliatorius.
- Naudotojų įsigyti akumuliatoriai turi atitikti atitinkamus tarptautinius baterijų saugos standartus (pvz., EN / IEC standartus).
- Įkrovimo metu įsitikinkite, kad akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F).
- Užtikrinkite, kad įkrovimo metu 2 m atstumu nuo įkroviklio nebūtų liepsniųjų medžiagų.
- **NENAUDOKITE** įrenginio su akumuliatoriumi arba vien akumuliatoriaus šalia šildymo ar ugnies šaltinio. Venkite tiesioginių saulės spindulių.
- Bateriją pakeitus netinkamo tipo elementu (pavyzdžiui, kai kurių ličio baterijų atveju), gali kilti grėsmė saugai.
- Nemeskite baterijos į ugnį ar karštą orkaitę, nespauskite ir nepjaustykite mechaniškai, nes ji gali sprogti.
- Nepalikite baterijos ypač aukštos temperatūros sąlygomis, nes ji gali sprogti arba iš jos gali ištekti degus skystis ar dujos.
- Nelaikykite baterijos ypač žemo oro slėgio sąlygomis, nes ji gali sprogti arba iš jos gali ištekti degus skystis ar dujos.
- Naudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
- Laikykite akumuliatorių vaikams NEPASIEKIAMOJE vietoje.
- NEPRARYKITE baterijos, kad išvengtumėte cheminių nudegimų.
- Įtaisytojo akumuliatoriaus išimti negalima. Jei reikia, kreipkitės į gamintoją dėl remonto.
- Šiame gaminyje yra monetos / mygtuko elementas. Jei monetos / mygtuko elemento baterija praryjama, ji, vos per 2 valandas, gali sukelti rimtus vidinius nudegimus ir mirtį.
- Jei baterijų skyrius neužsidaro saugiai, nustokite naudoti gaminį ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei manote, kad baterijos galėjo būti prarytos arba įdėtos į kurią nors kūno dalį, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Ši įranga nėra tinkama naudoti vietose, kuriose gali būti vaikų.
- **DĖMESIO:** Jei akumuliatorius pažeistas atsiranda trumpojo jungimo, ugnies, sprogo rizika. Dažnas akumuliatoriaus naudojimas, numetimas, smūgis, korozija arba suspaudimas gali sukelti pažeidimus, įskaitant korpuso įskilimą, plokščių atsiskyrimą arba vidinių skysčių arba dujų nuotėkį, t. t.
- Jei akumuliatorius pažeistas, nedelsiant nutraukite jo naudojimą ir pašalinkite jį pagal instrukcijas.

**Priežiūra**

- Jei gaminys tinkamai neveikia, susisiekitė su savo platintoju arba artimiausiu techninės priežiūros centru. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už problemas, kilusias dėl neteisėto remonto ar techninės priežiūros.
- Jei įranga naudojama ne gamintojo nurodytu būdu, gali sumažėti prietaiso teikiama apsauga.
- Įsitikinkite, kad maitinimas buvo atjungtas prieš išardydami ir profesionaliai remontuodami įrenginį.
- Patikrinkite objektyvo, okuliario, tolinačio ir kt. optinius paviršius. Jei reikia, nuvalykite dulkes ir smėlį nuo optikos, naudodami specialiai tam skirtus įrankius ir tirpiklį (pageidautina naudoti bekontaktį metodą).
- Švaria ir minkšta šluoste nuvalykite išorinius metalinių, plastikinių ir silikoninių dalių paviršius. Nenaudokite chemiškai aktyvių medžiagų, tirpiklių ir pan., nes jie gali pažeisti dažus.
- Prietaiso akumulatoriaus elektrinius kontaktus valykite neriebiu organiniu tirpikliu.

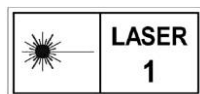
#### **Naudojimo aplinka**

- Įsitikinkite, kad veikimo aplinka atitinka įrenginio reikalavimus. Darbinė temperatūra turi būti nuo -30 °C iki 55 °C (nuo -22 °F iki 131 °F), o darbinė drėgmė – nuo 5 % iki 95 %.
- SAUGOKITE įrenginį nuo didelės elektromagnetinės spinduliuotės ar dulkėtos aplinkos.
- Nenukreipkite lęšio į saulę ar kitą ryškią šviesą.
- Prietaisą padėkite sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje.
- Venkite montuoti įrangą ant vibracinio paviršiaus arba vietose, kuriose gali įvykti smūgis (dėl aplaidumo gali būti sugadinta įranga).

#### **Avarinis signalas**

Jei iš įrenginio sklinda dūmai, kvapas ar triukšmas, nedelsdami išjunkite maitinimą, atjunkite maitinimo kabelį ir kreipkitės į priežiūros centrą.

#### **Lazeris**



Naudodami bet kokią lazerio įrangą, įsitikinkite, kad prietaiso lęšis nėra veikiamas lazerio spindulio, nes jis gali perdegti. Prietaiso skleidžiama lazerio spinduliuotė gali pažeisti akis, nudeginti odą arba uždegti degias medžiagas.

Prieš įjungdami lazerio diapazono nustatymo funkciją, įsitikinkite, kad priešais lazerio lęšį nėra žmonių ar liepsniųjų medžiagų. Nestatykite prietaiso ten, kur jį galėtų pasiimti nepilnamečiai. Bangos ilgis yra 905 nm, o didžiausia galia yra mažesnė nei 1,15 mW. Pagal IEC 60825-1:2014 ir EN 60825-1:2014+A11:2021 šis lazerinis gaminys klasifikuojamas kaip 1 klasės lazerinis gaminys.

#### **Ribotoji garantija**

Nuskaitykite gaminio garantijos politikos QR kodą.



#### **Gamintojo adresas**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kinija  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

PRANEŠIMAS DĖL ATITIKTIES: Šiluminės serijos produktams gali būti taikoma eksporto kontrolė įvairiose šalyse ar regionuose, įskaitant, be apribojimų, Jungtines Amerikos Valstijas, Europos Sąjungą, Jungtinę Karalystę ir (arba) kitas Vasenaro susitarimo šalis nares. Jei ketinate perduoti, eksportuoti, reeksportuoti šiluminės serijos produktus tarp skirtingų šalių, kreipkitės į savo profesionalų teisininką ar atitikties ekspertą arba vietos valdžios institucijas dėl būtinų eksporto licencijos reikalavimų.

**Русский**

#### **Нормативная информация**

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

#### **Декларация соответствия ЕВ**



Настоящее изделие и, если применимо, его комплектные принадлежности имеют маркировку "CE" о соответствии применимым гармонизированным европейским стандартам,

которые указаны в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) и 2014/53/EU.

Настоящим компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. свидетельствует, что данное изделие (см. этикетку) соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕВ опубликован в Интернете по адресу: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Частотные диапазоны и мощность (для CE)**

Ниже приведены частотные диапазоны и номинальные пределы мощности передачи (излучаемой и/или проводимой) для следующего радиооборудования:

Wi-Fi 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц), 20 дБм

Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EU (Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для

надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Норматив (EU) 2023/1542 (Норматив на батареи): Данное изделие содержит батарею и соответствует Регламенту (ЕС) 2023/1542. Батарею запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве несортированных бытовых отходов. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd) или свинец (Pb). Для



надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### **Инструкция по технике безопасности**

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с информацией по технике безопасности.

#### **Законодательные акты и нормативные документы**

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

#### **Транспортировка**

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке.
- Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.

- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### **Электропитание**

- Если адаптер питания входит в комплект поставки устройства, используйте только прилагаемый адаптер. Если адаптер питания не входит в комплект поставки, убедитесь, что используемый вами адаптер питания или источник питания соответствует требованиям к ограничению мощности. Выходные параметры источника питания указаны на его паспортной табличке.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.
- Выходная мощность зарядного устройства должна быть от 9 Вт согласно требованиям радиоаппаратуры и до 12 Вт для достижения максимальной скорости зарядки.

#### **Батарея**

- Тип внешней перезаряжаемой батареи: 18650. Размеры батареи: 19 × 70 мм. Номинальное напряжение: 3,6 В пост. тока, емкость: 3200 мА·ч.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые три месяца, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи.
- Установка батарей неподходящего размера не допускается и может приводить к аварийному завершению работы.
- При необходимости приобретите батареи того типа, который рекомендован производителем.
- Приобретенные пользователем батареи должны соответствовать требованиям применимых международных стандартов безопасности (например, требованиям стандартов EN/IEC).
- Убедитесь, что во время зарядки температура батареи находится в диапазоне от 0 °C до 45 °C.
- Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- НЕ размещайте устройство с батареей или саму батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Установка батареи недопустимого типа может создать угрозу для безопасности (например, в случае некоторых типов литиевых батарей).
- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно высокой температурой может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно низким давлением воздуха может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.

- Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.
- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю.
- Устройство содержит батарею таблеточного типа. Если вы случайно проглотите эту батарею, это может вызвать серьезные ожоги внутренних органов и даже привести к летальному исходу через 2 часа.
- Если батарейный отсек не закрывается достаточно плотно, прекратите эксплуатацию изделия и ограничьте доступ детей к нему.
- Если вы думаете, что батарея была проглочена или каким-либо другим образом попала в организм, немедленно обратитесь к врачу.
- Данное устройство не предназначено для использования в тех местах, где могут находиться дети.
- **ОСТОРОЖНО!** Риск короткого замыкания, возгорания или взрыва в случае повреждения батареи. Частое использование, падение, удар, коррозия или сжатие батареи могут привести к повреждениям, в том числе к трещинам корпуса, отслоению пластин или утечке внутренней жидкости или газа и т. д.
- Если батарея повреждена, немедленно прекратите использовать ее и утилизируйте ее в соответствии с инструкциями.

#### **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Перед переналадкой и ремонтом устройства, которые должны выполнять профессионалы, убедитесь, что питание отключено.
- Проверяйте оптические поверхности линзы объектива, окуляра, дальномера и т. д. При необходимости удаляйте с оптики пыль и песок специально предназначенными для этого инструментами и растворителем (желательно использовать бесконтактный метод).
- Вытирайте внешние поверхности металлических, пластиковых и силиконовых частей чистой и мягкой тканью. Не используйте химически активные вещества, растворители и т. д., так как они могут повредить краску.
- Очищайте электрические контакты батареи в устройстве нежирным органическим растворителем.

#### **Требования к рабочей среде**

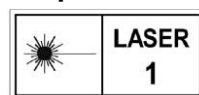
- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -30 °C до 55 °C, а рабочая влажность должна составлять от 5% до 95%.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.

- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- Не устанавливайте оборудование на вибрирующих поверхностях или в местах, подверженных воздействию ударов (это может привести к повреждению прибора).

#### **Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги**

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### **Лазер**



При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть. Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ. Перед включением функции лазерного дальномера убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Не устанавливайте устройство в местах, где его могут достать дети. Длины волны составляет 905 нм, и максимальная выходная мощность ниже 1,15 мВт. В соответствии с IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021, это лазерное изделие относится к лазерным изделиям класса 1.

#### **Ограниченная гарантия**

Отсканируйте QR-код, чтобы посмотреть гарантийную политику товара.



#### **Адрес производителя**

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ:** В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта

тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

日本語

## 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言

 本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令（2014/30/EU）(EMCD)、指令（2014/35/EU）(LVD)、RoHS指令（2011/65/EU）およびRoHS指令（2014/53/EU）に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.では、本デバイス（ラベルを参照）が指令2014/53/EUに適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書の全文は、以下のインターネットアドレスから入手いただくことができます。<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### 周波数帯および電力（CE用）

以下の無線装置に適用される周波数帯域と通信出力（放射および/または伝導）の公称値の許容範囲は次のとおりです。

Wi-Fi 2.4GHz (2.4GHz~2.4835GHz)、20dBm

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。



指令2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



規制 (EU) 2023/1542 (バッテリー規制)：この製品にはバッテリーが含まれており、規制 (EU) 2023/1542 に準拠しています。バッテリーは、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。ご使用前に、安全情報をよくお読みください。

## 法規と規則

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。
- 元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## 電源

- デバイスパッケージに電源アダプタが付属している場合は、付属のアダプタのみを使用してください。電源アダプタが付属していない場合は、使用する電源アダプタまたはその他の電源が制限電源の要件に準拠していることを確認してください。電源出力パラメータについては製品ラベルを確認してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1 台の電源アダプターに 2 台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。
- 最大充電速度を達成するには、充電器から供給される電力が、無線機器に必要な最小 9W から最大 12W の範囲でなければなりません。

## バッテリー

- 外付け充電式バッテリーの形式は 18650 リチウム電池で、サイズは 19 mm × 70 mm です。定格電圧は 3.6 VDC で、バッテリー容量は 3200 mAh です。
- バッテリーを長期保存する場合は、3 か月に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- 注意: バッテリーを不正な種別のものと交換すると爆発の危険があります。同一または同等のタイプのものと同様に交換してください。
- 異常なシャットダウンが発生する恐れがあるため、不適切なサイズのバッテリーは装着できません。
- 必要に応じて、メーカーが推奨するバッテリーを購入してください。
- ユーザーが購入したバッテリーは、バッテリーの安全性に関連する国際規格 (EN/IEC 規格など) に準拠する必要があります。
- 充電するときは、バッテリーの温度が 0℃~45℃ (32°F~113°F) であることを確認してください。
- 充電中は、充電器の 2m 以内に可燃物がないことをご確認ください。
- バッテリーを取り付けたままのデバイスやバッテリー単体を暖房器具や火気の近くに置かないでください。直射日光を避けてください。

- 不正な種別のバッテリーとの不適切な交換は、安全装置を無効にする場合があります(たとえば、一部のリチウムバッテリータイプの場合など)。
  - バッテリーを火や高温のオープンの中に投入したり、バッテリーを機械的に粉砕したり切断したりしないでください。爆発の原因となることがあります。
  - バッテリーを非常に高温の環境に放置しないでください。爆発や、可燃性の液体およびガスの漏出を引き起こす可能性があります。
  - バッテリーを極端に低い空気圧下に置かないでください。爆発したり、可燃性の液体やガスが漏出する恐れがあります。
  - 使用済みバッテリーは、指示に従って廃棄してください。
  - お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。
  - 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。
  - 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。
  - この製品には、コイン/ボタン電池が含まれています。コイン/ボタン電池を飲み込んでしまうと、わずか2時間で重度の内部火傷を引き起こし、死亡する可能性があります。
  - 電池室がきちんと閉まらない場合は、使用を中止し、お子様の手の届かないところに保管してください。
  - 電池を飲み込んだり、身体の一部に入れたりしたと思われる場合は、直ちに医師の診察を受けてください。
  - このデバイスは、子供が近づく可能性のある場所での使用には適していません。
  - 注意: バッテリーが損傷すると、ショート、火災、爆発の危険があります。バッテリーの頻繁な使用、落下、衝撃、腐食、圧縮によって、ケースのひび割れ、プレートの破損、内部の液体やガスの漏れなどの損傷が発生する場合があります。
  - バッテリーが損傷した場合は、直ちに使用を中止し、指示に従って廃棄してください。
- ### メンテナンス
- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。
  - メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
  - 専門家によるデバイスの分解および修理の前に、電源が切断されていることを確認してください。
  - 対物レンズ、アイピース、距離計などの光学機器の表面を点検します。必要に応じて、この目的のために特別に設計されたツールと溶剤を使用して、光学部品からほこりや砂を除去します(非接触方式を使用することを推奨します)。
  - 金属、プラスチック、シリコン部品の外側の表面をきれいな柔らかい布で拭いてください。化学的活性物質や溶剤などは、塗装が剥がれる恐れがあるため、使用しないでください。
  - 油分を含まない有機溶剤を使用して、デバイスのバッテリーの電気接点を清掃します。

### 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-30°C~55°C、動作湿度は5%~95%である必要があります。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを振動面や衝撃が加わりやすい場所に取り付けることは避けてください(これを無視すると、デバイスが損傷する恐れがあります)。

### 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

### レーザー



レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザー距離測定機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。未成年者が取り出せる場所には置かないでください。波長は905nm、最大出力電力は1.15mW未満です。本レーザー製品は、IEC 60825-1:2014およびEN 60825-1:2014+A11:2021にてクラス1レーザー製品として分類されています。

### 限定的保証

製品保証ポリシーについては、QRコードをスキャンしてください。



### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知: 本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

## EU 규정 준수 이행서



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다. 이로써, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.는 본 장비(라벨 참조)가 Directive 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다. EU 적합성 선언의 전문은 다음 인터넷 주소에서 볼 수 있습니다. <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

## 주파수 대역 및 전력(CE용)

주파수 대역 및 송신 전력(방사 및/또는 전도)공칭 한계는 다음 무선 장비에 적용됩니다.

Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz ~ 2.4835GHz), 20dBm

전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오. 배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.



Directive 2012/19/EU (WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오.

자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



규정(EU) 2023/1542(배터리 규정): 이 제품에는 배터리가 포함되어 있으며 규정(EU) 2023/1542를 준수합니다. 배터리는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd) 또는 납(Pb)을 나타내는 문자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



## KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다. 사용하기 전에 모든 안전 정보를 주의 깊게 읽으십시오.

## 법률 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다.
- 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

## 전원 공급 장치

- 장치 패키지에 전원 어댑터가 제공된 경우에는 제공된 어댑터만 사용하십시오. 전원 어댑터가 제공되지 않은 경우 전원 어댑터 또는 기타 전원 공급 장치가 제한 전원을 준수하는지 확인하십시오. 전원 공급 장치 출력 매개변수는 제품 라벨을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.
- 최대 충전 속도를 달성하려면 무선 장비에 필요한 최소 9 와트에서 최대 27 와트 사이의 전력을 충전기에서 공급해야 합니다.

## 배터리

- 외부 충전식 배터리 유형은 18650 이며 배터리 크기는 19mm × 70mm 여야 합니다. 정격 전압은 3.6VDC 이고 배터리 용량은 3200mAh 입니다.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 3 개월마다 완전히 충전해야 합니다. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다.
- 크기가 부적절한 배터리를 장착할 수 없으며, 비정상적 종료의 원인이 됩니다.
- 필요한 경우에는 제조업체에서 권장하는 배터리를 구입하시기 바랍니다.
- 사용자가 구매한 배터리는 배터리 안전에 관한 관련 국제 표준(예: EN/IEC 표준)을 준수해야 합니다.
- 충전할 때는 배터리 온도가 0 °C ~ 45 °C(32 °F ~ 113 °F)여야 합니다.
- 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리가 있는 장치나 배터리만 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 배터리를 잘못된 유형으로 부적절하게 교체하면 안전장치가 작동하지 않을 수 있습니다(예: 일부 리튬 배터리 유형의 경우).
- 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 주변 온도가 매우 높은 곳에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.
- 배터리를 기압이 매우 낮은 곳에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.

- 사용한 배터리는 지침을 준수해 폐기하십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.
- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다. 수리가 필요한 경우 제조사에 연락하십시오.
- 이 제품에는 코인형/버튼형 셀 배터리가 포함되어 있습니다. 코인형/버튼형 셀 배터리를 삼키면 2 시간 만에 심각한 내부 화상이 발생해 사망에 이를 수 있습니다.
- 배터리함이 단단히 닫히지 않는 경우 제품 사용을 중지하고 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 삼켰거나 신체 내부에 있다고 생각되는 경우 즉시 의학적 치료를 받으십시오.
- 이 장치는 어린이가 있을 수 있는 장소에서 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 주의 사항: 배터리가 손상되면 단락, 화재 또는 폭발의 위험이 있습니다. 배터리의 빈번한 사용, 낙하, 충격, 부식 또는 압축은 케이스 균열, 플레이트 분리 또는 내부 액체나 가스 누출 등의 손상을 초래할 수 있습니다.
- 배터리가 손상되면 즉시 사용을 중단하고 지침에 따라 폐기하세요.

#### 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 전문가가 장치를 분해하고 수리하기 전에 전원이 차단되었는지 확인합니다.
- 대물렌즈, 접안렌즈, 범위 측정기 등의 광학 표면을 확인합니다. 필요한 경우, 이 목적을 위해 특별히 설계된 도구와 용제를 사용하여 광학 장치에서 먼지와 모래를 제거하십시오(비접촉 방식을 사용하는 것이 좋습니다).
- 금속, 플라스틱 및 실리콘 부품의 외부 표면을 깨끗하고 부드러운 천으로 닦아주십시오. 화학 활성 물질, 용제 등은 페인트를 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 장치의 배터리 전기 접점을 기름기가 없는 유기 용제를 사용하여 청소하십시오.

#### 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -30°C - 55°C(-22°F - 131°F)여야 하며 상대 습도는 5%~95%여야 합니다.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 진동이 발생하는 표면 또는 충격이 있는 장소에 장비를 설치하지 마십시오(부주의로 인해 장비 손상을 초래할 수 있음).

#### 비상 버튼

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

#### 레이저



레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다. 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부

화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저 거리 측정 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 미성년자가 사용할 수 있는 장소에 장비를 놓지 마십시오. 파장은 905nm이고 최대 전력 출력은 1.15 mW 미만입니다. IEC 60825-1:2014 및 EN 60825-1:2014+A11:2021에 따라 이 레이저 제품은 1급 레이저 제품으로 분류됩니다.

#### 제한 보증

QR 코드를 스캔하여 제품 보증 정책을 확인하세요.



#### 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단평가 399 빌딩 2,B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.



 Hikmicro Hunting.Global

 Hikmicro Hunting.Global

 HIKMICRO Outdoor

 HIKMICRO Hunting.Global

 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)